

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 35

[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

Heft 4/2007

## Gute Stimmung bei 10. Frühjahrsschau der EFB



Ulrike Wilms / Die Sonne lachte bei der 10. Frühjahrsschau der Echinger Fachbetriebe nicht nur als bewährtes Logo der EFB, sondern auch vom Himmel. Grund zum Strahlen hatten da die erfolgreichen Veranstalter, die mit über 50 Ausstellern im Bürgerhaus, auf der Freifläche des Bürgerplatzes und dem Messezelt wiederum einen attraktiven Branchenmix bieten konnten.

„Gute Stimmung ist die halbe Miete“ befand Bürgermeister Josef Riemensberger schon bei der Eröffnung dieser „lokalen Heim- und Handwerk“ die sich zu einer „idealen Plattform“ entwickelt hat, um den potentiellen Kunden die Vielfalt der heimischen und regionalen Produkt-, Dienstleistungs- und Servicepalette zu präsentieren. Gute Laune und natürlich auch möglichst gute Geschäfte waren an beiden Messtagen angesagt. Insbesondere bei den auf über 6000 geschätzten (großen und kleinen) Besuchern sah man viele zufriedene und fröhliche Gesichter.

### Eröffnung

Bei seinen Begrüßungsworten wurde EFB-Vorsitzender Günter Plattig nicht nur von schönem, österlichen Blumenschmuck umrahmt. Ihm auf dem Podium zur Seite standen Bürgermeister Josef Riemensberger, Tochter und Kartoffelkönigin Marianne Riemensberger sowie die Honoratioren der italienischen und ungarischen Delegationen aus Treziano und Maj. Zu recht, so Plattig, sei man stolz, Jahr für Jahr diese bei Ausstellern und Gästen gleichermaßen beliebte Messe auf die Beine stellen zu können, die wieder bis zur äußersten Kapazitätsgrenze belegt sei. Ermöglicht werde die Veran-

staltung durch das große Engagement der EFB-Mitglieder, an die sich sein besonderer Dank richtete.

### Messerundgang

Beim offiziellen Messerundgang in Bürgerhaus, auf Bürgerplatz und im Messezelt konnten sich neben Echinger Gemeinderäten und EFB-Vorständen mit Rainer Schneider (Neufahrn), Manfred Solbrig (Garching), Klaus Stallmeister (Hallbergmoos) und natürlich Hausherrn Josef Riemensberger gleich vier Bürgermeister der Nordallianz einen persönlichen und positiven Eindruck der „Echinger Heim und Handwerk“ verschaffen.

### Messe-Impressionen

Vertreten waren neben der renommierten Neuwagenschau unter anderem die Bereiche IT, Haus-technik- und Elektronik, Wellness, Küche, Fein-



kost, Touristik, Banken, Versicherungen und als neuer Markt die Sparte „Mobilität für jedes Lebensalter“. Mobil und das auf nostalgische Art und Weise zeigte sich die Bockerlbahn, die tatsächlich und auch in übertragenem Sinn die großen Märkte im Industriegebiet mit der EFB-Frühjahrsschau verband. Als besondere Hingucker entpuppten sich







die spektakulären rollenden Unikate, die sich für die ganz besonderen Momente im Leben mieten lassen – von der edlen, endlos langen Stretch-Limousine bis zum glänzenden Oldtimer .

Fotos: U. Wilms



### 35 Jahre Echinger Forum

Großes Interesse der Messebesucher konnte auch der Verein „Echinger Forum“ an seinem Stand verbuchen, auf dem Vorstand und Zeitungskreis-Mitglieder anhand der vielen Leitartikel der gleichnamigen Monatsschrift eindrucksvoll die 35jährige Vereinsgeschichte aufrollte. Diese Chronik dokumentiert zugleich das langjährige ehrenamtliches Engagement: so mancher Gast am Stand wollte gar nicht glauben, dass alle Beiträge ehrenamtlich verfasst sind. Ebenfalls als „Hingucker“ erwies sich das Jubiläums-Preisrätsel mit den „Echinger Köpfen“, bei dem bekannte Persönlichkeiten richtig zugeordnet werden mussten. Bei über 350 richtigen Lösungen bewies Verena als Glücksfee rechtes Fingerspitzengefühl und ermittelte die insgesamt 16 Gewinner. Die Hauptpreise gingen dabei an 1. Hannelore Borchert (50-Euro Gutschein von Feinkost Kurz) 2./3.Preis Claudia Wörl und Adelheid Huber (je einen 30-Euro-Gutschein von Getränkestadt und Schreibwaren Diegel)



### Gäste aus Italien und Ungarn

Auch „Europa“ war in Eching zu Gast: immer wieder gern gesehen sind die Delegationen aus den beiden Partnergemeinden Majs (Ungarn) unter Leitung der jungen Bürgermeisterin Krysztina Lajosne Polya und Trezzano (Italien), die der Gemeinde Eching ebenfalls schon seit 25 Jahren freundschaftlich verbunden ist, mit ihrer engagierten Patenschaftsbeauftragten Daniela Roman. Die gebotenen kulinarischen Spezialitäten vom italienischen Parmesan bis zum ungarischen Kesselgulasch fanden regen Zuspruch.



### Kinderprogramm mit dem Jugendzentrum

Großen Anteil an dem Prädikat „familientauglich“ kam wiederum den Mitarbeitern des Echinger Jugendzentrums zu. Um Eltern einen ungestörten Messe-Rundgang ohne den quirligen Nachwuchs zu ermöglichen, war an beiden Messetagen für ein Wahlprogramm gesorgt, dass für Mädchen und Jungen viel Spaß und gute Unterhaltung bot: vom österlichen Basteln über Torwandschießen bis zum auch für Erwachsene aufschlussreichen „Rauschparcours“ (eine besondere Brille ermöglichte da den „Blick mit Promille“)



### Sage(n)haftes Bier

Eine süßige Premiere gab es aus heimischen Gefilden zu genießen: Sportheimwirt Reinhard Sagermann schenkte in seiner fahrbaren, urigen „Hochbrücker Alm“ erstmals sein unter eigenem Namen gebrautes Helles und Weißbier aus – die kundigen Testtrinker, unter anderem das bürgermeisterliche Quartett, fanden das Ergebnis hiesiger Braukunst „sage(n)haft“.





## Bürgersprechstunden im Mai

Dienstag, 08., 15. und 22.05., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Gemeinde Eching sucht „Feldgeschworene“

Die Gemeinde sucht Personen aus dem Gemeindebereich, die als sog. „Feldgeschworene“ je nach Arbeitsanfall das Vermessungsamt Freising bei den Vermessungen und Abmarkungen (z. B. Setzen von Grenzsteinen, Grenzzeichen u.ä.) unterstützen. Die im Ehrenamt ausübende Tätigkeit wird von der Gemeinde nach den gesetzlich vorgeschriebenen Richtlinien vergütet. Ein Feldgeschworener wird auf Lebenszeit durch Wahl vom Gemeinderat bestellt, so die rechtliche Grundlage im Abmarkungsgesetz. Für nähere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die Gemeinde Eching – Grundstücksabteilung -, Tel. 089/319000-40.

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

(siehe unter Termine/Öffnungszeiten)

Terminverschiebungen bei der Müllabfuhr

Aufgrund des Feiertags Christi Himmelfahrt ergeben sich folgende Änderungen:

- **Müllabfuhr:** Die Leerung vom Donnerstag, den 17.05.2007 verschiebt sich auf Freitag, den 18.05.2007
- **Rest- u. Biomüllabfuhr:** Die Leerung vom Donnerstag, den 17.05.2007 verschiebt sich auf Freitag, den 18.05.2007

Aufgrund der Pfingstfeiertage 2007 ergeben sich folgende Änderungen:

- **Müllabfuhr:** Die Leerungen vom Montag 28.05. bis Donnerstag 31.05.2007 verschieben sich um je einen Tag nach hinten (Montag auf Dienstag, Dienstag auf Mittwoch usw.)
- **Rest- u. Biomüllabfuhr:** Die Leerung vom Donnerstag, den 31.05.2007 verschiebt sich auf Freitag, den 01.06.2007

## Abholtermin für Gelben Sack

Im Mai findet die Abholung des Gelben Sackes von Dienstag, den 22.05. bis Donnerstag, den 24.05.2007 statt.

## Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

## Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen, die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

## AUS DEM FUNDBÜRO

### Fundsachen bis einschließlich 10. April 2007

- Verschiedene Schmuckgegenstände
  - Herrenräder: lila, gelb - Trekkingrad
  - Damenräder: silber, weiß, lila-grün, rot-blau
  - Mountainbikes: rot, schwarz, rot-silber, blau, orange, blau-orange - Jugendräder: silber, orange
  - Kindermountainbike: blau, blau-gelb
  - Schulranzen - Luftpumpe - Schwarze Jacke
  - Damenuhr - USB-Stick
  - Stoffbeutel mit Jacke, Regenschirm und einem Headset - Diverse Brillen, Handys und Schlüssel
- Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die 10. Echinger Frühjahrsausstellung, die Anfang des Monats auf dem Bürgerhausplatz und im Bürgerhaus stattfand, war eine rundum gelungene Veranstaltung. Nicht nur das gute Wetter, sondern vor allem das reichhaltige Angebot der Aussteller und das große Interesse der zahlreichen Besucher trugen dazu bei, dass sowohl Aussteller als auch Besucher die Messe bei bester Stimmung genießen konnten. Mein Dank gilt dabei vor allem den Echinger Fachbetrieben, dem Vorsitzenden Günter Plattig, allen Vorstandsmitgliedern und natürlich auch allen Mitgliedern dieses sehr engagierten Gewerbevereins. Unser besonderer Dank gilt auch allen Ausstellern, die durch ihr Angebot und ihre Präsentationen zum großen Erfolg der Messe beigetragen haben und gemeinsam mit unseren Partnergemeinden Majs (Ungarn) und Trezzano sul Naviglio (Italien) ein erlebnisreiches Wochenende in und ums Bürgerhaus geboten haben.

Der große Zuspruch der Echinger Bürger und die vielen interessierten Besucher aus den Nachbargemeinden zeigen uns, dass wir auf einem guten Weg sind, den es gilt zielstrebig und konsequent weiterzugehen.

Anlässlich der verkaufsoffenen Sonntage finden drei weitere Ereignisse in ähnlichem Rahmen auf dem Bürgerhausplatz statt. Ich darf sie schon heute recht herzlich zum Besuch des Marktsonntags am 17. Juni, zur Teilnahme am Echinger Kartoffelfest am 08. und 09. September und zum Genießen vielfältiger Spezialitäten beim Echinger Viktualienmarkt am 28. Oktober einladen. Ich bin mir sicher, dass Ihnen die Betriebe aus Eching und Umgebung wieder einiges zu bieten haben.

### Zur Nahversorgung in Eching:

Die Errichtung von neuen Lebensmittelmärkten an der Schlesierstraße und ihre Auswirkungen auf das Einzelhandelsgeschehen wird intensiv diskutiert. Vor Beginn der Planungen für diese Märkte hat die Gemeinde durch die BBE-Handelsberatung, einem renommierten Institut, das für uns auch sämtliche vorbereitende Untersuchungen zu den Strukturveränderungen in Eching-Ost erstellt hat, eine umfassende Untersuchung der Nahversorgungssituation in Eching durchführen lassen. Dabei wurde festgestellt, dass bei Lebensmitteln ein sehr hoher Kaufkraftabfluss aus dem Ort Eching besteht. Um dem entgegen zu wirken, wurde die Errichtung entsprechend zukunftsfähiger Märkte, modernen Bedürfnissen entsprechend und in möglichst integrierter Lage im Ort, vorgeschlagen. Dabei war die Fläche an der Schlesierstraße –insbesondere unter dem Gesichtspunkt der möglichst integrierten Lage in Eching— die einzige Fläche, die diese Voraussetzungen erfüllen konnte.

Die Errichtung und Betrieb der Anlagen liegen nicht im Hoheitsbereich der Gemeinde, ebenso wenig wie die künftige Nutzung freiwerdender Einzelhandelsflächen. Natürlich werden von Seiten des Rathauses Gespräche mit dem Ziel geführt, eine zügige Nachfolgenutzung freier oder frei werdender Einzelhandelsflächen auch möglichst im Segment Lebensmittel zu erreichen; letztlich liegt dies jedoch ausschließlich in der Hand der Eigentümer und der aktuellen und künftigen Nutzer der Flächen und nicht in der Hand der Gemeinde.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

## Anhörung zum Planfeststellungsverfahren Transrapid

Die erhobenen Einwendungen zum Transrapid werden in der Zeit von Montag, den 26.02.07 bis Donnerstag, den 12.07.07 jeweils ab 9:30 Uhr im Ballhaus-Forum, Anna-Wimschneider-Straße 1-3, 85716 Unterschleißheim erörtert. Für private Einwender aus Eching ist der

### 11.07.07 als Erörterungstermin

vorgesehen. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich, d. h. es können nur Personen an dem Termin teilnehmen, die Einwendungen gegen den Transrapid erhoben haben. Der Erörterungstermin dient dazu erhobene Einwendungen noch einmal intensiv zu erläutern.

## DIESMAL LESEN SIE

|                                       | Seite   |
|---------------------------------------|---------|
| <b>Amtliche Mitteilungen</b>          | 3 - 5   |
| <b>In eigener Sache / ASZ</b>         | 5 - 8   |
| <b>Gemeinderat</b>                    | 9 - 11  |
| <b>Schule / JuZ</b>                   | 11 - 13 |
| <b>Kindergarten / Kirche</b>          | 13 - 14 |
| <b>Kultur / Musikschule</b>           | 14 - 16 |
| <b>VHS / Vereine</b>                  | 16 - 20 |
| <b>Parteien</b>                       | 21 - 22 |
| <b>Ortsteile / Eching Aktuell</b>     | 22 - 24 |
| <b>Wirtschaft / Umwelt</b>            | 25 - 29 |
| <b>Xare / Ärztekalender / Termine</b> | 28 - 36 |
| <b>Impressum</b>                      | 30      |



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Obere Hauptstraße 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/327 147 13 · Fax 089/327 147 14  
E-mail: RA.Boehm@t-online.de  
Internet: www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt Bertram Böhm

Tätigkeitsschwerpunkt:  
Ehe- und Familienrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Patent- und Markenrecht (IP)

Patentanwalt Udo Richter

Interessenschwerpunkte:  
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht  
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht  
Gewerblicher Rechtsschutz

### Neue Vorgaben bei der Sammlung von Sperrmüll, Holz, Hausmüll auf den Wertstoffhöfen (incl. Gebühren)

#### Hausmüll:

Hausmüll wird über die Mülltonne entsorgt. Ab und zu fällt jedoch mehr Müll an. Für diesen Fall gibt es bei der Gemeinde (Bürgerbüro) und auf dem Wertstoffhof spezielle Müllsäcke gegen eine Gebühr von 2,50 € je Sack. In dieser Gebühr ist die Abholung der Müllsäcke enthalten. Die Säcke werden einfach bei der nächsten Leerung der Restmülltonne zuhause neben die Tonne gestellt. Überschüssiger Müll in Kleinmengen (max. 500 Liter je Anlieferung von Haushalten, max. 500 Liter je Quartal von Firmen) kann ab 1.01.07 auch über den Müllbehälter am Wertstoffhof entsorgt werden (4,00 € je angefangene 100 Liter).

#### Sperrmüll:

Auf den Wertstoffhöfen wird auch Sperrmüll gesammelt. Die Gebühr beträgt 2,50 € je angefangenen halben Kubikmeter. Angenommen werden max. 2 m<sup>2</sup> je Anlieferung von Haushalten, max. 2 m<sup>2</sup> je Quartal von Firmen. Mit der Gebühr wird nur ein Teil der Kosten abgedeckt. Der andere Teil wird über die Müllgebühren für die Mülltonnen finanziert. Außerdem ist der Platz auf den Wertstoffhöfen beschränkt. Deshalb wird auf dem Wertstoffhof nur der eigentliche Sperrmüll gesammelt und keine Baustellenabfälle etc.

#### Sperrmüll ist folgendermaßen definiert:

Unter Sperrmüll fallen grundsätzlich Abfälle, die nicht anderweitig verwertbar sind und die wegen ihrer Größe nicht in die Mülltonne passen. Unter Sperrmüll fallen insbesondere Abfälle aus dem Hausrat, die man bei einem Umzug mitnehmen könnte, z.B. Polstermöbel, Couchgarnituren, Tische, Matratzen, Teppiche etc. Dazu gehört auch das Katzenklo, das Tretauto der Kinder, usw.

Angenommen werden maximal zwei Kubikmeter. Größere Mengen an Sperrmüll müssen zur Umladestation (Eitting) gebracht werden (50 € je Tonne,

siehe Karte Rückseite). Sperrmüll sollte auf der Umladestation separat von sonstigem Müll (Baustellenabfälle etc.) angeliefert werden, da die Gebühr für sonstigen Müll 180 € je Tonne beträgt.

#### Baustellenabfälle:

Abfälle, die vorher mit dem Gebäude fest verbunden waren, sind kein Sperrmüll, sondern Baustellenabfälle, z.B. Fenster, Türen, Dachpappe, Heraklitplatten, Isoliermaterial, Teppichböden etc. Baustellenabfälle bzw. Müll in Kleinmengen (max. 500 Liter je Anlieferung von Haushalten, max. 500 l je Quartal von Firmen) kann ab 1.01.07 über den Müllbehälter am Wertstoffhof entsorgt werden (4,00 € je angefangene 100 Liter). Große Mengen müssen zur Umladestation des Landkreises bei der Firma Wurzer in der Nähe von Eitting gebracht werden.

#### Sperrmüll-Holz:

Möbel aus Holz wie z.B. Schränke, Stühle, Tische, Kücheneinrichtungen etc. ohne und mit Beschichtung können in den Container für Holz gegeben werden. Angenommen werden max. 2 m<sup>2</sup> je Anlieferung von Haushalten, max. 2 m<sup>2</sup> je Quartal von Firmen. Die Abgabe ist für den Anlieferer kostenlos. Die anfallenden Kosten werden über die Müllgebühren finanziert. Deshalb kann in diesem Container nur Sperrmüll-Holz gesammelt werden. Kleinmengen (max. 500 Liter je Anlieferung von Haushalten, keine Annahme von Firmen) an unbelastetem Holz aus dem Innenbereich (Holzdecke etc.) werden ebenfalls angenommen. Gartenabfälle (Äste, Bäume etc.) und Holz aus dem Außenbereich (Zäune, Abrissholz von Schuppen etc.) können nicht in diesen Container gegeben werden.

#### Holz:

Bei vielen Umbauten fällt Holz in größerer Menge an. Der Verwerter für Holz ist frei wählbar. Holz kann u.a. zu folgenden Verwertern gebracht werden:

**Georg Steiger GmbH**  
**Haus- und  
Gewerbemüll-Entsorgung**

**Georg Steiger GmbH Entsorgung**  
Hauptstr. 16 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/99 73 50 ·  
Fax 08165/99 73 51

- Fa. Wurzer Am Kompostwerk 1 85462 Eitting  
Tel.: 0 81 22/99 19 0
- Fa. Schenker, Niernsdorf ,7  
85411 Hohenkammer Tel.: 0 81 37/20 21
- Fa. AR-Recycling Ingolstädter Landstr. 89  
85748 Garching Tel.: 0 89/315 72 10
- Fa. Högl Dietrichsdorf 5 84106 Volkenschwand  
Tel.: 0 87 54/960 90

#### Umladestation des Landkreises:

Baustellenabfälle, Gewerbemüll, Sperrmüll in großen Mengen etc. müssen bei der Umladestation angeliefert werden. Auf der Umladestation wird der Müll sortiert, in große Container umgeladen und nach München in die Müllverbrennungsanlage bzw. auf die Mülldeponie gefahren. Öffnungszeiten der Umladestation: Mo. – Fr. 7:00 Uhr – 17:00 Uhr

#### Weitere Informationen

erhalten Sie im Internet unter [www.kreisfs.de/abfall1.html](http://www.kreisfs.de/abfall1.html) oder im Landratsamt unter Telefon 08161 / 600 - 417.

## Gesundheitsamt Freising

#### Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerschaftskonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

#### Meldungen aus dem Standesamt (März 2007)

##### Eheschließungen

23.03. Sebastian Kurt Ebner und Efrat Malka,  
Ringstraße 3b, 85386 Günzenhausen  
29.03. Elena Bicanan und Ernst Zimmermann,  
Lessingstraße 51, 85386 Eching

##### Sterbefälle

05.03. Mathilde Grassl, geb. Meindl,  
Echinger Straße 6, 85386 Dietersheim  
25.03. Johann Graßl,  
Untere Hauptstraße 1, 85386 Eching

#### Frau Just in den Ruhestand verabschiedet

Nach insgesamt 35 Jahren bei der Gemeinde Eching ist Frau Christa Just feierlich in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet worden. Frau Just war lange Zeit als Sachbearbeiterin im Einwohnermelde- und Passamt tätig. Im Frühjahr 2004 wurde im Rathaus gemeinsam ein Bürgerbüro eingerichtet

# Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 0 89/3 19 31 73, Fax 0 89/3 19 55 31





fit und gesund

# EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

und eröffnet. Neben ihrer bisherigen Tätigkeit übernahm Frau Just dort weitere Aufgaben. Die Gemeinde Eching bedankt sich sehr herzlich bei ihrer langjährigen Mitarbeiterin und wünscht ihr alles Gute.



Erster Bürgermeister Josef Riemensberger, Frau Christa Just, Abteilungsleiterin Elke Hildebrandt

## IN EIGENER SACHE

### Bewährter Vorstand – neue Ehrenmitglieder

EF/ Einstimmig im Amt bestätigt wurde das Vorstandsquartett des Echinger Forums mit Vorsitzenden Irene Nadler, Stellvertreter Karl-Heinz Damnik, Schatzmeisterin Marianne Graetz und Schriftführerin Ute Hahn. Ebenso setzt Ulrike Wilms nach einmütigem Vorstandsbeschluss als Leiterin des Zeitungskreises für die nächsten zwei Jahre ihre ehrenamtliche Arbeit fort. Nach einer Würdigung langjähriger Mitglieder mit einem kleinen Geschenk gab es für die verdienten Vorstandsmitglieder Karl-Heinz Damnik und Marianne Graetz noch eine echte Überraschung: Sie wurden nach Walburga Buchmeier und Lore Heidler ebenfalls zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Im Rückblick der Vorsitzenden auf ein sehr arbeitssames, aber auch konstruktives und harmonisches Jahr zeigte sich, dass auch das gesellige Leben im Verein aufgelebt ist – unter anderem mit einer Beteiligung an Wandertag, Volksfestinzug, Jubiläumsschießen der Gemütlichkeit, Weiberfasching und jüngst auch wieder bei der EFB-Frühjahrsschau (siehe Leitartikel). Erfreulich ist das Engagement

einer ganzen Reihe von neuen Mitgliedern im Zeitungskreis, der zu einem echten Team zusammenwächst – in das viele neue Impulse eingebracht werden. Auf eine sehr gute Resonanz stößt die Online-Version des Echinger Forums, die Webmaster Günter Zillgitt erstellt hat und jeden Monat mit der neuesten Ausgabe aktualisiert ([www.echingerforum.de](http://www.echingerforum.de)) Unter seiner Federführung und Mithilfe von Ehefrau Dagmar etabliert sich auch gerade ein neuer Arbeitskreis „AK Rolli“ mit der Zielsetzung, eine Broschüre für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte zu erstellen, in der Echinger Geschäfte, Behörden und Wege hinsichtlich ihrer „behindertengerechten Zugänglichkeit“ beschrieben werden sollen. An besonderen Aktivitäten für 2007 sind heuer eine Beteiligung des Echinger Forums an den Projekttagen der Volksschule im Juli und eine vorweihnachtliche Vorlese-Stunde geplant.

### Vereinsmitgliedschaften und –Mitarbeiter/innen erwünscht

Mit der per Satzung neugeschaffenen Möglichkeiten von Mitgliedschaften für Institutionen (z.B. Kirchen, Schulen, etc) und Vereine, die bereits von Nachbarschaftshilfe und Siedlerverein wahrgenommen wurde, verbindet sich die Hoffnung, dass damit eine intensivere Zusammenarbeit stattfindet,

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 319 11 45

### MIET-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

- 2-Zi-EG- Whg** €590,-- + NK  
gr. Wohnzi., EBK, Bad, Terrasse, im UG Schlafzi., ca. 61 m² Wfl, ca. 38 m² Garten inkl. TG
- 3-Zi- Whg in 2 Familienhaus** €590,-- + NK  
(Laminat neu) Küche, Bad (hell), Balkon, ca. 70 m² Wfl, inkl. Garage
- sehr schöne 3-Zi-DG- Whg** €695,-- + NK  
EBK, Bad, Balkon, ca. 73,3 m² Wfl, inkl. TG
- sehr schöne 3-DG-Zi-Whg** €695,-- + NK  
Küche, Bad, Balkon, ca. 75 m² Wfl, inkl. TG
- sehr schöne 2-Zi-Whg** €545,-- + NK  
Parkett, Küche, Bad, Balkon, ca. 60 m² Wfl, inkl. Garage
- ältere Doppelhaushälfte** €750,-- + NK  
5 Zi, Wohnküche, 2 Bäder, (Olofenheizung), Laminat, Holzdielenboden, Kunststoffenster (renoviert), ca. 100 m² Wfl, inkl. 2 Kfz-Stellpl.
- sehr schönes Appartement im EG** €335,-- + NK  
EBK, Bad, Terrasse, ca. 31 m² Wfl, inkl. Carport

#### ★ NEUFAHRN ★

- sehr schöne 2-Zi-Whg** €550,-- + NK  
(Laminat) Wohnküche, Bad (hell), Abstellraum, Balkon ca. 60 m² Wfl, inkl. Kfz-Duplex-Stellplatz
- sehr schöne 3-Zi- DG-Whg** €670,-- + NK  
Küche, Abstellraum, Bad, Balkon, ca. 76 m² Wfl

#### ★ NEUFAHRN - GRÜNECK ★

- großzügige 3-Zi- EG-Whg** €720,-- + NK  
(Parkett, Laminat), Wohnküche, Bad (hell), Südbalkon mit Zugang zum Garten, ca. 87 m² Wfl., zusätzl. ca. 17 m² Hobbyraum im UG, inkl. Garage

#### ★ FAHRENZHAUSEN ★

- sehr schöne, großzügige 4-Zi-Whg in 2 Familienhaus** €770,-- + NK  
(Parkett) Küche, Esszimmer, gr. Bad mit Wanne + Dusche, sep. WC, ca. 110 m² Wfl. inkl. Garage

### GEWERBE-ANGEBOTE

#### ★ ECHING ★

- 5 Büro/Praxisräume in attraktiv. Geschäftshaus** €1.390,-- + NK + MWS  
mit Lift, -Ortsmitte- auch für Freizeit u. Wellness geeignet, da Arztpraxis und Hotel im Haus, ca. 159 m² Nutzfl.
- Laden / Büro im EG** €290,-- + NK + MWS  
ca. 25 m² Nutzfl.
- Auch zu verkaufen** €30.000,--

#### ★ GARCHING - BÜRGERPLATZ ★

- Laden / Restaurant** €335.000,-  
ca. 170 m² Nutzfl. + Freifläche, ggfs. auch zu mieten €2.000,-- + NK + MWS

#### ★ NEUFAHRN ★

- EG-Laden/Büroraum** €598,-- + NK  
ca. 92 m² Nutzfl., zusätzl. über Treppe Raum im UG, ca. 35 m² Nutzfl. inkl. Kfz-Stellplatz

### EIGENTUMS-ANGEBOTE

#### ★ Top-Angebote ★

#### ★ ECHING - DEUTENHAUSEN ★

**in traumhafter, unverbaubarer Hanglage befindet sich die luxuriöse Split-Level DHH** €425.000,--  
4 Zi. Kaminzi., Esszi., EBK, 2 Bäder, Ankleide, Wintergarten, ca. 155 m² Wfl., zusätzl. ausgeb. Dachspitz, Terr., großz. angelegter Garten, 645 m² Grund, großes Garagengebäude

#### ★ ECHING ★

**sehr großzügige 4-Zi-Whg** €234.000,--  
EBK, Bad, WC, Sauna, großer Balkon, ca. 123 m² Wfl., inkl. TG

**sehr gepflegtes Reihemittelhaus, 6 Zimmer** €319.000,--  
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, eingewachsener Garten, inkl. Garage

**großzügige DHH** €375.000,--  
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

#### ★ ECHING -DIETERSHEIM★

**3 Familienhaus - Top-Preis -** €520.000,--  
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend: Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder zur Miete!

weitere Angebote im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)



# Ladenzentrum Alter Wirt

Ihre Fachgeschäfte an der Unteren Hauptstraße 5, 7 und 9  
und Danziger Straße 2 mit zahlreichen Parkplätzen im Hof

**Lachermeier**  
HAIR OUT · STYLE · MAKE UP

**NEU**  
Jetzt  
in Eching:  
Conture-  
Make-up  
mit  
LONG-  
TIME-  
LINER

**10 JAHRE  
IN  
GARCHING**

Salon Lachermeier  
Schleißheimer Straße 22  
85748 Garching  
Tel. 32 92 92 26  
Meisterbetrieb mit Auszeichnung! • [www.diefriseur.de](http://www.diefriseur.de)

Salon Lachermeier  
Untere Hauptstraße 9  
85386 Eching  
Tel. 319 29 83

**Sonnen  
Spaß!**

Wir informieren und beraten Sie gerne.

**Die  
BRILLEN  
Galerie**

optovision

Untere Hauptstraße 7  
Tel. 089/318 58 930  
Öffnungszeiten:  
9.00-13.00 u. 14.30 - 18.30  
Mi. + Sa 9.00 -13

**Obst, Gemüse, täglich frisch!**

**Emmi's  
Frucht-Laden**

Untere Hauptstr. 9 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 5331

**Danziger Str. 2**  
☎ 089/319 32 14  
[www.radsportmorasch.de](http://www.radsportmorasch.de)

**Morasch  
RADSPORT**

**Reisebüro Top travel**

IHR SPEZIALIST FÜR EINEN  
ETWAS ANDEREN URLAUB!

Mehr Service Mehr Kreativität Mehr persönliches Ambiente

Untere Hauptstr. 9 · Eching  
Tel. 089/318 12 90 · [www.tt-reisen.de](http://www.tt-reisen.de)

**form+  
spiel**

Edles und  
Originelles zum  
Wohnen · Schenken  
Arbeiten · Spielen

Margit Nischwitz-Matschke  
Ladenzentrum Alter Wirt · Danziger Str. 2  
85386 Eching · Telefon 089/319 54 96

**Praxis für Zahnmedizin**  
Dr. Jutta Frensching Alina Bogdan

Untere Hauptstraße 9  
85386 Eching  
Telefon 089 - 319 07 260  
Fax 089 - 319 01 848

**Öffnungszeiten:**  
Mo. 08.00 - 18.00 Uhr  
Di. 08.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr  
Mi. 07.30 - 11.30 Uhr u. 14.00 - 20.00 Uhr  
Do. 08.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

Internet: [www.Praxis-Dr-Bogdan.de](http://www.Praxis-Dr-Bogdan.de)  
E-Mail: [Sprechstunde@Praxis-Dr-Bogdan.de](mailto:Sprechstunde@Praxis-Dr-Bogdan.de)





Ihr Fachgeschäft für moderne Floristik  
Fleuroperservice

Untere Hauptstr. 9 · Eching  
Tel. 089/319 28 79

# Muttertag ist Blumentag!

Wir haben am Samstag, 12. Mai  
von 8.00 bis 16.00 Uhr,  
und Sonntag, 13. Mai  
von 8.00 bis 12.00 Uhr für Sie geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Anita Brandmeier und Team

**Blumen schenken - Freude schenken**

# Echinger Bücherladen

**Nicht nur Bücher!**

- ◆ Hörbücher CD/MC für Kinder
- ◆ Glückwunschkarten
- ◆ Straßenkarten
- ◆ Leselampen
- ◆ Kunstkarten
- ◆ Lesezeichen

Tel. 089/319 18 91 · Fax 089/319 56 27  
E-Mail: [echinger.buecherladen@web.de](mailto:echinger.buecherladen@web.de)

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr Sa 9.00 - 12.30 Uhr



## Andreas-Apotheke

Dr. Elfriede Sonnenbichler  
Untere Hauptstr. 5 · 85386 Eching  
Tel./Fax 089/319 21 19

Schulmedizin • Naturheilmittel • Homöopathie  
Kräuter • Aromen • Gummistrümpfe • Kosmetik

Bestellservice mit Lieferung frei Haus über  
Internet: [www.andreas-apotheke.com](http://www.andreas-apotheke.com)  
und Tel./Fax 089/319 21 19



und gut...

Am 13. Mai ist  
Muttertag  
Herzige Präsente  
und handgemachte  
Pralinen  
für Muttertag

Danziger Str. 2 · Eching  
Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00  
Mi. nachmittag geschlossen  
Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

### Für Sie:

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-  
stücke zu mieten oder zu kaufen.



Immobilien  
Danziger Str. 2 85386 Eching  
Tel. 089/3192496  
[www.knoll-immob.de](http://www.knoll-immob.de)



Mitglied im Ring Deutscher Makler und  
der Süddeutschen Immobilienbörse



Riemensperger  
Bauträger und Immobilien GmbH

Danziger Str. 2  
Tel. 089/319 10 57  
Fax 089/319 34 15

## Alter Wirt Eching

- Rustikale Bierstube
- Restaurant - Biergarten
- Bayerische und internationale Küche
- Partyservice

Öffnungszeiten:  
Täglich von 11 - 14 und 17 - 24 Uhr  
Samstag Ruhetag

Danziger Str. 2 · 85386 Eching  
Tel. 089/3191837 · Fax 089/37448911

Qualitäts-Markenfleisch  
"Hofgut Schweige"  
- kontrollierte Qualität, garantierte Herkunft



**Schweine-  
Schnitzel**  
säftig, aus bayerischer Aufzucht 100 g **-,49**

**Entrecôte**  
extra zart gereift durch unser  
spezielles Relieffverfahren 100 g **1.49**

**Lyoner**  
in Ring, täglich frisch,  
über Buchenholz geräuchert 100 g **-,59**

**Leberkäs**  
zum Silberbacken,  
backfertig in der Alusthale 100 g **-,59**

**vinzenzmurr**

85386 Eching, Untere Hauptstraße 7



geöffnet: Mo - Sa. 10 - 22 Uhr, So + Feiertag 13 - 22



**Sanitätshaus  
Hölter - Eching**  
Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

mit der Option für Bürger und Einrichtungen, sich auf dieser Plattform aktiv einzubringen: **Selber schreiben anstatt schreiben zu lassen!**

Eine Mitgliedschaft im Verein Echinger Forum kostet im Jahr übrigens 12 Euro (umgerechnet einen Euro pro Ausgabe). Die monatlichen Sitzungen des Zeitungskreises sind öffentlich und Neugierige und Interessenten gern gesehen (nächster Termin: Mittwoch, 9. Mai um 18 Uhr im Huberwirt).

Wie sich immer wieder zeigt, so auch beim kürzlichen Messeauftritt im Bürgerhaus, ist vielen Bürgern nicht bewusst, dass alle Beiträge im Forum seit 35 Jahren ehrenamtlich (und nur von wenigen regelmäßigen Schreibern!!!) verfasst werden. Für diese freiwillige Mitarbeit werden immer noch und immer wieder Schreiber jeden Alters gesucht, die mit ihren Beiträgen die Monatsschrift bereichern und mitgestalten.



Das einstimmig im Amt bestätigte Vorstandsquartett des Echinger Forums mit vorn von links Vorsitzender Irene Nadler und Schriftführerin Ute Hahn, dahinter die beiden neuen Ehrenmitglieder, Schatzmeisterin Marianne Graetz und 2. Vorstand Karl-Heinz Damnik; nicht auf dem Foto Ulrike Wilms (=Leiterin des Zeitungskreises)

**Herbert KURZ-**

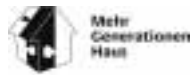
die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19

**ASZ Alten- u. Service Zentrum**



Das ASZ ist in das bundesweite Aktionsprogramm Mehrgenerationenhaus aufgenommen worden: am 23. Juni

07, 10.30 Uhr, ist große Eröffnungsfeier im ASZ. Jung und Alt ist herzlich eingeladen!

**Neue Angebote im Rahmen des Mehrgenerationenhauses:**

Kinderturnen von drei bis sechs Jahren, Beginn: Do., 3.Mai, 15 – 16 Uhr; Leitung Diana Haslinger  
Babymassage, für Babys ab der 3.Lebenswoche; Beginn: Freitag, 4.Mai, 10.00 – 11.00 Uhr; Leitung Diana Haslinger

**Das Mehrgenerationenhaus sucht „Leih“ Omas/Opas für junge Familien.**

Information und Anmeldung: Mehrgenerationenhaus im ASZ, Bahnhofstr.4, 85386 Eching, (089) 327 142-0, mehrgenerationenhaus@asz-eching.de

**Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Mai 2007:**

(Anmeldungen und Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420) Anmeldung möglich ab 25. 4. , 9 Uhr.

**Mi., 2.5., 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Do., 3.5., 9 Uhr: Stadtspaziergänge in München:** Rund um die Kirchweih-Dult: die Au. Neben den heute so romantisch wirkenden Gassen der "kleinen Leute" werden wir auch die Reste des barocken Paulaner-Klosters, die Mariahilf-Kirche, das Geburtshaus Karl Valentins, nette Gaststätten und andere Zeugnisse Alt-Münchner Kultur sehen. Abschließend bummeln wir über die Auer Dult. Führung: Stefan Ellenrieder, Kunsthistoriker. Mit Anmeldung.

**Mo., 7.5., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Straubing und die Donauebene.** Zu Beginn Stadtführung in Straubing. Damen und Herren, die nicht viel gehen möchten, können an der „langsamen“ Tour teilnehmen. Nachmittags Fahrt mit Führung durch die Dörfer der Donauebene. Mit Anmeldung.

**Di., 8.5., 10 Uhr: Gemütliche Radltour nach Dirnismaning mit Einkehr.** 24 km. Begleitung: Herr Stranninger, Herr Walter. Mit Anmeldung.

**Café unter Palmen...**  
Café • Bistrot  
Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme

**Partyservice**  
durchgehend warme Küche  
hausgemachte Kuchen und Torten  
außer-Haus-Verkauf  
alles auch zum Mitnehmen

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62  
Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr  
Montag Ruhetag

**Mi., 9.5., 9 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Von Ebersberg nach Grafing** über Haselbach und Oberndorf. Einkehr nach ca. 5 km. Insgesamt 12 km Fußweg. Mit Anmeldung.

**Do., 10.5., 9.30 Uhr: ASZ-Badebus zur Therme Erding.** 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Mit Anmeldung.

**Do., 10.5., 15 Uhr: Vortrag: Gesundheitsreform 2007.** Albert Neumair, Geschäftsstellenleiter der AOK Neufahrn, informiert über die Reform, die am 1. April 07 in Kraft getreten ist. Er geht besonders ein auf Möglichkeiten der Einsparungen für ältere Menschen und chronisch Kranke. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

**Mo., 14.5., 14.30 Uhr: Diavortrag: Die Dolomiten.** Eine Rundreise durch die bezaubernde Bergwelt der Dolomiten.Referent: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

**Mi., 16.5., 9.30 Uhr: ASZ – Radltour.** Über die Mühlseen, durch das Freisinger Moos nach Freising. Zurück geht es die Isar entlang durchs Römerfeld nach Eching. Ca. 45 km flach. Begleitung: H. Heitmann/H. Walter. Mit Anmeldung.

**Mi., 16.5., 14 Uhr: Generalprobe Symphonieorchester** des Bayerischen Rundfunks im Herkulesaal der Residenz. Ravel: „Ma mère l’oye“, Suite, «Bolero». Dirigent : Franz Welser – Möst. Mit Anmeldung.

**Mi., 16.5., 19 Uhr: Vernissage: Ausstellung der ASZ – Malgruppe.** Die Ausstellung ist bis 24. Juni im ASZ zu sehen. Ohne Anmeldung.

**Mo., 21.5., 10 Uhr: Offenes Singen.** Jeder kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: Kayao Katsuta - Grandy. Ohne Anmeldung.

**21. – 24. 5. „4 Tage – Radlrundtour“ ab Lindau.** Die Reise ist bereits ausverkauft.

**Hanrieder** Zwei starke, kompetente Partner vor Ort  
BESTATTUNGEN ☎ 089.310 53 96 ☎ 089.319 28 79

Unterschleißheim · Lindenstraße 24  
Eching · Untere Hauptstraße 9  
Dachau · München · Fürstenfeldbruck · Olching · Germering

**FBSO**  
www.hanrieder.de



**Di., 22.5., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.**  
Frau und Herr Peruzzi kochen Prager Krustenbraten mit Beilagen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**Fr., 25.5., 10 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie.**  
Austausch von Tipps und Tricks zur Hard- und Software - auch für Neueinsteiger. Ansprechpartner: Herr Schnall. Ohne Anmeldung.

**Mi., 30.5., 8.30 Uhr: Wanderung im Voralpenland.** Rundweg von St. Leonhard im Forst über Wessobrunn (hier Einkehr) und zurück. 12 km. Begleitung: W. Kießling. Mit Anmeldung.

## Malerische und stimmungsvolle Foto-Ausstellung



Foto: Wilms

**U. Wilms/ Malerisch und blühend** präsentiert sich das Foyer des Alten- und Servicezentrums – der Grund: die Ausstellung der Fotokünstlerin Lydia Füßl. Über dreißig Exponate, Ergebnisse ihrer Reisen in alle Welt – nach Griechenland, Italien, Südfrankreich oder den Wilden Westen der USA etwa, ebenso wie Streifzüge durch die heimische Natur, zeigen einen besonderen Blick auf das Gewohnte und Alltägliche, festgehalten mit der Spiegelreflexkamera – und einem Gespür für Motive. Die Bilder fangen Stimmungen ein, spielen dabei mit Farben und Formen, Licht und Schatten, die mehr sind als ein Spiegel der Wirklichkeit. Eine spezielle Passion der freischaffenden Fotografin sind Makro-Aufnahmen, bei denen die ungeahnte und mit dem bloßen Auge unsichtbare Schönheit der Natur deutlich wird, in der Symmetrie und den filigranen Strukturen im Inneren einer Blüte beispielsweise. Alle haben eines gemeinsam: sie zeigen Füßls Freude an der (eigenen) Schöpfung. Zu sehen (und käuflich zu erwerben) sind die gerahmten Fotografien nach bis zum 8. Mai.



## Frohe Ostern !

„Frohe Ostern“ wünschte eine Gruppe der Frauenunion allen Gästen und Bewohnern des Echinger Alten- und Servicezentrums. Wie immer hatten die Damen buntgefüllte Osterkörbchen mit Eiern und kleinen Leckereien und auch ein wenig Zeit mitgebracht, um den Senioren in der Kurzzeitpflege und den Betreuten Wohnungen mit ihrer österlichen Visite eine kleine Freude zu bereiten.  
(Text Wilms/Foto Walter)

## ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40



- **Fußgerechte Schuhzurichtungen**
- **Einlagenbau**
- **Fußmessungen (Druckpunktanalysen)**
- **Partner aller Kassen**
- **Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen**

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen und Termine nach telefonischer Vereinbarung

## GEMEINDERAT

### Hauptausschuss vom 13. 03. 07

**FFW Eching richtet 2008 und 2009 Volksfest aus U. Wilms/** In den letzten Jahren haben sich der TSV Eching und die FFW Eching im zwei Jahres-Rhythmus als Ausrichter des Echinger Volksfestes abgewechselt. Für den nächsten Turnus in 2008 und 2009 hat sich – erwartungsgemäß - als einziger Bewerber wieder die Freiwillige Feuerwehr angeboten. Dieses Angebot wurde vom Hauptausschuss des Gemeinderates gerne und einstimmig angenommen. Über die von der Freiwilligen Feuerwehr vorgeschlagenen Volksfestwochen vom Mittwoch 2. bis Sonntag 6. Juli 2008 sowie vom Mittwoch 1. Juli bis Sonntag 5. Juli 2009 dagegen konnte der Ausschuss noch nicht endgültig befinden. Dazu sind weiterreichende Abstimmungen mit der Gemeinde Neufahrn wegen des dort immer zeitlich versetzt stattfindenden Volkfestes notwendig. Auch innerhalb der Gemeinde Eching gibt es im Juli 2008 Koordinierungsbedarf – zum gleichen Zeitpunkt möchte der SV Dietersheim sein 50jähriges Bestehen feiern – möglichst ohne lokale Konkurrenzveranstaltung.

### Sitzung des Gemeinderates vom 27. 03. 07

#### Jahresrechnung 2006

**U. Wilms/** Bei der Vorlage der Jahresrechnung 2006 im Gemeinderat konnte Kämmerer Dieter Kugler von einem unverhofften Geldsegen für die Gemeindekasse berichten. Nach seiner vorläufigen Bilanz hat das Rathaus 2006 fast drei Millionen Euro mehr eingenommen als geplant und statt der prognostizierten 640 000 Euro 3,5 Millionen Euro Plus

erwirtschaftet. Ein unerwartetes Aufkommen bei der Steuerbesten und hier insbesondere im dritten Quartal schlugen hier positiv zu Buche. Der zu 99,25 Prozent eingehaltene Haushaltsplanwert ermöglicht nun die Zuführung der erzielten Überschüsse zum Vermögenshaushalt. Damit wurden zunächst einmal unerwartete Mehrausgaben wie die Außenanlagen bei der Volksschule, Erschließungsbeiträge für die Realschule sowie außerdem allgemeiner Grunderwerb abgedeckt. Der weitaus größte Teil aber konnte den Rücklagen zugeführt werden. Dies sei aber in gewisser Weise nur „geliehenes Geld“ mahnte Bürgermeister Josef Riemensberger, denn in zwei Jahren werde in Folge der so erfreulichen Mehreinnahmen 2006 die Kreisumlage entsprechend höher liegen, die Eching nun aus den erwirtschafteten Rücklagen gegenfinanzieren kann.

### BPU-Ausschuss vom 03. 04. 07

#### Turnhallensanierung beschlossen

**U. Wilms/** Der Ausschuss fällte eine zügige und einstimmige Entscheidung hinsichtlich der notwendigen Dachsanierung der Schulturnhallen der Volksschule an der Danziger Straße. Dabei war zwischen vier verschiedenen Varianten abzuwägen, die vom beauftragten Ingenieurbüro Schönbeck & Hartl vorgelegt wurden. Aus Kosten- Termin- und Qua-



**Über 16000 EUR\* staatliche Zulagen warten auf Sie**

\*Berechnungsbeispiel: Mann 30 Jahre, Frau 28 Jahre, Kinder 1 und 3 Jahre. Vertragslaufzeit bis zum vollendeten 65. Lebensjahr

Eine private Altersvorsorge schließt mögliche Versorgungslücken in der Zukunft. Denken Sie mal darüber nach - am besten noch heute!  
Denn je schneller Sie sich entscheiden, desto mehr werden Sie von einer AllianzRiesterRente profitieren.  
Sprechen Sie mit uns, wir beraten Sie gerne. Hoffentlich Allianz.

### Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz

Heidestraße 2

85386 Eching

Tel.: (0 89) 32 71 47 21

Fax: (0 89) 3 19 64 56

agentur.plattig@allianz.de

**Allianz**

# Walter & Mans

## Unternehmensberatung

Personalwesen      Organisation      EDV-Beratung  
Rechnungswesen      Finanzwesen      EDV-Schulung



### EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

**Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,**

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

litätsgründen schloss sich das Ratsgremium der von der Verwaltung favorisierten Lösung an, bei der die Hallendächer nicht geöffnet werden müssen und eine außenseitige Entwässerung möglich ist. Die Vorteile liegen bei einem relativ geringen Arbeitsaufwand, da die bisherige Gasbetondecke belassen werden kann und als „geschlossene Baustelle“ nur eine relative kurze Hallensperre erforderlich wird. So ist nach der Entfernung der Zwischendecke in den Osterferien danach eine schrittweise Inbetriebnahme der beiden Turnhallen und des Gymnastiksaals möglich. Die eigentlichen Sanierungsarbeiten mit dem Aufbau einer Unterkonstruktion, Erneuerung der Dachentwässerung und dem Aufbringen des Blechdaches werden in die Sommerferien gelegt- ziehen sich aber wahrscheinlich noch ein wenig ins neue Schuljahr hinein. Der Kostenvoranschlag für die Gesamtmaßnahme beläuft sich auf circa 870 000 Euro.

#### Bebauungsplan in Deutenhausen nochmals abgeändert

Erneut umgestaltet wurde der Bauleitplan für das Gebiet Fichtenweg/Weidenweg in Deutenhausen. Mit der Planung soll auch die Hochwassersicherung für das Gebiet geregelt werden. In die bestehende Planung hat aber im März Orkan "Kyrill" tiefe Schneisen geschlagen. Das Rathaus hat nach den nötigen Abholzaktionen durch die Sturmschäden den Plan neu überarbeiten lassen. Jetzt wurde diese veränderte Version vom Planungsausschuss des Gemeinderates einstimmig gebilligt. Ebenfalls einstimmig wurde ein Bauantrag in dem Areal unter Bezug auf die laufende Leitplanung für ein weiteres Jahr zurückgestellt. Das Rathaus hat den Antrag schon mehrfach abgewiesen, weil der beabsichtigte Standort nach Gemeindeplänen als Grünfläche frei gehalten werden soll.

#### 114 000 Euro für Straßenunterhalt

Die 2007 vorgesehenen Straßenunterhaltsarbeiten im gesamten Gemeindegebiet wird die Firma Götz aus Karlskron übernehmen. Der Bauausschuss des Gemeinderates vergab den Auftrag einstimmig,

nachdem sich neun Firmen mit einem Angebot beworben hatten.

#### Neue Branchen zwischen den Supermärkten?

Der Vorstoß der Immobilienbesitzer, zwischen den Supermärkten an der Schlesierstraße in der so genannten Mall weitere Läden anzusiedeln, wurde vom Rathaus (mit Gegenstimme des Dietersheimer CSU-Gemeinderates Robert Thies) erneut abgewiesen. Das Landratsamt als Bewilligungsbehörde sieht den Antrag allerdings als durch den gültigen Bauleitplan gedeckt an und hat die Ablehnung der Gemeinde kritisiert.

"Wenn wir das genehmigen, können wir nicht mehr kontrollieren, welche Sparten sich ansiedeln", formulierte Barbara Schefold die Mehrheitsmeinung, mit der das Gremium seine Haltung bekräftigte, bei den neuen Märkten nur die Lebensmittelbranche zuzulassen, um eine weitere Schwächung der Ortsmitte zu verhindern. Dieter Migge votierte dafür, erst einmal abzuwarten, wie sich die neuen Supermärkte im Ort etablieren und dann über die Nutzung der kleineren Verkaufsflächen zu befinden.

#### Werbemast mit 15 Metern zu hoch

Einstimmig gebilligt wurde das Werbeanlagenkonzept der Firma Rewe für die neuen Supermärkte an der Schlesierstraße - mit einer Ausnahme. Der geplante 15 Meter hohe Turm mit den Emblemen von Rewe und Penny wurde einstimmig abgelehnt. Die im Gewerbegebiet Ost einschlägigen Regeln lassen dort freistehende Werbeanlagen nur bis zu einer Höhe von vier Metern zu, da wollte das Rathaus im Ort selbst nicht die vierfache Abweichung biligen.

#### Neue Lagerhalle und Büroräume für Tengelmann

Eine Recyclinghalle mit knapp 4000 Quadratmetern und eine Lagerhalle mit aufgesetzten Büroräumen mit fast 6000 Quadratmetern plant die Firma Tengelmann auf ihren Flächen an der Dieselstraße im Gewerbegebiet Ost. Der Bauausschuss des Gemeinderates billigte die Pläne einstimmig; Zweiter Bürgermeister Hans Hanrieder als Sit-

zungsleiter erwähnte ausdrücklich als Protokollzusatz, dass die Genehmigungsfähigkeit des Neubaus "auch eine Leistung unserer Autobahnanschlussstelle Eching-Ost" sei, andernfalls wäre der Antrag wegen Verkehrsüberbelastung abzulehnen gewesen. Hintergrund der Spitze: Tengelmann liegt seit Jahren im Rechtsstreit mit der Gemeinde gegen die Bauleitpläne zur Realisierung der Autobahnzufahrt...



#### Verbandsversammlung und Verbandsausschuss Sitzungen am 21. März 2007

**Heinz Müller-Saala/** In beiden Sitzungen wurde die Planung für das Baugebiet Dietersheim, südwestlich der Echinger Straße (Kostenaufwand ca. 200.000.- Euro) vorgestellt. Gleichfalls wurde die zukünftige Erweiterung des Klärwerks auf 160.000 Einwohnerwerte (derzeit 120.000 EW) erläutert, deren Vorentwurf im Herbst präsentiert wird. Für die Jahre 2008 bis 2010 ist eine Kanalerweiterung in Eching geplant, die ca. 700.000 Euro kosten wird. Mit Stolz verkündete der Vorsitzende, dass der Abwasserzweckverband bis auf einen Rest (Zinslast von 18.200 Euro) schuldenfrei sei. Der Haushalt 2007 hat einen Gesamtvolumen von 10.465.000 Euro, wovon 6.315.000 (60%) auf den Verwaltungshaushalt und 4.150.000 Euro (40%) auf den Vermögenshaushalt entfallen. Am danach folgenden "Tage des Wassers" (22. März 2007) fand am Klärwerk Grüneck ein Tag der offenen Tür statt, an dem ein Vertreter des WWA München, der Landrat und die BGM von Unterschleißheim und Neufahrn, den Schlußstein an der neu errichteten, fischdurchgängigen Sohlrampe, an welcher das gereinigte Abwasser aus dem Klärwerk eingeleitet wird, mit Hilfe eines Krans einsetzten.



Einsetzen des letzten Steins an der neuen fischdurchgängigen Rampe an der ISAR mit Klaus Arzet, WWA München, Landrat Pointner, BGM Rolf Zeitler, Unterschleißheim und BGM Rainer Schneider, Neufahrn.

...von der Planung bis zum Bezug

# LOIBL-BAU<sup>GM</sup><sub>BH</sub>

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau

- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

#### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

#### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de · E-Mail: info@loibl-bau.de

## NEUFAHRNER VIECHERL PARADIES

Echinger Straße 1 a  
85375 Neufahrn  
☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:  
9:00 Uhr - 12:30 Uhr u.  
14:30 Uhr - 18:30 Uhr,  
freitags durchgehend  
Sa. 9:00 Uhr - 13:00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT



**CMS**

Computer, Multimedia, Service

**COMPUTER-SERVICE JEDER ART**  
 Neubeschaffung, Ausrüstung,  
 INTERNET ANSCHLUß UND UNTERWEISUNG  
 SOFTWARE TRAINING FÜR WORD,  
 EXCEL UND WINDOWS... (BASIC'S)  
 EINWEISUNG FÜR SCANNER, DRUCKER ETC.

AUCH ABENDS UND AM WOCHENENDE  
 NACH VEREINBARUNG MÖGLICH.

Tel: 089-3191474 Handy: 0162 3191474  
 E-Mail: CMS-Computer-Scholz@arv.de

CMS Computer Jürgen Scholz  
 Altbld-Delp-Str. 2, 85386 Eching

## Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd

### Verbandsversammlung 28. März 2007

Heinz Müller-Saala / Am 18. Januar 2007 fand bei den Stadtwerken Freising ein Arbeitstreffen statt, an dem die Möglichkeiten einer verbesserten Zusammenarbeit aller Wasserversorger im Landkreis diskutiert wurde. Dieses Thema wurde danach vom Werkausschuss am 20. März diskutiert, mit dem Ergebnis, dass die Verantwortlichen der Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd im beauftragt und bevollmächtigt werden, sich aktiv in den Prozess der Zusammenarbeit einzubringen.

## JUGENDZENTRUM

### Nachlese zur letzten Jugendratssitzung

Am 29.03.07 traf der Jugendrat, das Mitbestimmungsorgan der Echinger Jugendlichen, zusammen. Hauptschwerpunkt der Sitzung war der, dass sich die Jugendlichen in Eching unerwünscht fühlen. Dies würde sich darin ausdrücken, so berichteten die Jugendratsmitglieder, dass sie von Anwohnern direkt angesprochen und beleidigt werden oder einfach ignoriert und nicht zurück begrüßt werden. Die Jugendlichen wünschen sich einen eigenen Platz im Freien in Eching, an welchem sie so sein dürfen, wie sie sind. Dieser sollte möglichst zentral liegen und dabei aber niemanden stören. Dabei wünschen sie sich nur einen kleinen Platz, mit einer Bank, einem Mülleimer – der sollte eventuell überdacht und geteert sein. Nicole Sadilek (Vorsitzende) berichtet, wie sie immer wieder von Plätzen, wie z.B. dem Bolzplatz, Spielplätzen, etc. vertrieben worden seien. Es würde immer nur negatives Verhalten bemerkt. Wenn die Jugendlichen selbstän-



Lobenswerte Eigeninitiative von Echinger Jugendlichen: Ein gründliches Ramadama auf dem Anger im Baugebiet westliche Frühlingsstraße

dig aufräumen oder Konflikte lösen, wird dies von niemandem gesehen und gewürdigt. Man verständigte sich darauf, eine von den Jugendlichen organisierte Reinigungsaktion durchzuführen. Diese fand am späten Nachmittag des 2. April an der Bolze statt mehrere Mitglieder insgesamt 10 Jugendliche, darunter mehrere Mitglieder des Jugendrates beteiligten sich daran. Weitere Aktionen sind geplant.

### Angebote im Mai 2007:

**Samstag 05.05.** 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr „Männer“-Frühstück mit Internet, Billard, Kickern frei! Teilnahmebeitrag 1,00 €

**Samstag 19.05.** 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr Mädchenfrühstück mit Internet, Billard, Kickern frei! Teilnahmebeitrag 1,00 €

### Ferienprogramm in den Pfingstferien 2007 – Anmeldung im JuZ!!!

**Dienstag 29.05.** 10.00 bis ca. 13.00 Uhr „Kreatives Farbenspiel“ Teilnahmebeitrag 2,50 € ab 7 J.

**Mittwoch 30.05.** 17.30 bis ca. 20.00 Uhr Kegeln im Bürgerhaus Teilnahmebeitrag 3,00 € ab 7 J.

**Donnerstag 31.05.** 18.30 Uhr bis 22.00 Uhr „FSK 16“ - Abend

**Dienstag 05.06.** 11.00 Uhr Spiele für Draußen mit anschließendem Picknick Teilnahmebeitrag 2,50 €

### Wir fahren nach Berlin!

Donnerstag 7.06. bis Sonntag 10.06.07 (noch wenige Restplätze frei)

Diese Fahrt in unsere Hauptstadt organisiert der Jugendrat, das Mitbestimmungsorgan der Jugendlichen in Eching. Teilnehmen können alle Jugendlichen ab 16 Jahren. Fahrt und Übernachtung kosten 85,00 €.

### Vorschau auf das Sommerferienprogramm 2007 Ab sofort Anmeldung im JuZ möglich!!!

#### Ferien auf dem Reiterhof

**Montag 20.08. bis Freitag 24.08.07**

Das Jugendzentrum Eching bietet in den Sommerferien 2007 wieder eine Ferienfreizeit zum Reiterhof Hirschberg an. Teilnehmen können alle Mädchen von 10-14 Jahren und wir fahren mit einer Gruppe von 12 Mädels mit dem Zug nach Kassel. Der Preis beinhaltet: 5 Tage auf dem Reiterhof mit Reitstunden, 4 Übernachtungen in Mehrbettzimmern, Vollverpflegung, ein tolles Animationsprogramm und ist natürlich inklusive der Zugfahrt. Der Preis für dieses All-Inklusive-Angebot beträgt 249,- €.

#### Paddeln auf der Mecklenburger Seenplatte

**Montag 13.08. bis Mittwoch 22.08.07**

**Für alle ab 12 Jahre**

Diesmal geht es an die wunderschöne Mecklen-

## Tagesfahrten

- So. 06.05. **Wallfahrt Altötting** € 15,-
- So. 13.05. **Muttertagsfahrt in das Großarital „Tal der Almen“ inkl. Bummelzugfahrt** € 30,-
- Do. 31.05. **EUROPA-PARK RUST, inkl. Eintritt** € 65,-  
Das besondere Erlebnis in der Ferienzeit!
- So. 17.06. **Krimmler Wasserfälle - Großvenediger** € 24,-
- Sa. 30.06. **Defereggental - Almrosenblüte** € 28,-
- So. 22.07. **Bayr. Landesgartenschau Waldkirchen** inkl. Eintritt € 30,-
- Sa. 04.08. **Fest der Porzelliner - Selb** Größter Porzellanflohmarkt in Europa € 22,-
- Do. 16.08. **Reit im Winkl - Winkelmoosalm** inkl. Maut € 18,-
- Sa. 01.09. **Großglockner - Hochalpenstraße** incl. Maut Traumstraße in eine andere Wirklichkeit € 45,-

## Mehrtagesreisen

Fr. 25.05. - Mo. 28.05.07:  
**4 Tage „Paris - Fontainebleau“** € 435,-  
 Leistungen: Fahrt im \*\*\*\*-Reisebus, 3 x HP im \*\*\*-Hotel im Stadtzentrum von Paris, Tagesausflug Schloß- und Parkanlagen Fontainebleau, Stadtrundfahrt Paris ganztägig. Lichterfahrt „Paris bei Nacht“, örtl. Reiseleitung

Do. 28.06. - So. 01.07.07:  
**4 Tage „Thüringer Wald - Buga 2007“** € 365,-  
 Weimar - Eisenach - Wartburg - Erfurt - Thüringer Wald „Das grüne Herz Deutschlands“ mit Besuch der Bundesgartenschau Gera-Ronneburg, Leistungen: Fahrt im \*\*\*\*-Reisebus, 3 x HP in \*\*\*\*-Hotel in Erfurt, Rundfahrt Thüringer Wald, BUGA 2007 inkl. Eintritt, Stadtführungen in Erfurt - Eisenach - Weimar

wer Qualität wählt, verweist mit...  
**boos-reisen**

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
 www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

**Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie**

burgische Seenplatte. Mit dem Zug fahren wir nach Neustrelitz am Zirker See. Wir übernachten dort auf dem Campingplatz des Wassersportvereins. Am 2. Tag erhalten wir die Boote (Kanadier) und beginnen unsere 8-tägige Fahrt über die Mecklenburger Seenplatte Die zurückgelegte Gesamtstrecke beträgt etwa 100 km wobei wir die Tour mit den Teilnehmern abstimmen. Der Preis pro Person beträgt 249,- € inklusive Fahrt (ICE, gesonderter Gepäcktransport), Leihgebühren, Übernachtung und Verpflegung. Wir fahren zusammen mit dem Jugendzentrum Neufahrn.

# PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

## Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

preisgekrönt im Mai:

tesa Korrekturabroller, statt 2,95 nur € -,99

Sonderaktion

Schulrängen, alle neuen Motive 20 % reduziert

z.B. McNeil, Hama und andere Marken, solange Vorrat reicht!

# Wertstoffbörse

## Möbelflohmarkt

Alles  
von

**A wie Anziehsachen**  
bis  
**Z wie Zuckerdose**



Bei uns gibt es alles rund ums Einrichten

**Ein Besuch lohnt sich immer!**

Neufahrn/Mintraching Münchner Str. 7  
hinter der Shell-Tankstelle

**An- und Verkauf ☎ 08165/62130**

**www.wbc-dienstleistung.de**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr  
Samstag 8 - 13 Uhr



Einschnitten werden die besonderen Qualitäts- und Leistungsmerkmale dieser „Schule der Zukunft“, die parteiübergreifend befürwortet wird, schon wieder abgebaut, beziehungsweise ausgehöhlt. Ein drastischer und direkter Elternkommentar brachte die Stimmung auf den Punkt: „Wir werden von der Bayerischen Staatsregierung beschissen“. Bitter stößt in den von den Kürzungen betroffenen Schulen auch auf, dass das Bildungsministerium die bislang schon verfassten Eltern-Eingaben mit einem nichtssagenden Standardschreiben beantwortet, das auf die konkreten Anfragen und Situationen in Eching, Altötting oder Vaterstetten mit keinem einzigen Wort Bezug nimmt. „Die bayerischen Ganztageshauptschulen sind auch nach der neuen Förderung noch sehr gut ausgestattet“, schreibt Ministerialrätin Christine Modesto lapidar und an alle. Diese Aussage deckt sich nicht mit der Unterrichtsrealität in den Ganztagesklassen, wie sie von Eltern und Lehrkräften wahrgenommen wird, zumal ein weiteres Differenzierungsangebot mit Honorarkräften nicht funktioniert. In Eching sind aufgrund des staatlicherseits geforderten Bürokratismus und der schlechten Bezahlung von 10 ursprünglichen Interessenten noch zwei übriggeblieben. Dies alles ist für die bayrischen Ganztageseltern so nicht hinnehmbar. Als Ergebnis der von der Eching Initiatorin Sabine Waltmann als sehr konstruktiv empfundenen Protestversammlung werden nun für eine von der Moosburgerin Silvia Ober formulierte Petition an den Bayerischen Landtag landesweit Unterschriften gesammelt. „Da können nicht nur die betroffenen Eltern unterschreiben“, so Waltmann „die Schulausbildung unserer Kinder geht alle an“.



Wir liefern und verlegen

- Parkett
  - Teppich
  - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

**FERDINAND MAIER**

Fußboden-Meisterbetrieb

Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn

Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24

Telefax 0 89/57 19 03

## SCHULE

### Elternprotest gegen gekürzten Differenzierungsunterricht

**Ulrike Wilms/** Ein bayernweiter Elternprotest gegen die Beschneidung der Stundenzahlen für die Ganztagesklassen an den Hauptschulen hat sich formiert: auf Einladung der betroffenen Echingen Eltern kamen am 26.3. zu einer Versammlung im Gasthof Huberwirt über 80 Väter und Mütter zusammen, die gemeinsam ihr weiteres Vorgehen gegen die Rotstiftpolitik der Staatsregierung abstimmen wollten. Angereist waren Elternvertreter aus Altötting, Kolbermoor, Vaterstetten, Nürnberg, München und Moosburg mit einer klaren Zielvorgabe: „Wir wollen auch weiterhin keine Kinderbetreuung, sondern fordern qualifizierten Unterricht für unsere Kinder“. Deshalb soll die eingangs des Schuljahres überraschend vorgenommene Kürzung der zusätzlichen Lehrstunden für Ganztagesklassen von 19 auf 12 unverzüglich zurückgenommen werden, so die Forderung der Eltern. Mit derartigen

### Oskar-Maria-Graf- Gymnasium informiert:

Die Einschreibung zum Übertritt an das Gymnasium ist in diesem Jahr vom 7. bis 11. Mai 2007 im Sekretariat am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium Neufahrn durchgehend zwischen 8 und 16 Uhr und freitags bis 13 Uhr möglich. Mitzubringen sind das Übertrittszeugnis im Original sowie eine Kopie der Geburtsurkunde.

### Imma-Mack-Realschule informiert:

Eine Anmeldung an der Echingen Realschule, Nelkenstraße 32, ist in der Woche vom 7. bis 10. Mai im Sekretariat der Schule möglich jeweils zwischen 8.30 bis 11 Uhr möglich. Mitzubringen sind das Übertrittszeugnis, die Geburtsurkunde des Kinder oder das Familienstammbuche sowie ggfs eine Sorgerechtsbescheinigung. Der Probeunterricht findet vom 21. – 23. Mai statt.

## Unsere Gebrauchtwagen: mehr Angebote im Internet unter [www.autodill.de](http://www.autodill.de)



**206CC RC-line**

EZ 07/06, 5.000 km, schwarzmet.  
19.900,-- €



**207 CC Platium 110**

EZ 08/03, 49.750 km, silbermetall  
12.900,-- €



**206 CC Platium 135**

EZ 07/02, 69.900 km, silbermet.  
12.500,-- €



**207 CC Quicksilver 1.6**

EZ 12/04, 17.500 km,  
silbermetall, 14.500,-- €



**207 Tendance HDI 110 FAP**

EZ 08/06, 5.500 km, poseidonblau,  
15.700,-- €



**107 Filou 70**

EZ 03/06, 5.000 km, damastblau  
10.500,-- €



**406 Coupe Premium 2.0**

EZ 06/98, 96.100 km, luziferrot  
8.900,-- €



**1007 Sport 90**

EZ 07/06, 5.500 km, schwarzmetall  
15.200,-- €, MWSt ausw.

fachgerechte Wartung, Reparatur aller Marken und Hersteller

**AUTOHAUS DILL**

Peugeot-Servicepartner

**Obere Hauptstr. 8 • 85386 Eching**

**Tel. 089/370 04 00 • Fax 089/370 04 29**

**www.autodill.de**



Beratung, Verkauf, Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.





## Endspurt Versetzung!

### 2 kostenlose Unterrichtsstunden.

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Vorbereitung auf Übertritt Quali, Mittlere Reife

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr [www.schuelerhilfe-neufahrn.de](http://www.schuelerhilfe-neufahrn.de)

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18

# Schülerhilfe!

Ferien-Kurse!



## Krokodil und Giraffe zu Gast in Eching

**Ulrike Wilms/** Eine „echte“ Schriftstellerin, nämlich Bilderbuchautorin und –illustratorin Daniela Kulot konnten kürzlich die zweiten Klassen der Volksschule Eching ganz persönlich kennenlernen. Bei einer mit einer Diavorführung bebilderten kindgerechten Lesung von und mit der bekannten Kinderbuchautorin verfolgten alle Mädchen und Jungen nicht nur gebannt die vertrackte Liebesgeschichte von Krokodil und Giraffe,

sondern konnten auch zuschauen, wie am Clip-Chart die beiden Hauptfiguren aufs Papier gebracht werden. „Tierisch“ verliebt ist nämlich das kleine Krokodil in die große Giraffendame – und da sind von Kulot einige Komplikationen im wahrsten Sinne des Wortes vorgezeichnet – und zwar mit viel Humor und liebevoller Akribie, bis sich das ungleiche Paar zum guten Schluss findet. Eine einfache, deutliche Sprache mit kurzen, prägnanten Sätzen begleitet die bunten und ausdrucksstarken Bilder, die fast keiner Erläuterung bedürfen. Immer wieder zum Lachen gebracht werden die Kinder durch die komischen und skurrilen Einfälle, mit denen Kulot auf die (Größen-)Unterschiede ihrer beiden



## Backaktionen: Ich helfe dir – du hilfst mir!

Die Klasse 5 b der Volksschule Eching nahm das aktuelle Schulmotto „Ich helfe dir – du hilfst mir“ sehr ernst. Weil viele Mitschüler finanzielle Unterstützung für den gemeinsamen Schullandheimaufenthalt benötigten, starteten sie zwei Aktionen.

Die erste Aktion fand am Elternsprechtag, den 6. März 2007, statt. Die Fünftklässler bedienten die Lehrer und Eltern mit selbst gemachtem Tee, Kaffee und Kuchen.

Die zweite Aktion folgte in der Woche danach. Unter der Anleitung der Lehrerinnen Frau Jachnow, Frau Kölbl-Miersch und der Praktikantin Frau Ehrlein wurden in der Schulküche Muffins und Waffeln zubereitet. Vor dem Lehrerzimmer wurde der Verkaufsstand aufgebaut. Aufgrund der hohen Nachfrage waren bereits nach vier Minuten alle Backwaren verkauft. Viele Schüler gingen leer aus.

Dank des Sozialpädagogen Herrn Rüsich konnte das Schülercafé als Waffelbackstube umfunktionierte und Nachschub produziert werden. Bevor der Gong zur zweiten Pause ertönte waren wieder alle Backwaren verkauft. Die Einnahmen aus beiden Aktionen betragen 277,34 Euro. (Farahnaz Ahmadi, Can Gökay, Patrick Köbrich)

In drei weiteren Gruppen haben Michelle Böhlert, Ranoma Mörath, Jasmin Strobel, Kübra Aytac, Tobias Steiner, Tiago da Costa Hofmann, Maximilian Reisenberger, Patrick Sigl, Sairah Hanif, Karin Fabian und Mustafa Heß über diese schönen Hilfsaktionen berichtet. Auch Ihnen einen schönen Dank! Bitte habt Verständnis, dass wir nur einen Bericht stellvertretend für alle im Forum veröffentlichen können.

### GARTENGESTALTUNG

## Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

# WKubetzka

Werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90  
E-Mail: [werner.kubetzka@web.de](mailto:werner.kubetzka@web.de)

Tierfiguren mit den menschlichen Gefühlen anspielt. Es erstaunt, mit welcher Aufmerksamkeit und Genauigkeit die Schüler die mit vielen köstlichen Details ausgestatteten Illustrationen betrachten – und dabei auch die Kleinigkeiten wahrnehmen. Nicht nur für Kinder, sondern auch für Erwachsene zeigt Kulot in ihrer betrachtenswerten Lektüre, wie es mit Kreativität und Tatkraft gelingen kann, „große“ beziehungsweise „kleine“ Schwierigkeiten auszuräumen und Unterschiede zu überbrücken (Mehr dazu unter [www.daniela-kulot.de](http://www.daniela-kulot.de) oder [www.thienemann.de](http://www.thienemann.de))

## KINDERGARTEN

### Wir sind's, die Sonnenschein-Kinder

„Wir sagen Dankeschön!“ Allen, die unseren rege besuchten Flohmarkt im März unterstützt haben: **Bäckerei Herrmann, die Dorfbäckerei, Cafe Central und Orterer-Getränkemarkt** und natürlich den **Käufern und Verkäufern!**

Schwuppdiewupp schon ist der Frühling da!!! Wir sahen den Schneeglöckchen und Krokussen beim Wachsen zu und pflanzten auch welche in unserem Garten, besuchten den Hof der Familie Widhopf, für den Elternabend haben unsere guten Geister ein Video gedreht, was unseren Eltern sehr viel Spaß beim Gucken bereitete, mit Tulpen schmückten wir unseren Kindergarten und bastelten unseren Eltern einen Frühlingsgruß und stellt Euch vor sogar die (echten) Osterhasen waren zu Besuch und dann machen wir noch einen Ausflug zum Monte Eho mit Picknick und dann ging es ab in die Ferien.

**Wir laden ein: Zum großen Pflanzenmarkt am 4. Mai 2007 von 17-19 Uhr in der Nelkenstr. 39.** Hier kauft Ihr supergünstig: Zucchini, Tomaten, Bohnen, Stockrosen und vieles mehr. Am Brotzeitstandl könnt Ihr Euch stärken und die Pflanzen dann gleich zuhause einpflanzen.

Viele Frühlingsgrüße  
Eure Gänseblümchen & Grashüpfer

Rappelkiste  
Spiel & Spaß  
für groß & klein  
Spielwaren-Fachgeschäft

ÖZ: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90, Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns,  
auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche erwartet Sie  
ein kinderfreundliches, gut sortiertes  
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!

Und das Beste:  
**Die Geburtstags-Wunschbox**

- Geschenke aussuchen
- Box befüllen
- Freunde und Verwandte suchen das passende Geschenk daraus aus

warum denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah...

## Immobilienkauf wird immer leichter!

Die niedrigen Zinsen bieten jetzt die Möglichkeit, günstig Wohneigentum zu erwerben. Die Zinskosten sind oft nicht höher als die Kaltmiete einer Immobilie. Finanzierungen des vollen Kaufpreises (100% ohne Nebenkosten) sind oft kein Problem, und ausgewählte Banken bieten durch individuelle Lösungen Finanzierungen mit den Nebenkosten bis 110% der Kaufpreissumme, auch ohne Eigenkapital an. Dies macht die Immobilie noch wichtiger als Baustein für die persönliche Altersversorgung.

## KIRCHE

### Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

#### Senioren

Willkommen sind alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind am Seniorennachmittag, Dienstag, 8. Mai 2007 um 14.00 Uhr im Pfarrheim. Die Hortkinder tanzen für uns in den Mai.

#### Sozialdienst

Aus dem Verkauf der Osterkerzen und der Palmbuschen konnte der Sozialdienst 1.000,00 € für den Umbau des Pfarrheims spenden. Allen Bastlerinnen und großzügigen Spendern herzlichen Dank.

#### Glaubensgesprächskreis

Herzlich eingeladen wird zum Glaubensgespräch mit Pastoralreferent Josef Six am Dienstag, 14.05.07 um 20.00 Uhr Pfarrheim. Das Thema: „Das Trost-Buch mit den sieben Siegel- Die Offenbarung des Johannes.“

### Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

#### Noch Plätze in der Kinderbibelnacht

Gemeinschaftlich verbringen können alle Grundschul Kinder die Nacht zum 1. Mai im Gemeindezentrum Magdalenenkirche. Wer Lust hat, Geschichten zu hören und zu lesen, zu malen, und im Schlafsack im Gemeindehaus zu übernachten, kann sich noch im Evang. Pfarramt anmelden.

Die Kinderbibelnacht beginnt am 30. April um 19.30 Uhr und endet am 1. Mai um 9 Uhr. Mitzubringen sind Schlafsack und Isomatte, Zahnbürste und Schlafanzug sowie ein Federmäppchen. Der Kostenbeitrag beträgt 3 Euro. Anmeldung über das Evangelische Pfarramt Eching (Tel. 319 49 59).

#### Christi Himmelfahrt im Grünen

Unter freiem Himmel wird ein Familiengottesdienst an Christi Himmelfahrt (17. Mai) gefeiert. Wer mit dem Fahrrad kommt, kann sich den Radelgruppen

## Bonnfinanz

Informieren Sie sich unverbindlich bei unabhängigen Finanzierungs spezialisten:

**Peter Lenk**  
Finanzberater für Bonnfinanz  
Schleißheimer Str. 43  
85386 Eching  
Telefon 089 95897183  
peter.lenk@bonnfinanz.de  
www.bonnfinanz-peter-lenk.de



Bonnfinanz.

Demit Ihre Zukunft Zukunft hat.

Die Tochterbank der ZÜRICH Gruppe

anschließen, die um 9 Uhr an der Magdalenenkirche losfahren. Für Fußgänger wird um 9.30 Uhr ein Fahrservice zum Gottesdienstort angeboten. Genaue Angaben zum Zielort sind im Schaukasten der Magdalenenkirche zu finden. Im Anschluss an den Gottesdienst ist ein gemeinsamer Biergartenbesuch vorgesehen.

**Jahreshauptversammlung des Kirchbauvereins U. Wilms** / In den 15 Jahren seit seiner Gründung konnte der ev. Kirchbauverein über 90 000 Euro zur Schuldentilgung für die Magdalenenkirche beitragen. Auch weiterhin wird sich der Verein mit guten Taten und guten Ideen dafür einsetzen, die restlichen Verbindlichkeiten in Höhe von zirka 67 000 Euro abzahlen zu helfen, so der Tenor bei der turnusmäßigen Jahreshauptversammlung. Auch wenn das neue evangelische Gemeindezentrum seit acht Jahren steht, „sind die Aufgaben des Vereins noch lange nicht erledigt“. Deshalb wird ein wichtiges Anliegen nun darin bestehen, neue Mitglieder zu werben, nachdem der Verein in den letzten fünf Jahren doch einen gewissen Schwund verzeichnen musste und nur noch 45 Mitglieder zählt. Als besondere Sommeraktion ist anlässlich des 8. Geburtstages der Magdalenenkirche am 8.8. ein Mitglieder-Fest geplant.

Neben den Mitgliedsbeiträgen sind es vor allen Dingen Projekte und Veranstaltungen, wie der etablierte herbstliche Flohmarkt, Konzerte, Lesungen oder kulinarische Aktionen, mit denen der Kirchbauverein nicht nur einen wesentlichen Beitrag zur Reduzierung der Kirchbauschulden leistet, sondern auch das gesellige und kulturelle Gemeindeleben bereichert. Das Highlight des letzten Jahres, wie Vorsitzender Peter Rauschmayr in seinem Rechenschaftsbericht in Erinnerung rief, war die große und reich bestückte Tombola beim Sommerfest, die insgesamt über 2600 Euro erlöste. Auch der erste Versuch, anlässlich eines runden Geburtstages zu Spenden aufzurufen, zeigte als erfreuliches Ergebnis 650 Euro auf dem Spendenkonto. Angeregt wurde nun, mit einigen der durchaus ansehnlichen und wertvollen Restbeständen aus diversen Flohmärkten ins Ebay-Geschäft einzusteigen.



Ein wenig geht im Verein die Sorge um, dass die parallel laufenden Spendeprojekte für eine neue Kirchenorgel und den Glockenturm, die „allererste Bürgerpflicht“ der Kirche, nämlich den Schuldenabbau, dem das Hauptaugenmerk des Kirchbauvereins gilt, ins Hintertreffen geraten lassen. „Neue Projekte sind halt attraktiver als ‚alte‘ Schulden“ so die Befürchtung des Vorstands.

## KULTUR




### Kulturprogramm im Mai

**Corsten/** Einen Informationsabend mit Diaschau für die vom Kulturamt Eching im Sommer veranstaltete 6-tägige „Opern- und Kulturreise nach Finnland“ findet am Do., 3.05., 20 Uhr im Bürgerhaus statt. Alle an dieser Reise Interessierte erhalten an diesem Abend einen umfassenden Überblick über die geplante Tour in den Norden, zu deren Höhepunkt sicherlich der Opernbesuch bei den internationalen Opernfestspielen in der mittelalterlichen Burg Olavinlinna im Saimaa-See gehört. Ein Flyer mit den Reiseinformationen ist im Bürgerhaus erhältlich.

Tango-Musik voller Poesie, Wehmut und Lebensfreude bringt die Gruppe „Aires de Tango“ mit der argentinischen Sängerin Sandra Nahabian im Bürgerhaus zu Gehör (Fr., 4.05., 20 Uhr). Mit Temperament und Leidenschaft besingt die Künstlerin in ihren Liedern Gedanken, Sehnsüchte und Träume ihrer südamerikanischen Heimat.

Ein Tanz- und Märchenerlebnis der besonderen Art bietet das sorbische Nationalensemble mit dem Ballettmärchen „KRABAT oder das Geheimnis der Schwarzen Mühle“ (So., 6.05., 15 Uhr). Der bekannte Kinderbuchautor Otfried Preußler, der mit seinem „Räuber Hotzenplotz“ zahlreiche Kinderherzen erobert hat, schrieb auch den an eine alte sorbische Sage angelehnten spannenden und abenteuerlichen Roman „Krabat“. Der Müllersbursche Krabat, der mit weiteren Burschen in den unfreiwilligen Diensten eines unheimlichen Zauberers steht, wird durch die Liebe eine Mädchens vom Zauberbann befreit.


Hochaktuell und dramatisch wird es mit „Dantons Tod“, dem Schauspiel von Georg Büchner, in einer Inszenierung des Landestheaters Schwaben (Do., 10.05., 20 Uhr). Büchner setzt sich in diesem anti-idealistischen Drama mit den Zuständen und Aus-



Mein Herz schlägt für RAUM-COLOR, weil das Wohnzimmer-Ergebnis mit den Wänden und der Lackspanndecke einfach phantastisch ist. Mein Besuch ist immer ganz sprachlos.

Konrad Klingbeil und sein Team waren extrem kompetent, freundlich, ehrlich, geduldig und haben alle meine Ideen berücksichtigt!

**RAUM-COLOR**  
Malerwerkstätte GmbH



85386 Eching  
Untere Hauptstraße 8  
Tel. 089/3 19 59 95  
www.raum-color.de

Kundenstimme:  
Frau Magdalena Stolle aus Eching



**Rau's Bauteam**  
 Alte Ziegelei 1  
 85386 Günzenhausen  
 Tel.: 08133 / 91 82 33 Fax: 91 82 44  
 Mobil: 0177 / 313 36 72  
 Rausbauteam@t-online.de  
 Kompetenz in Bauleistungen

**NEU:** eigener Heizung-Sanitär-Service alles aus einem Haus.

Kleine Profisteams in allen Gewerken kümmern sich um Ihr Bauprojekt.

Bäder/Komplettservice / Fliesen / Trockenbau / Maurer- und Putzarbeiten

wirkungen der französischen Revolution auf den Menschen aus. Selbst wegen revolutionärer Tätigkeiten verfolgt, lässt sich dieses zeitlose Drama auch als Ausdruck der eigenen politischen Hoffnungen und Daseinsnöte G. Büchners verstehen. Besinnlich und heiter wird es mit dem aktuellen Programm „Windmühlen“ des Schweizer Kabarettisten und Schauspielers Ferruccio Cainero (Mo., 14.05., 20 Uhr). Diesem Meister der Erzählkunst – ganz in der Tradition des Geschichtenerzählers – gelingt es auf wunderbare und unterhaltsame Art die Absurditäten des Alltags aufzuzeigen. In einer Zeit der Hektik und Schnelllebigkeit bietet der Künstler an diesem Abend einen Ort der Ruhe und Gelassenheit.

### Hauptsache Humor

**Ulrike Wilms/** Monika Gruber, Jahrgang 1971, ist ein 175 Zentimeter großes Einfrau-Kraftwerk und schöpft für ihre humorvollen Einfälle aus dem vollen, nämlich ihrem eigenen Menschenleben. Ja, der „Gruberin“, der geht der „kabarettistische Kraft- und Zündstoff“ so schnell nicht aus. Auch in Eching unterhielt die frischgebackene Preisträgerin des renommierten Münchner Ernst-Hofenrichter-Preises 2007 und des Bayrischen Kabarettpreises 2006 nonstop und ohne Punkt und Komma ein bis auf den letzten (Steh)-Platz ausverkauftes Bürgerhaus. Mit kesser Lippe, losem Mundwerk oder auch spitzer Zunge präsentierte sie ihr zweites Solo-Programm „Hauptsach g'sund“. Darin sinnt die Schauspielerin und Kabarettistin geballt und auf gut bayrisch über Gott und die Welt im allgemeinen, die Bayern und die bayrischen Manns- und Weibsbilder im besonderen nach – und bezieht dabei auch stets sich selbst und ihr Publikum mit ein: „Wie war Weihnachten bei Ihnen – war's schön? Harmonisch, friedlich, besinnlich, beschaulich – oder war's wie immer?“ Man/frau konnte teils gar nicht so schnell lachen, wie die große Kleinkünstlerin, die in Tittenkofen bei Erding auf dem elterlichen Bauernhof aufgewachsen und da ja fast so etwas wie ein Mädels aus der Nachbarschaft ist, ihre humoristischen Breitseiten abfeuerte. Beispielsweise auf Florian Silbereisen „den Mann mit dem Temperament eines lauwarmen Blasen- und Nierentees“. Mit treffendem Wortwitz und ausdrucksstarker Mimik und Gestik schlüpft sie nacheinander oder auch abwechselnd in Männer- und Frauenrollen und gibt den schlichten Stammtischler ebenso glaubwürdig wie die ratschende Nachbarin. Von „Navis“ „Bumsis“ (so heißen neuerdings die Türstopper), Wireless-Lan („dachte, das ist ein neuer bügelloser BH“) oder Schönheits-OPs hält sie glücklicherweise nix – außer als Stoff für ihr Kabarett-Programm. Doch bei all dem direkten und mitunter auch derb-deftigen Humor versteht sie sich auch auf die etwas leiseren Töne – und lädt ihre Zuhörer ein, den Wahlspruch „Carpe diem“ zu beherzigen, also, die kleinen Freuden des ganz normalen Alltags zu genießen, denn "Das Leben ist

viel zu kurz." Dennoch (oder gerade deshalb) gab's einen langanhaltenden Applaus für die Gruber Monika aus Tittenkofen/Obb.

### Bücherei aktuell

(R.L.) Veranstaltungen der Gemeindebücherei im Mai:

**Donnerstag, 03.05.07** um 16.00 Uhr: Vorlese-nachmittag für Kinder von 5-9 Jahren: "Alexandra, wohin fährst du?" , ein interaktives Bilderbuch von Felix Sonnenschein.

**Donnerstag, 24.05.07** um 16.00 Uhr: Autorenle-sung für Kinder: Der Autor Günter Süße und der Maler Kurt Töldte, beide aus Eching, lesen aus ihrem Buch "HEA, die S-Bahnmaus vom Haupt-bahnhof" vor.

**Neu in der Gemeindebücherei:** Antolin Service: ab sofort ist in der Gemeindebücherei Eching die Teilnahme am Antolin-Programm möglich. Nähere Informationen zu Antolin, einem Buchportal zur Leseförderung für Kinder und Jugendliche im Inter-net, erhalten Sie in der Bücherei.

### Echinger Blaskapelle präsentiert sich „Very British“

**Antje Burger/** England steht dieses Mal im Mittel-punkt des Frühjahrskonzertes des großen Orches-ters der Echinger Blaskapelle. Der neue Dirigent, Fabian Schmidt, hat sich namhafte Komponisten und anspruchsvolle Kompositionen für Blasor-chester von der Kanalinsel ausgesucht.

Das Konzert findet am Samstag, 5. Mai um 20.00 Uhr im Bürgerhaus Eching statt.

Die Besucher erwartet u.a. „HRH the Duke of Cam-bridge“, ein Originalwerk des erst kürzlich ver-storbenen, englischen Komponisten Malcolm Arnold. Weiter geht es im Programm mit „2nd Sui-te“ von Gustav Holst und „Courtly Airs and Dan-ces“, einer Sammlung höfischer Tänze im Stil des 14. und 15. Jahrhunderts. „SPQR“ von Guy Wool-fenden, ein monumentales Tongemälde, schildert die Macht und den Einfluss Roms auf die damalige Welt.

Die „Suite for Winds“, ein ausschließlich für Holz-bläser geschriebenes Stück, und das bekannte Musi-cal „My fair Lady“ runden das abwechslungsrei-che Programm ab.

Karten sind an der Abendkasse für 7 € sowie im Vorverkauf bei den Musikern und unter Tel. 089 / 318 129 33 für 6 € erhältlich. Der Eintritt für Kin-der ist frei.

### Anmeldung zur musikalischen Spielgruppe für dreijährige Kinder

Die Spielgruppe bietet **dreijährigen Kindern** und ihren Müttern/Vätern eine systematisch aufgebau-te Frühförderung der Musikalität nach einem ganz-heitlichen Konzept.



## Parfümerie Wilke

**Heidestr. 1 - Eching  
 Tel. 089/319 27 86**

Die Stunde (45 Min.) wird einmal in der Woche außer den Schulferien in der Musikschule Eching gehalten. Interessierte Eltern mit Kindern, die bis Ende dieses Jahres drei Jahre alt werden, können sich darüber informieren oder anmelden, **jeden Mittwoch um 11.15 Uhr nach dem Tref-fen vom Sing- und Spielkreis im kath. Pfarrheim (Danzigerstraße).**

Sobald die vorgesehenen Gruppen voll geworden sind, wird die Aufnahme beendet.

Kursleiterin: Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy . Telefonische Anfrage: 089-37 92 97 12

**Hair Style on Tour** heißt jetzt  
**Wellness on Tour**

Ihr Friseur- und Fußpflege-Heimservice für die ganze Familie. Wenn Sie keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur- oder Fußpflegebesuch haben, dann bin ich genau die Richtige.

**ICH KOMME ZU IHREN NACH HAUSE.**

**Ihr Friseur- und Fußpflege-Heimservice**

Inhaberin: Tanjana Tschernitz  
 Bert-Brecht-Str. 23 • 85386 Eching  
 Tel.: 089.21 89 48 48 • www.hair-style-on-tour.de

## GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

**KLAUS  
 GROSCH  
 NATURSTEINE**

**FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN  
 FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER  
 MARMOR - UND - GRANIT**

Tel./Fax: 089/319 33 35  
 Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51  
 85386 Eching

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
 Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

## MUSIKSCHULE

### Programm im Mai

#### Jazz-Rock-Pop-Nacht 2007

Freitag, 11.05.07, 19.00 Uhr. Nach bewährter Weise erleben Sie einen Abend mit Kerzenlicht und heißer Musik. Es spielen Lehrer und Schüler der Musikschule Eching in verschiedenen Formationen. Außerdem wirkt der Jugendchor der Musikschule und das Saxophonensemble des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Neufahrn mit. Die Gesamtleitung hat Lionel Roche - Moderator: Wolfgang Löscher  
 Beginn des ersten Teils ist um 19.00 Uhr, zweiter Teil um 21.00 Uhr. In der Pause können Sie sich am Buffet stärken. Eintritt frei

#### Internes Vorspiel Klasse Corinna Enßlin

Mo., 14.05.07, 15.30 Uhr im Manfred-Bernt-Saal  
**Vatertagskonzert**

Do., 17.05.07, 15.00 Uhr. Es spielen Schüler der Klassen Becker, Beetz und Pekar im Manfred-Bernt-Saal.

#### Zwengerlkonzert

Mo., 21.05.07, 17.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal  
 Leitung: Ursula Heimerl

#### Internes Vorspiel Klasse Zara Jerbashyan

Do., 24.05.07, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

#### Internes Vorspiel Klasse Gabi Klassen

Fr., 25.05.07, 17.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

### Kurzweiliges Klangforum

U. Wilms / Beim 2. Klangforum der Echinger Musikschule im Manfred-Bernt-Saal sammelten kleine Anfänger erste Konzerterfahrungen und zeigten zusammen mit wahren Könnern ihres Fachs, was in ihnen - beziehungsweise ihren Instrumenten steckt. Bei einem rund einstündigen Streifzug durch verschiedene Epochen und Stile ließen die jungen Musiker Bayrisches, Internationales, Klassisches und Jazziges erklingen. Dass Hackbrett und Harfe nicht ausschließlich dem alpenländischen Raum vorbehalten sind, bewies Christina Riedmeier am Hackbrett mit einer wehmütig-melodiösen Volksweise aus Irland, begleitet von ihrer Lehrerin Ursu-



la Heimerl. Beschwingt und fröhlich trug ein siebenköpfiges Querflötenensemble aus der Klasse von Barbara Jakob drei der bekannten Stücke für die Flötenuhr von Joseph Haydn vor. Passend zum Frühjahr ließen es Nora Dümig und Sabrina Wirt in Wilhelm Popp's Komposition „Der Lockvogel“ ordentlich zwitschern, am Klavier begleitet von Noras Mutter. Dass es auch in Eching immer noch und immer wieder anspruchsvolle Hausmusik gibt, bei der Eltern mit ihrem Nachwuchs musizieren, zeigten neben den Dümigs auch noch Eva Maria Bauer (Querflöte) und Sonja Bauer (Klavier) bei ihrem gelungenen Dialog mit den beiden modernen Stücken Weather Report und Tango Andaluz von Krystof Zgraja. Als Solistinnen überzeugten Sophia Müller (Gitarre), Franziska Meier (Hackbrett) und Sopranistin Shaula Möller und rundeten das kurzweilige und schön zusammengestellte Programm niveau- und stimmungsvoll ab.

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.

Roßbergerstr. 8, 85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 31971 113

**E-mail:** office@vhs-eching.de

**Internet:** www.vhs-eching.de

**Leitung:** Birgit M. Gorres

**Fachbereichsleitung:** Dott. Anna Mandelli-Seitz

**Verwaltung:** Veronika Lederer, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**

Mo., Di., Mi. und Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

Di. und Do. 16.00 – 19.00 Uhr

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

Bitte beachten Sie, Ihre Anmeldung verbindlich ist. Für folgende Kurse, die im Mai beginnen, waren zum Redaktionsschluss (11.04.) noch Plätze frei:

#### Gesellschaft und Leben

**Patchwork-Familie - eine Anleitung zum Glücklichen sein? (E1250)** Vortrag am Mi. 9.5. von 19-21 Uhr

**Freising - Weihenstephan: Alte Geschichte und moderne Kunst (E1402)**

Rundgang am Mi. 23.5. von 14:30-16:30 Uhr

#### Beruf und Karriere

**Grenzen setzen - gewusst wie! (E2006)**

2 Abende am Mo. 7.5./14.5. von 18-21 Uhr

**Mein PC raubt mir ... den Verstand (E2702)**

2 Abende am Mi. 9.5./16.5. von 18-21 Uhr

**Überzeugende Rhetorik (E2020)**

2 Tage, Fr. 18.5./Sa. 19.5. von 9-17 Uhr

**Kommunikationstraining für Verkäufer (E2014)**

1 Tag am So. 20.5. von 10-16:30 Uhr

### Gesundheit

**Zuhause und unterwegs - Homöopathische Erste Hilfe, Stufe 2 (E4105)**

1 Abend am Do. 10.5. von 19:30-22:30 Uhr

**Pflanzenbilder, Homöopathie und Seelenheilung (E4106)** 1 Abend am Do. 24.5. von 20-22 Uhr

### Kultur und Gestalten

**Der Weg zum Garten (E5009).** Vortrag über Gestaltungsprinzipien am Do. 10.5. von 19-21 Uhr

**Traumhafte Staudenbeete (E5007)**

1 Abend am Do. 24.5. von 19-21 Uhr

**Afrika in Liedern (E5625)**

1 Abend am Fr. 11.5. von 18-20 Uhr

### Kochkulturen

**Italienisch kochen und Italienisch plaudern: Italienische Vorspeisen und Beilagen (E5971)**

1 Abend am Fr. 11.5. von 18:30-21:30 Uhr

### Familie und junge vhs

**Was Hänschen nicht lernt...** Benimmkurs für 8- bis 12-jährige Kinder inkl. Abendessen (E6585)

1 Nachm. am Sa. 19.5. von 16-19 Uhr

### Temperamente

**Leidenschaftliche Bewegungen und bewegte Leidenschaft**

Haben Sie am Abend des **12. Mai 2007** schon etwas vor? Vielleicht sollten Sie es absagen! Denn Ihre vhs verspricht Ihnen mit dieser Veranstaltung einen abwechslungsreichen, atemberaubenden Abend. Vom orientalischen Tanz bis zur Salsa, vom Breakdance bis zum Standardtanz, vom Step zum Flamenco und vieles mehr... Lassen Sie sich überraschen!

Samstag, 12 Mai 2007 ab 19 Uhr im Bürgerhaus in Eching. Karten erhalten Sie bei der vhs Eching und im Bürgerhaus Eching.

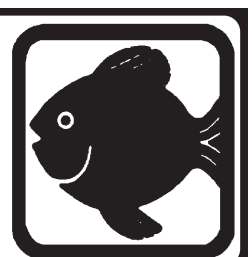
### Was Banknoten alles verraten

U. Wilms/ Zu einer spannenden und informativen Entdeckungsreise in die weite Welt und interessante Vergangenheit von Banknoten lud eine Vhs-Ausstellung mit fachkundigem Vortrag ein. Als Experte stand der Echinger Buchautor, Geldschein-sammler (=Notaphilist) und Banknotengutachter Josef Gerber rund 20 kleinen und großen Interessenten Rede und Antwort und referierte über seine eher ausgefallene Passion. Auf über 20 DIN A 1 Tafeln konnte man einen Ausschnitt aus seiner einzigartigen Banknoten-Sammlung bewundern: seltene Stücke aus Leder, Leinen, Aluminium, Stoff, Gold, Plastik und Buntpapier aus aller Herren Länder gab es zu bewundern. Nicht nur als Zahlungsmittel sind Geldscheine interessant, so Gerber, sondern verraten als „Visitenkarten einer Staates“ eine



*Große Auswahl - fachgerechte Beratung  
 günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!*

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16





**CLEANINGDUCK**  
**BLUNCK**  
 ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH  
 Fax (089) 96 46 43  
 Tel. (089) 96 96 45  
 www.cleaningduck.de  
 E-Mail: info@cleaningduck.de  
 Gebührenfreier Service-Ruf:  
 (0800) 0 96 96 45



Menge über Kultur und (Zeit)-Geschichte. Von Naturaliengeld, über Werbe- und Spaß-Banknoten bis zum Disney-Dollar reichen seine Exponate. Sogar die älteste Banknote der Welt ist darunter: Sie stammt aus China- und dürfte rund 600 Jahre alt sein. Der Entdecker und Seefahrer Marco Polo hatte im 14. Jahrhundert als erster vom "fliegenden Geld", also Papiergeld im fernen Osten berichtet, das in Europa zum damaligen Zeitpunkt noch völlig unbekannt war. Ein weiteres interessantes Gebiet für Notaphilisten sind Fälschungen und Fehldrucke. Als regelrechte – Geldnoten-Detektive ließ Gerber die Kinder ein Rätsel lösen – zu erkennen war als Fehldruck eine falsche Seriennummer.

## VEREINE



### Gegründet: 1947 TSV kämpft verzweifelt gegen Abstieg

**Winfried Klar/** Durch das Abrutschen der 1. Mannschaft des TSV Eching auf den letzten Tabellenplatz in der Fußball-Bezirksoberliga wurde allen Verantwortlichen bewusst, dass die Situation äußerst ernst ist. Daher wurde die Winterpause für wichtige Weichenstellungen genutzt. Vor allem mit der Verpflichtung von vier erfahrenen Spielern (Ivo Bacis, Romeo Edsperger, Robert Wack und Robert Eichler) sollte der Kader verstärkt werden. Allerdings verletzte sich Robert Wack bei der Vorbereitung schwer und fällt für den Rest der Saison aus. Auch den Stammspieler Markus Köppl ereilte das gleiche Schicksal und steht ebenfalls nicht mehr zur Verfügung. Trotzdem fuhren die Elf und viele Anhänger mit einem eigens eingesetzten Bus mit großem Optimismus und Siegeswillen zur ersten Begegnung nach der Winterpause zum Aufsteiger und Konkurrenten um den Klassenerhalt **FC Perach**. Nach anfänglich ausgeglichenem Spiel erhielten die Gastgeber in der 28. Minute einen zweifelhaften Strafstoß zugesprochen, den sie zur 1:0 Führung nutzten. Drei Minuten später konnten zwar die Echinger zum 1:1 durch Romeo Edsperger ausgleichen, gerieten aber in der 38. Minute erneut 1:2 in Rückstand, den sie trotz guter Chancen nicht mehr ausgleichen konnten. Nach dieser bitteren Niederlage trennte sich die Vorstandschaft von Trainer Christian Radlmaier im beiderseitigen Einvernehmen. Mit dieser Entscheidung versuchte die Ver-

einführung, einen Impuls zu geben und weitere Kräfte frei zu setzten. Als neuer Trainer wurde **Wolfgang Donders** – ehemaliger Echinger Bayernligaspieler und Interimscoach – zwei Tage vor dem nächsten Spiel gegen **FT Starnberg** gewonnen. Entscheidende Änderungen konnten in der kurzen Zeit nicht vorgenommen werden. Nach einem unglücklichen Echinger Eigentor glich Benjamin Held unmittelbar nach der Pause zwar zum 1:1 aus, ein krasser Echinger Abwehrfehler führte jedoch zu einer weiteren 1:2 Niederlage. Die folgenden Begegnungen in **Fürstfeldbruck** und gegen **Unterföhring** endeten zwar 1:1 bzw. 3:3 unentschieden, waren aber nicht der erhoffte Durchbruch. Beim Tabellenführer **VfB Eichstätt** unter dem Druck anzutreten, gewinnen zu müssen, ist schwer. Trotzdem war die 1:5 Niederlage für die Vereinsführung und die mitgereisten Echinger Anhänger ein Schock. Die Chancen, den Klassenerhalt doch noch zu erreichen, werden immer kleiner, zumal die nächsten Gegner mit Rosenheim, Raisting und Pullach (nach Redaktionsschluss) im oberen Tabellen Drittel stehen. Ungeachtet dessen wird die Mannschaft weiterhin verzweifelt gegen den Abstieg ankämpfen.

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

### Jugend stand im Mittelpunkt bei der Mitgliederversammlung

Bei der Mitgliederversammlung des TSV Eching am 30. März konnte der 1. Vorstand des TSV Eching **Ludwig Ehbauer** über 70 Mitglieder und einige Gäste begrüßen. Bei den Berichten der einzelnen Abteilungen standen die Ausführungen des **Jugendleiters Peter Raab** im Mittelpunkt. In einer beeindruckenden Präsentation erläuterte er die Aufgaben und Ziele der Jugendarbeit und zeigte Fotos von allen 18 Jugendmannschaften mit ihren Trainern und Betreuern, zu denen auch **Robert Jung** gehört. Er wurde mit großer Mehrheit zum 3. Vorstand gewählt, der für die Erhaltung der Sportanlagen zuständig ist. Neben seinen Aufgaben im Jugendbereich hatte er dieses Amt bisher kommissarisch ausgeübt.



### Abteilung Tennis

#### Raus auf die Sandplätze! Die Freiluft-Saison hat begonnen...

**Devigne/** Es ist endlich soweit! Seit dem 9. April sind unsere Außenplätze wieder geöffnet! Also liebe Tennisfreunde, ran an die Sandschuhe! Egal, ob Sie die letzten Monaten fleißig Aufschläge und Stoppbälle in der Halle trainiert haben, oder den Winterschlaf zu Hause gemossen haben! Die schönste Saison des Jahres hat für alle Freunde des gelben Balls begonnen.

Als Auftakt der Saison haben wir am Samstag 28. April zwei wichtige Veranstaltungen:

- Der jährliche Family-Cup: da spielen Große und Kleine zusammen.
- Neu dieses Jahr: der Kennenlern-Tag: eine Einführung für neue Mitglieder.

Also kommen Sie einfach vorbei! Um zu spielen, sich mit alten Bekannten zu treffen oder vielleicht neue Tennispartner zu finden!

Eine Woche später, ab dem ersten Wochenende in Mai, fängt für unsere Mannschaften die Punkt-



*Jetzt bei uns:  
 die neue  
 Bademode  
 für Damen  
 und Herren!*

**Engel Dessous**  
 Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang  
 an der Bezirksstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/310 85 60

spielsaison an. Alle haben im Winter kräftig trainiert und erwarten jetzt voller Freude und Motivation das erste Spiel!

Wir freuen uns auf gutes Tennis in einem freundlichen Ambiente. Und am schönsten ist es für Spieler und "Fans", wenn unsere Spieler von einem großen Publikum angefeuert werden. Also kommen Sie einfach vorbei! Samstags und sonntags kann man ab Mai gutes Tennis mit netten Leuten genießen.

Das SC Eching wünscht allen eine sonnige, erfolgreiche Freiluftsaison!

### Abteilung Handball

#### Jugendteams beenden die Saison

**Wetzstein/** Nach sechs Wettkampfmonaten haben die Jugendmannschaften der Handballabteilung des SC Eching soeben die Saison 2006/07 beendet. Ein würdiger Abschluss bildete dabei das E-Jugend-Turnier in eigener Halle. Zu Gast beim SC Eching waren dabei die Mannschaften vom TSV Mainburg, DJK Rohrbach und TSV Rottenburg. Vor voll besetzter Tribüne zeigten sich alle vier Mannschaften von ihrer besten Seite. Spiel und Spaß auf dem Feld standen im Vordergrund, das Ergebnis jedes Spieles, das jeweils 2 X 10 Minuten dauerte, war beinahe nebensächlich. Dass am Ende der SC

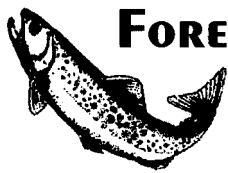
**ModeHAUS**  
 Textil & Schuh  
**Hippele**

Theresienstraße 53  
 85399 Hallbergmoos  
 Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11  
 www.mode-hippele.de

**Mode für die ganze Familie**

**Volksfest-Sonntag**  
**29. April 2007**

**Wir haben für Sie  
 von 13 bis 17 Uhr geöffnet!**



# FORELLENZUCHT

**NADLER**  
INH. ANTON KURZ

AM FORELLENBAUCH 1 · 85386 Eching  
TEL. 081 33/64 67 · FAX 081 33/99 49 93

Im Hofladen frischer  
Schrobenhausener Spargel

## Grillzeit - Forellenzzeit

- fix und fertig gewürzte Grillfische (Forellen, Saiblinge oder Lachs-forellen) auf Wunsch auch mit Holzsteckerl
- für größere Familienfeiern, Vereinsfeste, etc. bitte rechtzeitig vorbestellen!



**VORANKÜNDIGUNG:**  
Juni, Juli und August, jeden Freitag  
von 11 - 14 Uhr Steckerlfisch  
zum Sofortverzehr oder  
auch zum Mitnehmen

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr  
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi NACHMITTAG GESCHLOSSEN

Eching alle drei Spiele klar für sich entscheiden konnte, freute den Gastgeber dann jedoch schon. Vor allem weil deutlich wurde, dass in Eching an der Basis gute Arbeit geleistet wird und viele Talente in der Handballabteilung heranwachsen. In der Punktunde war die weibliche B-Jugend am erfolgreichsten. Ihr fehlte gerade mal zwei Punkte zur Meisterschaft, was am Ende Tabellenplatz drei



Eine tolle Truppe: die gemischte Handball-E-Jugend mit ihren Betreuern Pia Kleff und Bastian Winkler sorgte in der abgelaufenen Saison für Furore.

bedeutete. Auf Rang sechs bzw. Rang sieben schlossen die männliche und weibliche C-Jugend ab. Ab der nächsten Saison (2007/2008) wird der Jugendbereich im SC Eching weiter wachsen: Es soll eine männliche D-Jugend geben, die aus der heutigen E-Jugend entstehen wird. Aber auch der weibliche Bereich soll nicht vernachlässigt werden, hier wird aber dringend Verstärkung gesucht. Dabei spielt es keine Rolle, ob jemand Anfänger ist oder nicht. Einfach mal im Training vorbeischaun und beim Handball unverbindlich reinschnuppern! Weitere Infos, insbesondere Trainingszeiten und Kontaktdaten zur Abteilungsleitung gibt es im Internet: [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de).

### Abteilung Karate Ergebnisse bei der „Bayrischen“

M. Brust/ Der sechzehnjährige Karatekämpfer des SC Eching bewies wieder einmal seine Klasse und erreichte in der Gewichtsklasse bis 65 kg zum dritten Mal das oberste Treppchen. Erst im Finale kam er zum Schwitzen, sein Gegner war aber Maxi's schnellen Faust- und Beintechniken nicht gewachsen. Gespannt warten wir nun auf die 'Deutsche' am 16. Juli in Oldenburg.

Zum ersten Mal in der 'Leistungsklasse' (ab 18 J.) startete die 17-jährige Johanna Sedlmeir. Dabei schlug sich die sympathische Echingerin wacker und gewann ihren ersten Kampf in der Gewichtsklasse +60kg. In der zweiten Runde war dann aber Endstation, genauso wie in der Allkategorie (ohne Gewichtsbeschränkung) in der dritten Runde. Allerdings hat das offenebarte Talent die Karate-Bundesfrauenreferentin derart überzeugt, dass Johanna eingeladen wurde, bei der Deutschen Meisterschaft das Bayerische Team zu verstärken.

Im Katawettbewerb ging der SC Eching in fast allen Altersklassen an den Start. Sundaro Neth war mit seinen 13 Jahren einer der Jüngsten im Feld der 26 Jugendlichen und gewann mit den Katas "Empi" und Bassi Dai" die ersten beiden Runden noch recht sicher. Im Halbfinale hat es dann aber mit "Jion" nicht gereicht; dennoch ist der 8. Platz ein Achtungserfolg. Abteilungsleiter Hans Wolf trat in der "Masterklasse" (Ü40) an und sah nach 2 bestanden Runden mit "Nijushio" und Gojushio Sho" noch gut aus. Die letzte Kata (Bassai Dai) reichte aber dann doch "nur" für den 4. Platz.

Dank Lucia Biberacher mussten die Kata-Kämpfer des SCE dennoch nicht leer ausgehen. Die Titelträgerin von 2005 erkämpfte sich mit "Jion" und "Seipei" den Einzug in die Finalrunde. Hier wurde ihre "Nijushio" nicht entsprechend gewürdigt und Lucia musste ins Stechen um den dritten Platz. Sie mobilisierte die letzten Reserven und konnte mit einer eleganten und dennoch dynamischen "Kurunfa" den 3. Platz klar für sich entscheiden und damit die Fahrkarte zur "Deutschen" in Bergisch Gladbach.

Die Schüler starteten diesmal am Sonntag und mit dabei waren die Echinger Kata Kämpfer Denise Brust und Daniel Braun. Auf Grund der hohen Teilnehmerzahlen bedeutet der Einzug ins Final bereits insgesamt vier Vorrundenkämpfe.

Daniel ging bei den Jungen mit guter Einstellung an den Start und kam mit Heian Nidan eine Runde weiter. Im Achtefinal mit „Enpi“ war leider aber schon Schluss, die Übermacht der Gegner war einfach zu groß.

Bei den Mädchen musste es Denise richten, die eine dynamische Heian Yondan vortrug. Nach angebliebenen Technikfehler war aber auch für Sie in der ersten Runde Endstation.

In der Gesamtbilanz aber dennoch wieder einmal eine erfolgreiche Meisterschaft für die Echinger "Faustkämpfer". Mehr dazu, wie immer auf [www.sce-eching.de/karate](http://www.sce-eching.de/karate). „Lucia Biberacher, 3. Platz in der Kata-Meisterklasse



### Bayrisches Rotes Kreuz

#### BRK -Schwitzen für das Ehrenamt

Seit Dezember 2006 ist die BRK Bereitschaft Eching im Besitz eines neuen Defibrillators. Am vergangenen Wochenende wurden die ehrenamtlichen Kräfte der Bereitschaft im Umgang mit dem neuen medizinischen Gerät geschult. Ein Defibrillator ist das wirksamste Mittel gegen Kammerflimmern des Herzens. Durch den abgegebenen elektrischen Impuls werden die Herzmuskelzellen polarisiert, um das Einsetzen des normalen Herzrhythmus zu ermöglichen. Pro Minute, in der ein Patient mit Kammerflimmern nicht wiederbelebt wird und keine Defibrillation erfolgt, sinken seine Überlebenschancen um 10%.

Auf dem Pflichtprogramm stand ein Eingangstest um das „können“ in Form einer Reanimation zu analysieren. Es folgte ein Theoretischer Teil, der Rechtsgrundlage und Anatomie beinhaltete. Am Nachmittag kam auch die Praxis nicht zu kurz. Die Herzlungenwiederbelebung mit Defibrillator wurde ausgiebig geübt, bei jeder Teilnehmer für den Ernstfall optimal vorbereitet war. Andreas Groß, der selbst Mitglied der Bereitschaft Eching ist, übernahm die Ausbildung, da er im vergangenen Jahr mit Erfolg seinen AED Instruktor Lehrgang absolviert hat. In einem abschließenden theoretischen und praktischen Test mussten die 16 Teilnehmer das Erlernte unter Beweis stellen.

Am Ende eines informativen aber anstrengenden Sonntages gingen die ehrenamtlichen Kräfte der Bereitschaft Eching mit dem guten Gefühl für den Ernstfall gewappnet zu sein nach Hause.

#### Trau Dich – werde Jugendrotkreuzler

G. Schönfeld/ Unter diesem Motto treffen sich seit November 2 Mädchen und 3 Buben im Alter von sechs bis zwölf Jahren regelmäßig im Rot-Kreuz-Haus in Eching. Es wird hier gespielt und gebastelt. Bei schönem Wetter gibt es viele „Outdoor“ Aktivitäten. Seit Januar 2007 wird aber auch altersgerecht in die Erste Hilfe eingeführt. Über die „Trau-Dich“ Ausbildung für die Kleineren wird dann auch der „Junior-Helfer“ gelehrt. In kleinen Schritten wird mit vielen praktischen Übungen jeweils ein Schwerpunktthema erarbeitet und so die Kinder zu Ersthelfern. Außerdem wird gleichzeitig das Erkennen von Gefahren und die Fähigkeit damit umzugehen erlernt.

...mehr als Bad und Heizung



**JANSEN - GMBH**  
**HAUSTECHNIK**



**Heizung · Sanitär · Gas · Solar**  
**Wartung und eigener Kundendienst**

**Fachkompetenz aus Meisterhand**



85386 Eching Ottenburgstr. 20  
Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02  
email: [jansen.haustechnik@t-online.de](mailto:jansen.haustechnik@t-online.de)





# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverklabungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Badeausflug, Grillfest und Zeltlager runden das jährliche Programm ab.

Hast du Lust mitzumachen und bist zwischen 6 und 13 Jahren? Dann schau doch einfach mal vorbei, oder melde dich bei Gernot Schönfeld 0151/12150011.

## Jahreshauptversammlung der Echinger Kleingärtner erstmals im ASZ

**Damnig** / 40 Mitglieder und 8 Gäste konnte 1. Vorsitzende Karl - Heinz Damnig zur Jahreshauptversammlung des Echinger Kleingartenverein e. V., erstmals im ASZ begrüßen. Nach Gedenkminute für die Verstorbenen gab es einen umfassenden Tätigkeitsbericht des Jahres 2006. Es wurden Wasseruhren für jeden Garten gekauft, zur genauen Ablesung. Ein Anbau zur Unterbringung der Geräte wurde in Eigenarbeit erstellt. 7. Gemeinschaftsdienste waren zur Pflege der Anlage anberaumt. Maibaum aufgestellt, Kaffeenachmittage, Gartenfest und die erste Reise mit Übernachtung zur Landesgartenschau veranstaltet. Schneidearbeiten werden heuer nicht so aufwendig durchgeführt. Für dieses Jahr ist ein etwas größeres Gartenfest am 23. Juni 2007 geplant, es wird mit großer Anteilnahme der Bevölkerung gerechnet. So wird als Attraktion ein Münchner Weltstar der Volksmusik auftreten und es werden Verlosung und kleine Überraschungen geboten. Der etwas später eintreffende Bürgermeister Josef Riemensberger konnte als gute Nachricht den Aufbau, einer bereits vor längerer Zeit beantragten Hundetoilette, bekanntgeben. Einige Mitglieder beklagten sich über die Durchlässigkeit de Lärmschutzwalles. Hier wird mit Hilfe der Gemeinde nachgefasst.

## Ein Klo ... für Waldi und Co



Seit Mitte März verfügt die Kleingartenanlage an zentraler Stelle über ein Hundeklo, das sogar vom Nord- und Südeingang aus beschildert ist. Im wesentlichen enthält diese praktische Service-Station einen Plastiktütenspender und einen Behälter für die eingesammelten und eingepackten Hinterlassenschaften von Waldi und Co. Wie vom Vorsitzenden persönlich nach 14tägiger Inbetriebnahme konstatiert wurde, wird das Hundeklo tatsächlich eifrig genutzt – natürlich auch von Samy – auf dem Foto zusammen mit Damnig und Frauchen Dagmar Zillgitt. Nachdem offensichtlich die Akzeptanz unter den Hundebesitzern groß ist und auch in anderen Nachbargemeinden Hundeklos mit Erfolg eingesetzt werden, hofft Damnig noch auf weitere Hunde-WC-Häusl im Echinger Gemeindegebiet. (Text + Foto Wilms)

## Sie suchen einen Kleingarten ?

Damnig / Wenn Sie Interesse an einem Kleingarten in der Echinger Kleingartenanlage haben, so ist im Moment eine gute Gelegenheit sich zu bewerben. Im Laufe eines Jahres haben 4 Kleingärten den Besitzer gewechselt, entsprechend ist die Bewerberliste zusammengeschrumpft. Wenn Sie sich in die Bewerberliste aufnehmen lassen möchten, so sollten Sie unbedingt Echinger sein und wenn möglich Kinder haben. Bitte schriftliche Bewerbung an den 1. Vorstand Karl -Heinz Damnig Böhmerwaldstr. 13, Telefon 089/319 48 28 oder Fax 089/23711500. Schauen Sie doch einfach einmal ins Internet unter [www.kleingartenverein-eching.de](http://www.kleingartenverein-eching.de). Sie erhalten sofort Nachricht, zu welchem Datum Ihre Bewerbung angenommen wurde und an welcher Stelle Sie in der Liste stehen.

## Musikverein Sankt Andreas

**Jahreshauptversammlung mit Diskussionsbedarf**  
U. Wilms/ Ein Rekordanzahl von 123 aktiven Musikern verzeichnet der Musikverein Sankt Andreas und viele haben Orchesterreife: 42 Nachwuchsinstrumentalisten spielen unter Leitung von Alexander Frieß im Jugendorchester, 59 Musiker gehören dem großen Blasorchester unter Leitung von Dr. Alexander Ruderisch an.

Weniger rekordverdächtig dagegen war die Teilnahme an der diesjährigen Hauptversammlung mit gut 50 Anwesenden bei insgesamt 312 Mitgliedern. Auch die geplante Nach-Wahl für den vakanten Vorstandsposten eines zweiten Musikwartes, der auch im zweiten Versuch nicht besetzt werden konnte, zeigte nur zu deutlich, dass sich für die Vereinsarbeit neben den aktiven Musikern und dem rührigen Vorstand nur wenige weitere Mitglieder engagieren. Ein hervorragendes Wahlergebnis konnte der bisherige kommissarische 2. Vorsitzende Thomas Schwarzfischer verzeichnen, der nun auch ganz offiziell bis zur Neuwahl 2008 dieses Amt bekleidet, ebenso wie Revisor Klaus Hagenrainer. Schwarzfischer fasste auch die aktuellen Zahlen zum Unterrichtsbetrieb zusammen. 57 Musikschüler/innen werden durchschnittlich 35 Stunden pro Woche unterrichtet - vom Alt-Saxophon bis zum Waldhorn. Dringend Verstärkung gesucht wird im tiefen Blech (Posaune, Tenorhorn, Bariton, Tuba) sowie bei den Trompeten und Flügelhörnern. Eine Beitragsanpassung ab September bewirkt einen besseren Deckungsgrad von zirka 73 Prozent bei der Musikstundenfinanzierung, die von der Vereinskasse nun verkraftet werden kann.

## Passfotos nach biometrischen Vorschriften

## Bewerbungsfotos mit Digitalkamera

in Eching nur bei uns  
**Parfümerie Wilke**

**Heidestr. 1 - Eching**  
**Tel. 089/319 27 86**

Die Suche eines Dirigenten als Nachfolger für den scheidenden Franz Seitz-Götz und der Neubeginn mit Nachfolger Dr. Alexander Ruderisch zum 1. März standen im Mittelpunkt des Vereinjahres 2006, so Vorstand Georg Bartl . Diskussionsbedarf zwischen Vorstand und Dirigent gibt es um das Leistungsniveau, auf dem sich die Orchester künftig bei offiziellen Wertungsspielen präsentieren. Nach mehreren Auftritten in der Oberstufe wird das Orchester auf Ruderischs Wunsch hin beim kommenden Bundesmusikfest im Mai in Würzburg in der Mittelstufe antreten, eine Entscheidung, die von Vorsitzendem Georg Bartl nicht unbedingt geteilt wird. Dass es hinsichtlich Kommunikation und Kompetenz noch Klärungsbedarf zwischen Musikern, Dirigenten und Vorstand gibt, zeigte sich am Antrag von Orchestermusiker Stefan Hiesinger, in dem es darum ging, die musikalische Entscheidungsbefugnis ausschließlich dem Dirigenten zu übertragen. Zwar sprach sich eine knappe Mehrheit dafür aus, nicht über diesen Antrag zu befinden, ein Dankstoß für die Beteiligten aber war es allemal.



## Tanzclub Eching e.V.

Liebe Mitglieder und Tanzfreunde,  
Wir freuen uns, dass unsere angebotenen Tanzkurse so guten Anklang finden. Das Tanzschuljahr für die Jugendlichen mit den dazugehörigen Seminaren geht wieder langsam dem Ende zu. Zum Abschluss des Seminateiles im Juni werden gehobene Tischmanieren in Theorie und Praxis bei einem festlichen Abendessen im Bürgerhaus Eching vermittelt.

Am Samstag, 14. Juli 2007 findet unser Abschlussball für das Tanzschuljahr 2006/2007 im Bürgerhaus Eching statt. Nachdem die Live-Musik letztes Jahr sehr positiv aufgenommen wurde, haben wir uns auch dieses Jahr wieder dafür entschieden. Auch wird ein anspruchsvolles Show-Programm geboten. Die Highlights sollen von vereinsinternen Gruppen dargeboten werden. Im Verlauf des Abends werden auch die Zertifikate des abgelaufenen Tanzschuljahres an die Jugendlichen übergeben. Die Planungen sind bereits voll im Gange.

Wir möchten Sie alle sehr herzlich einladen, mit uns zu feiern.

Weitere Details zum Kartenvorverkauf erhalten Sie auf Anfrage bei Sylvia Seifert Tel. 089/3194417. Kartenreservierungen werden jederzeit entgegen genommen.

## Attmannspacher GmbH

**Auto- und Reifenservice**

**Kfz-Meisterbetrieb**

Marienstraße 12 · 85386 Eching

Telefon 089/32 62 71 81 · Fax 32 62 71 82

### Service rund ums Auto

- TÜV + AU
- Unfallinstandsetzung
- Lackarbeiten
- Achsvermessung
- Breitreifen
- Gutachten
- Kfz-Reparaturen
- Tuning
- Klimaanlage



**M. FREUND**

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

**FLIESEN**

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre Natursteinböden und -treppen zu einem fairen Preis!**

**Burschenverein stellt Maibaum auf**

**M. Handschuh/** Der Burschenverein Eching stellt auch in diesem Jahr wieder einen Maibaum auf! Der Baum wird am Freitag, 29. April von den Burschen und Altburschen in Sünzhausen geholt. Danach wird er zwei Tage und Nächte bewacht und schließlich am 1. Mai um ca. 9Uhr zum Maibaumständer beim Huberwirt gebracht. Geschmückt wird dann um 10 Uhr mit dem Aufstellen des Maibaums begonnen. Die Vorstandschaft und der gesamte Burschenverein Eching möchten sich hiermit bei Herrn Johann Weinhuber bedanken, der uns den Maibaum dieses Jahr stiftet.

Nach dem der Maibaum aufgestellt ist, veranstaltet

der Burschenverein Eching auf dem Bürgerplatz ein Maifest, zu dem alle Echinger Bürger sowie Interessierte eingeladen sind. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und für die Kinder gibt es eine Hüpfburg. Der Burschenverein Eching freut sich auf Ihr Kommen.

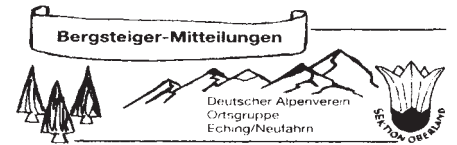
**Ostereierschießen des SV Gemütlichkeit**

**G. Zaum /** Seit über zehn Jahren laden die Schützen der „Gemütlichkeit“ alle interessierten Echinger zum Ostereierschießen in das Schützenstüberl ein. Die hohe Akzeptanz dieser Veranstaltung zeigte sich unter anderem darin, dass bereits kurz nach 18.00 Uhr, dem offiziellen Beginn, das Stüberl voll besetzt war. Nicht nur einzelne Mitbürger ließen sich in die Teilnehmerliste eintragen, auch zwei Echinger Vereine, der Lady-Sportverein und der Stopsel-Club, beteiligten sich aktiv an diesem Wettbewerb um bunte Eier und Sachpreise. Dem 1. Schützenmeister, Gerhard Lehmann sen., trat dann auch kurz der Schweiß auf die Stirn, als erkennbar wurde, dass die 2000 vorhandenen Eier nicht reichen würden. Das „Krisenmanagement“ des Vereins hatte das Problem aber schnell gelöst und rechtzeitig für Nachschub gesorgt. So konnten bei der Siegerehrung, die sich durch die große Teilnahme etwas verschob, 3500 Eier und 60 Sachpreise vergeben werden. Sigi Freinberger, im vergangenen Jahr „nur“ Zweiter, schaffte in diesem Jahr den ersten Rang und konnte mit seiner Frau Monika 110 Eier und einen Sachpreis nach Hause tragen. Guten Appetit!

Insgesamt traten 105 Schützen an die Stände. Dass

diese beachtliche Anzahl von Teilnehmern in angemessener Zeit durchgeschleust werden konnte, zeigte wieder einmal die Routine der Mannschaft um Gerhard Lehmann sen., zumal viele der Besucher nicht allzu viel Ahnung vom Schießsport und den eingesetzten Waffen haben. Hier leisteten die Standaufsichten des Vereins ganz ausgezeichnete Arbeit bei der Einweisung und weiterer Hilfestellungen. Aber nicht nur auf dem Schießstand, auch im Stüberl selbst klappte die Versorgung der Gäste mit Speis und Trank ohne Probleme. „Herbergsmutter“ Edith Lehmann und ihr Team hatten wie immer alles voll im Griff.

Dieser Abend war ein Beispiel für gute Vereinsarbeit und zeigte, dass es durchaus von Bedeutung ist, wenn sich Vereine so positiv in der Gemeinde präsentieren.



**Programm Mai:**

**06.05. (So)** Firngleiten im Grießener Kar, von der Grießener Alm, Aufstieg zur Fritz Pflaum Hütte, ca. 3,5 Std. ; Treffpunkt: 7.00 Uhr, Bahnhof Neufahrn, Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387

**12.05. (Sa)** Firngleiten im Dammkar, Karwendel; mit der Seilbahn zur Gipfelstation, Abfahren soweit der Schnee reicht. Treffpunkt: 7.00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387

**17.05. (Do)** Familienradln am Vatertag; Radtour nach Schloss Hohenkammer; nach einer Mittagspause zurück nach Neufahrn. Ges. Strecke 40-50 km; Treffpunkt. 9.00 Uhr, Bahnhof Neufahrn; Tourenbegleiter: Ludwig Zillner, Tel.08165-691216

**20.05. (So)** Wanderung rund um den Staffelsee; mit der Bahn nach Uffing, Einkehr in Murnau. Gehzeit ca. 5 Std.; Abfahrt S-Bahn Neufahrn: 7.40 Uhr; Tourenbegleiter: Günther Faht, Tel.08165-8373



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

**Status Quo im März 2007**

| Monat     | Niederschlagsmenge (ltr.) | Hoch/Tief (Goethebrunnen)      |
|-----------|---------------------------|--------------------------------|
| März 2007 | 38 ltr.                   | H 2,99/462,08<br>T 3,02/462,05 |

Liebe grundhochwassergeschädigte Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 24. März: 6,5 ltr. Der Höchststand war am 3. März, der Tiefststand am 31. März. Anlässlich der Jahreshauptversammlung am 21. März wurde beschlossen, dass der Verein mit Unterstützung der Gemeinde (Bauhof), die beiden Abwassergräben an der A 9 und A 92, wegen des außerordentlichen schnellen Zuwachsens zweimal im Jahr reinigen muss. Gleichfalls wollen wir den Graben, welcher parallel zur Günzenhausener Straße verläuft, in diesem Jahr erstmalig reinigen.

In diesem Jahr feiert unser Verein sein **25-jähriges Bestehen**. Gegründet wurde er am 3. Januar 1982. Das erste Schreiben der Gründungsgemeinschaft an die Gemeinde Eching (Dr. Enßlin) erfolgte am 26. September 1979, die Antwort kam am 26. Oktober 1979. Seit dieser Zeit wird der Grundwasserstand täglich in der Goethestraße 59 gemessen, später kam die Messstelle Leipziger Straße/A 9 hinzu. Gleichfalls wurde beschlossen, in Zusammenarbeit mit Hans Dietrich (Gründungsmitglied), eine Festschrift zu erstellen.



**Unsere Zinsen: 0,0%.<sup>1)</sup>**  
**Unser Qualitätsanspruch: 100%.<sup>2)</sup>**  
 Preise niedrig, Zuverlässigkeit hoch.



Der Mazda MX-5 als Softtop.  
**Monatliche Rate ab € 149<sup>1)</sup>**



Der Mazda3 Active.  
**Monatliche Rate ab € 135<sup>1)</sup>**  
**Preisvorteil bis zu € 1.260<sup>2)</sup>**

**Zoom-Zoom**




Die Zoom-Zoom länger-besser Aktion, Einfach länger: Die 0,0% gehen in die Verlängerung. Einfach besser: Mazda siegt zweimal in Folge im AUTO BILD Qualitätsreport.<sup>2)</sup> Finanzieren Sie jetzt alle Mazda Modelle bei uns mit der flexiblen Mazda MultiOption.<sup>3)</sup>

**3**  
 Jahre  
 Garantie  
 ab 11.000 €  
 Nettowert

<sup>1)</sup> Mazda MultiOption-Finanzierung. Im Angebot der Mazda Bank. Niederlegung der F&E Bank für bei einem effektiven Jahreszins von 0,0%. Für nicht zugelassene Mazda Leasingfahrzeuge, bei 10 Monaten Laufzeit und 30.000 km Grenzwertfahrdistanz. Für den Mazda MX-5 als Softtop 1.8 l, 175 kW (238 PS) bei einem Kaufpreis von € 21.900, bei € 1.260 Eigenleistung und € 9.879 Restrate. Für den Mazda3 Active 1.8 l, 77 kW (105 PS) bei einem Kaufpreis von € 19.160, bei € 1.400 Eigenleistung und € 9.161 Restrate. Gültig bei Zulassung bis 31.10.2007. <sup>2)</sup> AUTO BILD 4/04, 4/06, 4/07. <sup>3)</sup> zugewälzt der unveränderten Preispolitik der Mazda Motor (Deutschland) GmbH. Nicht zulassen für Fahrzeuge mit höherwertiger Ausstattung.

**AUTO SAURER**

**Auto Saurer GmbH**  
 Golgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
 Tel. 08165-94875-0 • www.saurer.de



## CSU ECHING

### Jahresversammlung der CSU-Eching von Unfall überschattet

#### Vorsitzende Kerstin Rehm in Abwesenheit wiedergewählt

**M. Michalke/** Die diesjährige Jahresversammlung der CSU Eching war überschattet von einer Verletzung der Vorsitzenden, Kerstin Rehm. Die Vorsitzende war drei Tage vor der Versammlung schwer gestürzt und konnte gesundheitsbedingt nicht an der Jahresversammlung teilnehmen. So verlas Bürgermeister Josef Riemensberger vor den rund 20 CSU-Mitgliedern im Echinger Huberwirt den Jahresbericht der Vorsitzenden. Positiv hervorgehoben wurden die Bürgerbefragung der CSU im Sommer 2006, die auf Anregung eines Bürgers gleich zu einer Einstiegshilfe am Echinger See führte und die gut besuchte „Zukunftswerkstatt Eching 2020“ im Februar 2007. Nach dem Kassenbericht von Hans-Paul Kuffner, der auf ein erfreuliches Plus in der CSU-Kasse hinwies, begannen die Wahlen zum Vorstand. In Abwesenheit wurde die Vorsitzende Kerstin Rehm in ihrem Amt bestätigt. Als stellvertretende Ortsvorsitzende wurden Simon Schindlmayr, Kassierer Karl Lamprechtinger und als neues Vorstandsmitglied Journalist Martin Michalke gewählt. Außerdem wurden weitere neun CSU-Mitglieder in den erweiterten Vorstand gewählt. Als Kassenprüfer wurden Hans-Paul Kuffner und Martin Mayer in ihrem Amt bestätigt. Nach der Wahl der Delegierten zur Kreisvertreterversammlung ehrte der neu gewählte Stellvertretende Vorsitzende Simon Schindlmayr zusammen mit Bürgermeister Josef Riemensberger für 35 Jahre CSU-Mitgliedschaft Auguste und Paul Reindl, für 30 Jahre Rudolf Bischof und Elfriede Liebl, für 25 Jahre Johann Kurz und Herbert Popp, für 20 Jahre Annemarie und Klaus Walter, für 10 Jahre CSU-Mitgliedschaft Siegfried Gruber, Johann Heckmair, Helma Kaiser, Karl Kuchenreiter und Hans Landmann. Bürgermeister Riemensberger dankte den langjährigen Mitgliedern für Treue und Unterstützung der CSU Eching. Nach einem Gruppenbild des neuen Vorstandes endete die Jahresversammlung gegen 21.30 Uhr mit einem Hinweis auf die nächste Zukunftswerkstatt der CSU Eching am Donnerstag, 29. März, im Huberwirt. (Bericht im nächsten Forum)



## SPD ECHING

### Bürgerbefragung: Was uns in Eching fehlt...

Liebe Bürgerinnen und Bürger, welche kommunalpolitischen Themen sind in Eching wichtig oder unwichtig, bei welchen Themen gibt's Handlungsbedarf, bei welchen ist alles o.-k.? In einer langen Diskussion vor einigen Monaten im SPD-Ortsverein sind 32 Themen zusammengekommen; aber läge es nicht an allen Bürgerinnen und Bürgern, Themen und deren Wichtigkeit und Dringlichkeit einzuschätzen? So dachten wir und haben einen Fragebogen entwickelt, in dem wir Sie um Ihre Meinung gefragt haben. 400 Fragebogen wurden verteilt, 108 Bürgerinnen (64%) und Bürger (36 %) haben den Fragebogen

ausgefüllt. Die Ergebnisse sind hoch interessant. Die Sperrung des LKW-Durchgangsverkehrs, ein Kinderarzt in Eching, gezielte Angebote für Jugendliche, Förderung erneuerbarer Energien, Abwehr des Transrapid, Ausbau der S-Bahn. Stärkung der Sicherheit im öffentlichen Bereich, Nachmittagsbetreuung für Schulkinder – das waren die wichtigsten Themen. Diese Themen sind in ähnlicher Reihenfolge auch die Themen, bei denen der größte Handlungsbedarf gesehen wird, bei denen die Bürgerinnen und Bürger also unzufrieden sind und Verbesserungen wünschen. Handlungsbedarf wird darüber hinaus auch deutlich bei Themen wie Ortsplanung/Ortsmitte, Ausbau der Radwege, Belegung des Samstagmarktes, Verkehrserschließung westliche Frühlingsstraße (Schulen) gesehen. Bündelt man die Themenbereiche, dann zeigt sich, dass den Befragten Soziales am wichtigsten ist; der größte Handlungsbedarf wird im Bereich Verkehr und bei überregionalen Themen gesehen.

Die Ergebnisse dieser Befragung geben uns zu denken. Sie enthalten viele interessante Einzelheiten; alle, die sich beteiligt haben, konnten ihre persönliche Meinung über die Fragen hinaus zu Papier bringen und haben dies reichlich getan. Herzlichen Dank auch an dieser Stelle dafür! Der Ortsverein der SPD will im Herbst die Befragung wiederholen. Dabei hoffen wir, noch deutlich mehr Bürgerinnen und Bürger zu erreichen, um noch ein genaueres schärferes Bild von der politischen Wünschen und Vorstellungen hier an unseren Orten zu gewinnen. Natürlich können solche Fragebogenaktionen das persönliche Gespräch, die politische Diskussion nicht ersetzen. Aber sie können helfen, die Zukunft unserer Gemeinde in möglichst engen Kontakt mit möglichst viel Bürgerinnen und Bürgern zu bedenken und zu gestalten.

Annegret und Werner Schefold

## FDP ECHING

**Heinz Müller-Saala /** Liebe Echinger Bürger, die Schlagzeile in den FNN teilt uns mit, dass sich "Ein möglicher CSU-Bewerber noch zielt". **Gemeint ist unser BGM Josef Riemensberger.** Fähig und dazu bestens geeignet wäre er schon, aber ob es ein Vorteil für Eching wäre, das darf bezweifelt werden. Denn wer wäre als Nachfolger/in geeignet? **Dieter Migge? Anette Martin?** Die SPD ist der Meinung ein härteres Vorgehen und Druck auf die Mautflüchtlinge sowie den nicht vernunftbereiten Betrieben die rote Karte zeigen, wäre hier angebracht. Aber wie dies in die Realität umsetzen? Die 2053 ab Kreuzstraße und Autobahnab-

# FENSTER & TÜREN

Meisterbetrieb für modernes Bauen und Wohnen

## GLAS WERKSTATT

GLASBAU REPARATUREN DUSCHEN SPIEGEL

Günter Decker Telefon 08165/ 4210  
Carl-Diem-Str. 21 Telefax 08165/ 61171  
85375 Neulohrtn Glas.Decker@online.de

fahrt A9 sperren? Da wird vergessen, dass sich die meisten LKW-intensiven Betriebe im Gewerbegebiet Eching-Ost in Zeiten einer SPD-Ortsregierung etabliert haben. Und beim Thema "Ausbau von erneuerbare Energien" soll man nicht vergessen, dass davon auch unsere Grundwasservorräte in Anspruch genommen werden und die sind endlich! **Die Reparatur des Daches der Schulturnhalle** könnte nun, da wir unverhofft 3 Millionen Euro mehr in der Gemeindekasse haben, doch recht zügig und optimal durchgeführt werden. Die FDP begrüßt die neue Gemeinderätin **Isabella Maurus** und wünscht ihr langanhaltende "Euphorie" mit Ihren GR-Kolleginnen und Kollegen. Das geringe Interesse an der Jahreshauptversammlung der CSU ist nicht unerheblich auf die sehr geringen Aktivitäten des Ortsvereins zurückzuführen. Das zeigt doch schon die Abwesenheit verschiedener Vorstandsmitglieder, die ihre beruflichen und privaten Termine schlecht koordinieren können. Wenn **Bebauungspläne** erstellt werden, wird das "Für und Wider", bezogen auf die Lage im Ort, recht intensiv von allen Gemeinderäten und der Verwaltung diskutiert. Bei uns in Eching hat es sich allerdings eingebürgert, dass Gemeinderäte, die vorher vehement für einen Bebauungsplan gestimmt haben, nun, nach einiger Zeit dafür sind, Wünsche zu tolerieren, die



■ Ihr neuer **CITROËN-Partner** in Neufahrn.

Mit tollen Angeboten



Auto Saurer GmbH - 85375 Neufahrn - Galgenbachweg 24 - Tel. 081 65/9 48 75-0 - www.saurer.de





**Mehr Service und kompetente Beratung**

**Raum1**

**Wohnideen vom Spezialisten**

Für noch mehr Service und Qualität.

Raum1 eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungs-ideen.

Lassen Sie sich inspirieren.

**Hirschböck GbR**

Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung

Inh. Erna und Christian Schepp  
Landshuter Str. 35  
85716 Unterschleißheim  
Tel. (089) 3 10 16 06  
Fax (089) 3 17 26 67

**Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett**

im Sinne des BBP "Unruhe" in ein Baugebiet bringen, d.h. andere Bewohner zu Ideen veranlassen könnten, die dann letztlich zum Wildwuchs führen. Beim Wettbewerb Bayern 2006 des Bundes Deutscher Architekten, hat man, ohne die Gemeinderäte Echings zu fragen, die **neue Realschule und deren Farbgebung** unter die besten fünf in der Kategorie "Bauen für die Gemeinschaft" gesetzt. Und was noch wichtiger ist, die Architektenkammer hat die Realschule für ihre Besichtigungstouren ausgewählt und in einem Architekturführer aufgenommen

## DIETERSHEIM

### Fußballjugend SV Dietersheim

**Schmied/Heuer** veranstaltet der SV Dietersheim in Zusammenarbeit mit der Trifellner Fußball Akademie zwei Fußball-Camps auf seiner Anlage. Diese Camps finden vom 04.06.- 06.06.07 (Anmeldeschluss 21.05.07) und vom 30.07.- 03.08.07 (Anmeldeschluss 16.07.07) für Feldspieler und Torhüter statt.

Für die neue Saison suchen wir Fußballbegeisterte Jugendliche des Jahrgangs 1992, um eine neue B-Jugend aufzubauen. Interessenten können sich in beiden Fällen bei Wolfgang Schmied unter der Telefonnummer 089/3261942 melden.

## GÜNZENHAUSEN

### Dorfbühne wählt neuen Vorstand

**Damnik /** Zur Jahreshauptversammlung konnte der scheidende Vorstand Stefan Schuhbauer etwa ein Drittel der 65 Mitglieder begrüßen. Ein kurzer Rückblick auf das vergangene Theaterjahr zeigte, dass man richtig gehandelt hatte, als man zum König Ludwig Musical gefahren ist!! Es gab 6 mal den "Musikanten -Simmerl" und das Starkbierfest war sehr gut besucht. Die neue Satzung brachte kontroverse Diskussionen, wurde aber mit einer Enthaltung und einer Gegenstimme angenommen. Regisseur Hubert Tegel ging hier schon mehr ins Detail. Bei 23 Bühnenproben waren 15 mit kompletter Besetzung. Über diese Zahl sollte man sich Gedanken machen, wenn bei anderen Laienspieler alle Proben voll besetzt sind! Eine Umfrage soll die Bereitschaft der Mitglieder für diverse Aufgaben sicherstellen. Nach der Verbesserung der Erhöhung im hinteren Teil des Saales ist an eine bessere Akustik gedacht, hier will man erst probieren. Engelbert Tegels Kassenbericht wurde beklatscht, also war man voll zufrieden. Siegfried Gruber konnte nach einstimmiger Entlastung der Vorstandschaft eine schnelle und reibungslose Neuwahl durchführen. 1. Vorstand Martin Jungmeier, 2. Diana Unger, 1. Schatzmeister Engelbert Tegel, 2. Christine Hirsch, Schriftführer Gaby Wildgru-

ber, neu sind 4 Beisitzer ( da der Vereinsausschuss aufgelöst wurde ) Knut Bieberle, Christine Schuhbauer, Irmgard Langenegger und Hubert Tegel, Kassenprüfer ( nicht anwesend aber mit mündlicher Einverständniserklärung ) Gaby Hepting und Claudia Heinz. Unter Verschiedenes bat der neue Vorstand um Mithilfe zur Entrümpelung des Requisitenstellers und Einlagerung des Kleiderfundus in Kunststoffboxen. Die Mitgliederliste soll aktualisiert werden und Franz Lutz ließ eine Liste herumgehen, aus der man sich DVDs oder Videokopien älterer Stücke aussuchen konnte.



von links. Der neue Vorstand der Günzenhausener Dorfbühne 1. Vorstand Martin Jungmeier, Irmgard Langenegger, Christine Schuhbauer Beisitzer, Diana Unger 2. Vorsitzende, Christine Hirsch und Engelbert Tegel 2. Schatzmeisterin und erster Schatzmeister, Knut Bieberle und Hubert Tegel Beisitzer, dazwischen Schriftführerin Gaby Wildgruber (Foto Damnik)

### Gut besuchte Jahreshauptversammlung der FFV

**Damnik /** Nach der Begrüßung konnte 1. Vorstand Bernhard Wallner im Jahresrückblick 29 Aktivitäten der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen vermelden. Hervorzuheben sind der gut besuchte Feuerwehrball, das große Sommerfest und der Ausflug nach Ehrwald. Beim Watterturnier in Fahrzenhausen war immerhin ein 2. Platz drin. Mit 41 aktiven, 15 passiven und 28 fördernden Mitglieder hat sich der Gesamtstand mit 84 kaum verändert. Martin Wildgruber wurde nach seinem Kassenbericht von den Revisoren Franz Lutz und Bernhard Heggemann eine ordentlich geführte Kasse bescheinigt. Kommandant Josef Meir berichtete über Zimmerbrand und kleinere Brände, sowie eine Katze auf dem Baum und immer wieder das Hochwasser. Immerhin wurden 2006 1546 freiwillige Einsatzstunden geleistet, wobei ein hoher Anteil auf die Übungen entfällt. 12 Feuerwehrmänner machten diverse Stufen im Leistungsabzeichen und Tobias Exner belegte den Lehrgang zum Gruppenführer und zum Feuerwehrausbilder in Geretsried. Die Ehrungen nahm, in Vertretung für den Bürgermeister, im Namen der Gemeinde, Gemeinderat Siegfried Gruber vor. Geehrt wurden für 40 jährigen aktiven Feuerwehrdienst Klaus Kieslinger und Herbert Krojer, Stefan Schuhbauer brachte es auf 15 Jahre. Gruber bedankte sich bei der Feuerwehr mit den Worten des Bürgermeisters Riemensberger : „Die Gemeinde weiß sehr genau, was sie an der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen hat“. Pfarrer Wollbold sagte in der vorhergegangenen Hl. Messe, „man sei froh wenn man die Feuerwehr nicht brauche“, aber es sei ein beruhigendes Gefühl, zu wissen, dass sie da ist. Kreisbrandrat Heinz Fischer, der mit Kreisbrandmeister Karl-Heinz Zimmer anwesend war, lobte die gut geführte Günzenhausener Wehr, die Enormes geleistet habe und wies auf Ausbildungsmöglichkeiten hin. Ab 1.4.07 werden die Prüfungen für die Leistungsabzeichen geändert, in der Bundeswehrkaserne in Neuburg an der Donau wird ein Fahrertraining angeboten. Bei den Atemschutzlehrgängen ist Teilnahme in kompletter Ausrüstung erforderlich, auch wenn man noch mehr schwitze, aber dann werde auch im realen Einsatz nichts vergessen. Ein Motorsägenlehrgang findet statt und die Jugendarbeit ist eine Hauptaufgabe der Feuerwehren. Wichtig ist die Truppmannausbildung, die

# Meister Eder

## Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · Mällershofener Weg 6 · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



für weitere Gruppenführerlehrgänge unbedingt erforderlich ist. Zu Verschiedenes konnte Bernhard Wallner von den Gesprächen zum Kauf der alten Feuerwehrspritze von 1926 enttäuscht berichten, dass ein Kauf vom Besitzer auf Grund des hohen Preises nicht möglich sei, außer es findet sich ein reicher Sponsor?

## Gemeinsam in die Zukunft



**Bürgerforum GOD e.V.**

### 10 Jahre und kein bisschen müde

**Damnik / 2006** feierte das Bürgerforum GOD sein 10 jähriges Jubiläum mit über 100 Mitgliedern. In der Jahreshauptversammlung hat 1. Vorsitzender Wilfried Liske einen großen Rückblick gegeben. Dieser aktive Verein entstand mit Unterstützung der Bürger der Ortsteile Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen und er wird solange weiterbestehen, wie ihn diese Bürger mittragen. Im Tätigkeitsbericht erwähnte er die Christbaumentsorgung, die Jubiläumsfeier, das Picknick, die Mutter-Kind Gruppe, den Weihnachtsmarkt, den Kalender, die Kirchturmbeleuchtung, Die Erhaltung des Fuchsbeweges, die Ruhebänke und die GOD Räume. Aber auch viele Interna wie die Erinnerung an die Transrapid-Einspruchsfrist, Kurse und Vorträge, die Homepage, den Winterdienst am Wirtsberg, der durch den Verein verbessert wurde. Aber auch Ärgerliches wie den Vandalismus an den Ruhebänken, die Zerstörung der Schlösser zu den Hacklweihern. Diese kriminelle Energie kostet den Verein jedes Jahr bis zu 1000 Euro. Mit Hilfe der Gemeinde wurde das Geländer der Maukabrücke mit Kupfer verblecht und der Weg zu den GOD Räumen wird befestigt und beleuchtet. Kassier Thomas Malenke gab mit Folien und Overheadprojektor eine ausführliche Übersicht über die gut geführte Kasse, dies führte dann zur einstimmigen Entlastung des Vorstandes. Der jetzige Beitrag wird beibehalten. Zu Verschiedenes wurde angeregt, mehr Sitzkissen für die GOD Räume anzuschaffen und wenn Picknick dann am Sonntag. Für die Zukunft sind viele Ideen und Initiativen möglich. Anregungen sind Hofkonzert im Schlosshof Ottenburg, Studentenprojekt Panoramabild, Tafeln über Fauna und Flora der näheren Umgebung, Ortszentrumsgestaltung, Wanderkarte im Internet, Brunnenstandort, Stockschützen- oder Bocciabahn, Bastelgruppe und vieles mehr. Ein Verein, der sich nie auf seinen Leistungen ausruht, sondern immer weiter, mit den Bürgern, neue Ideen verwirklichen wird.

## ECHING AKTUELL

### Generationswechsel in der Gemeindebücherei:

#### Abschied für Wilma Becker

**U. Wilms/** „Ich habe ehrenamtlich angefangen und ich höre auch ehrenamtlich wieder auf“. Mit diesen Worten beschrieb Wilma Becker, die nach 33 Jahren als Leiterin der Echinger Gemeindebücherei bei einer Feierstunde mit vielen geladenen Ehren Gästen in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet wurde, ihre Lebensaufgabe in und für die Echinger Bücherei. Die 73jährige wird aber auch nach ihrem offiziellen Abschied dem zehnköpfigen Büchereiteam, ihrer „Familie“, wie sie selbst sagt, weiterhin freundschaftlich und mit Rat und Tat verbunden bleiben. Ihr Amt hat zum 2. April die bisherige Stellvertreterin Regina Liebl-Mayer übernommen, wie es von den ehrenamtlichen Kräften und Becker persönlich gewünscht und erhofft wurde. Neue Stellvertreterin ist Hildegard Seidl. Bei der von Gertraud Servi mit schönen Harfenklängen stimmungsvoll umrahmten Feierstunde in den Räumen der Bücherei wurden mit Emma Widhopf und Monika Gruber zwei weitere langjährige ehren-



# Schreinerei

# Grassl

Möbel - Innenausbau

Fenster - Türen - Balkone - Parkett - Reparaturen

Johannes Grassl  
Echinger Straße 6B  
85386 Dietersheim

Telefon: 089 326 25 419  
Fax: 089 326 26 634  
Mobil: 0179 23 55 719  
info@schreinerei-grassl.de  
www.schreinerei-grassl.de

amtliche Wegbegleiterinnen von Wilma Becker aus dem Mitarbeiterinnen-Team verabschiedet, die der Bücherei über 33 beziehungsweise 28 Jahre lang die Treue gehalten hatten.

Bei der Begrüßung im Namen des Bücherei-Teams erinnerte Elfriede Liebl an die Vorgeschichte der Gemeindebücherei, deren Ursprung auf eine rund 400 Bände umfassende Sammlung zumeist geistliche Werke des vormaligen Pfarrherrn Franz Pongratz zurückgeht, der diese 1963 für eine katholische Bücherei zur Verfügung gestellt hatte. Diese existierte rund 10 Jahre und wurde dann 1974 als Gemeindebücherei unter die Trägerschaft der politischen Gemeinde gestellt. Diese Anfänge waren nicht gerade einfach, wie auch der ausliegenden Bücherei-Chronik zu entnehmen war. Nach intensiven Gesprächen kam es bei der Gründung der Gemeindebücherei zu einem Kooperationsvertrag zwischen katholischer Kirche und Echinger Rathaus, der unter anderem den ehrenamtlichen Einsatz der Mitarbeiterinnen regelt – und in unveränderter Form noch heute reibungslos funktioniert. 1981 erfolgte der Umzug in das schöne Büchereigebäude. Mit persönlichen Worten, Geschenken und Blumen dankten Bürgermeister Josef Riemensberger und Pfarrer Stefan Buchmüller Becker für ihre gro-

ßen Verdienste für Gemeinde, Allgemeinheit und Kultur.

Mit ihrem Abschied war auch ein herzliches Willkommen für die neue, im Team beliebte und bewährte Leiterin Regina Liebl-Mayer verbunden. „Klug und bescheiden“ nannte Pfarrer Stefan Buchmüller die 46jährige Mutter dreier Kinder im Alter von 16, 14 und 12 Jahren, die seit 2000 (wieder) dem ehrenamtlichen Team angehört, nachdem sie bereits in den 70er Jahren als Schülerin in der Bücherei mithalf.



### Ostermo brenna

Weit leuchtete in der Nacht von Ostersonntag ein großes Osterfeuer auf freiem Feld beim Echinger See und zog groß und klein in seinen Bann. Viele Zuschauer kamen wieder zum traditionellen Ostermo Brenna des Echinger Burschenvereins, bei dem nach altem, überliefertem Brauch der Winter ausgetrieben werden soll. (Text + Foto Wilms)



# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign  
und Altbausanierung

Hirtenstraße 20 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0172/ 366 08 91



Klaus und Regina Kurz auf der EFB-Schau 2007

**Seit über 10 Jahren Ihr Fachgeschäft für**

- Wurst und Käse
- Salate
- Kaffee und Tee
- Weine
- Pfister Öko-Brot
- Plattenservice u. Geschenkkörbe



**Danziger Str. 2**  
**Tel. 089/319 11 88**  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Do. 8 - 13 u. 15 - 18  
 Fr. 7 - 18, Sa. 7 - 12  
 Mi. nachm. geschlossen

**Bayerische Meistertitel für Echinger Schwimmer**

Vom 17.03.-18.03.07 fanden in Bayreuth die Titelkämpfe zu den Bayerischen Meisterschaften im Schwimmen „Lange Strecken“ statt. 55 Vereine kämpften bei 474 Starts um Treppchenplätze. Für den SV'77 Neufahrn war der Echinger Siegfried Schubert am Start. Und dies äußerst erfolgreich. Der rüstige Rentner konnte in der Altersklasse 65 zwei Goldmedaillen aus dem Wasser fischen. Über die 400m Freistil mangelte er sogar seinen langjährigen Rivalen und mehrfachen Deutschen Vizemeister Ossi Ilgen aus Lindau ab. Beflügelt zu dieser Hochleistung hatte ihn die Wette um ein Weißbier mit Ilgen. Seine große Ausdauer konnte Schubert bei den 1500m Freistil beweisen. Mit fast drei Minuten Vorsprung vor seinen Mitstreitern verließ Schubert das Becken.



**Gratulation zum 80. Geburtstag**

EF/ Ernst Fischer feierte am 3. April seinen 80. Geburtstag. Zu den liebsten Gratulanten zählten neben Ehefrau Margarete auch die vier Kinder und sieben Enkelkinder des rüstigen Jubilars, der in Gemeinde und vor allen Dingen katholischer Pfarrgemeinde, in der er einige Jahre das Amt eines Kirchenvorstandes innehatte, eine bekannte Persönlichkeit ist.



Geboren wurde Ernst Fischer in Lamerdingen bei Buchloe. Seit 1960 lebt der gelernte Drucker, der lange Jahre im Außendienst im Druckgewerbe tätig war, mit seiner Familie in Eching. Sein Herz gehört – neben der Familie – vor allen auch der Musik – und da insbesondere dem Musikverein Sankt Andreas, der seinen langjährigen (Gründungs)- Vorsitzenden (1975-1988) zum Ehrenmitglied ernannt hat und selbstverständlich an dessen runden Geburtstag auch mit einem Ständchen aufwartete. Seit 15 Jahren im verdienten Ruhestand, kann Fischer auch seither über Langeweile und mangelnde Beschäftigung nicht klagen. Unermüdet ist er für seinen Musikverein als Inserentenjäger für die zweimal jährlich erscheinenden Konzertprogramme unterwegs, häufig auch noch mit dem Radl. Ebenso engagiert hat sich Fischer auch in den Förderkreis für die neue Kirchenorgel von Sankt Andreas eingebracht, die ausschließlich aus Spendengeldern finanziert wurde. In Bälde steht für Margarete und Ernst Fischer ein weiteres großes Familienfest an: im Mai begehen die Eheleute ihre Goldene Hochzeit.

**Nachruf auf Huberwirt Hans Graßl**

U. Wilms/ Im August 2005 wurde der 80. Geburtstag von Huberwirt Johann Graßl sen. zusammen mit der Familie, vielen Freunden, Wegbegleitern und Vereinskameraden noch fröhlich gefeiert. Am 25. März 2007 verstarb der geschätzte Seniorchef des traditionellen Hotelgasthofes Huberwirt im Alter von 81 Jahren. Eine große Zahl von Trauergästen, darunter die Fahnenabordnungen der Echinger Ortsvereine, erwiesen ihm nach einer von Pfarrer Anton Reichlmair würdigen und persönlich gehaltenen Trauermesse am 29.



**Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann**  
**Beratung, Planung und fachgerechter Einbau**

Zistler GmbH  
 Obere Hauptstrasse 5, 85386 Eching  
 Tel. 089/319 10 59 - Fax 089/319 31 76  
[www.wohnstil-zistler.de](http://www.wohnstil-zistler.de)



*Seit 46 Jahren Maßlederbekleidung vom Fachmann aus eigener Herstellung*



Wolfram Ebenhöf beim Zuschneiden

*Josef Ebenhöf GmbH*

Handbestickte Lederhosen, Kostüme und Anzüge, Jacken, Westen und modische Lederbekleidung. nach Maß gefertigt ohne Aufpreis! Außerdem führen wir Trachtenbekleidung und Trachtenaccessoires für Kinder, Damen und Herren!

**Lederhosenverleih für jeden Anlaß!**

Bahnhofstr. 17a · 85386 Eching  
 Tel. 089/319 27 69 · [www.lederhosen-ebenhoe.de](http://www.lederhosen-ebenhoe.de)

Ristorante · Pizzeria  
**la sosta romantica**

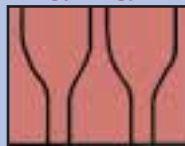
Kleiststr. 21 Eching  
 Tel. 089/312 002 74

Öffnungszeiten: 11.30 - 14.30 und 17.30 - 23.00  
 Montag Ruhetag

Italienische Spezialitäten, Pizza und Pasta für jeden Geschmack, unsere Spezialität. frischer Fisch und saisonale Gerichte. Tägliche wechselnder Mittagstisch, Pizza-Abholservice und Partyservice.  
 Räumlichkeiten für Familien- und Firmenfeiern!



**Wein und More**



Untere Hauptstr. 6 · 85386 Eching  
 ☎ 089/319 02 811 · [www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)

- Weine aus Italien, Österreich, Deutschland, Spanien und Frankreich
- Geschenkkörbe für jeden Anlaß
- Olivenöle, Pasta, Pesto und italienische Feinkost
- frei Haus Lieferung ab 1 Karton im Gemeindebereich



Anton Endresz bot eine Vielzahl an Weinen auf der Frühjahrschau



# Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner

Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn

Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



**Hausbesuche - Röntgen - Labor**

März die letzte Ehre.

Als fünftes von neun Kindern 1925 geboren, erlernte Johann Graßl das Metzgerhandwerk, unterbrochen von Fronteinsatz und Kriegsgefangenschaft in Frankreich, aus der er 1947 nach Eching heimkehrte. Anfang der 50er Jahre übernahm er nach dem Tod des Vaters die Wirtsstube innerhalb des landwirtschaftlichen Anwesens seiner Familie. Die Gastwirtschaft läuft gut – und insbesondere die Weißwürste erlangen einen geradezu legendären Ruf. 1955 erfolgte mit dem Neubau auf erworbenem Grund (dem vormaligen Bauernschusteranwesen an der Unteren Hauptstraße) die Trennung zwischen Land- und Gastwirtschaft. Mit einem Saal für 450 Leute wurde der Huberwirt jahrzehntelang zu einem geselligen und kulturellen Veranstaltungszentrum für Eching und darüber hinaus. Nicht weniger als acht Echinger Ortsvereine sind im alten und neuen Huberwirt gegründet worden: als ältester ist der Männergesangverein Harmonie überliefert (1923), als „jüngster“ die Echinger Heimatbühne (1978). Unmittelbar nach dem Krieg fand dort die Gründung von Burschenverein, TSV Eching und VdK Ortsverband statt. Mehr als ein Dutzend Vereine halten in dem mehrfach umgebauten Hotelgasthof bis zum heutigen Tag ihre Versammlungen ab. All diese Ortsvereine konnten auf die freundliche und freundschaftliche Unterstützung vom Huberwirt rechnen, der seine Verbundenheit mit einer Mitgliedschaft dokumentierte.

1958 heiratete Hans Graßl seine Frau Elisabeth. Aus ihrer Ehe gingen Sohn Johann jun. und Tochter Elisabeth hervor und in der nächsten Generation vier Enkeltöchter. 1972 traf der Gastwirt entgegen der öffentlichen Mehrheitsmeinung eine zum damaligen Zeitpunkt sehr unpopuläre, aber im nachhinein richtige unternehmerische Entscheidung: der große Veranstaltungssaal wurde abgerissen, um den Hotelbetrieb weiter auszubauen. 1995 übergaben Hans und Elisabeth Graßl den florierenden Betrieb an Sohn Johann jun. . Aber auch danach war der Seniorchef in seinem Huberwirt stets präsent – die Echinger werden in vermissen.

## NEIN zur 3. Startbahn: Aufruf zur Großdemonstration am Samstag 12. Mai 2007 in München

Der VerkehrsClub Deutschland e.V. (VCD) ruft gemeinsam mit dem Aktionsbündnis aufgemücket sowie den Bürgermeistern der Mitgliedsgemeinden der Schutzgemeinschaft Erding-Nord, Freising und Umgebung auf zur Teilnahme an der Demonstration gegen die 3. Startbahn am Samstag, den 12. Mai 2007, in München - Beginn: 11 Uhr, Odeonsplatz.

Ursprünglich wurde der Bau des neuen Flughafens im Erdinger Moos mit vier Start- und Landebahnen als Ersatzflughafen für Riem beantragt. Aufgrund des massiven Widerstandes der Bevölkerung und der umliegenden Gemeinden wurde die geplante Flughafenkapazität durch die Gerichte deutlich verringert, weil eine Neuausrichtung des Flughafens zur Drehscheibe des internationalen Flugver-

kehrs nicht geplant und erwünscht gewesen ist.

Die vermeintlichen Belange des Luftverkehrs und des Flughafens sollen nunmehr ohne Berücksichtigung der Interessen der in der Flughafenregion lebenden Bevölkerung durchgesetzt werden.

Bei dieser rücksichtslosen und menschenverachtenden Planung wird v.a. auch völlig übergangen, dass sich nach neuesten Erkenntnissen der Flugverkehr zum "Klimakiller Nr. 1" mit katastrophalen Folgen für unsere Erde entwickeln wird.

Der VCD-Kreisverband Freising/Erding ruft deshalb alle MitbürgerInnen zur Teilnahme an der Großdemonstration des Aktionsbündnisses aufgemücket am Samstag, 12. Mai 2007 in München auf. Nähere Einzelheiten zum genaueren Ablauf finden Sie kurzfristig unter [www.vcd-bayern.de/freising](http://www.vcd-bayern.de/freising) sowie [www.keine-startbahn3.de](http://www.keine-startbahn3.de) Bitte erscheinen Sie zahlreich am 12. Mai auf dem Odeonsplatz und benutzen Sie nach Möglichkeit die öffentlichen Verkehrsmittel:

"Es geht um unsere Gesundheit und den Erhalt und Schutz unserer Heimat - auch für zukünftige Generationen!"

(Infos zu aufgemücket und der Groß-Demonstration siehe auch eingelegtes Flugblatt im Forum)

## WIRTSCHAFTSLEBEN

### Ortszentrum bald ohne Lebensmittel-Märkte?

Ulrike Wilms/ Welchen Einfluss hat die zeitgleiche Schließung von vier Lebensmittelgeschäften auf die zukünftige Entwicklung des Einzelhandels? Bedeutet der Neubau der Rewe-Lebensmittelmärkte an der Böhmerwald-Schlesier-Straße zugleich eine Schwächung oder gar Verödung der Ortsmitte? Diese bedeutsamen Fragen stellen sich gegenwärtig Bürger, Politiker und ortsansässiges Gewerbe. Der Rewe-Supermarkt an der Unteren Hauptstraße gegenüber dem Rathaus hatte bereits am 2. April ausgedient. Die beiden weiteren Rewe-Märkte im Ladenzentrum „Alter Wirt“ schließen im Mai, zeitlich abgestimmt auf die Eröffnung des neuen REWE- und Penny-Marktes am 24.5.. Wie in den einzelnen Filialen bestätigt wird, werden die Mitarbeiter im Unternehmen weiterbeschäftigt.

*Huberwirt*  
Hotel Gasthof

*Ihr Restaurant für alle Gelegenheiten!*



Familienfeiern aller Art  
Jubiläum, Trauerfeier,  
Tagung oder  
Betriebsfeiern,  
wir haben Räume in  
verschiedenen Größen!

*Restaurant Huberwirt*

Familie Langmeier

Untere Hauptstraße 1 85386 Eching

☎ 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

Wie geht es mit den leerstehenden Immobilien weiter? Ausgelaufen ist der Pachtvertrag für die Geschäftsräume an der Unteren Hauptstraße – und „es liegen mehrere Bewerbungen von Interessenten vor“. Genauer war vom Eigentümer nicht zu erfahren. Gerüchteweise ist zu hören, das sich dort ein (weiterer) Drogeriemarkt ansiedeln will. Anders stellt sich die Situation für den vormaligen Minimal im Ladenzentrum "Alter Wirt" dar, wo das Pachtverhältnis erst im nächsten Frühjahr endet. Es ist kein Geheimnis, dass Rewe aus unternehmerischem Kalkül dies einzuhalten und auch nach erfolgter Schließung für die leerstehenden Geschäftsräume Miete zu entrichten gedenkt, um dort ein Konkurrenzunternehmen zu verhindern. Bei aller Kritik an diesen wirtschaftlich begründete-

**Hifi · TV · Video · Telefon**

Seit 20 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb!

**Meisterbetrieb Manfred Illenseher**

- Verkauf
- Reparatur + Service
- Kabelanschluß
- Satellitenempfang
- ISDN / T-DSL
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 089/3 19 59 56

# COLUMBUS REISEN

Mit uns entdecken Sie die Welt

**Disneyland Paris, Davy Crocket Ranch 2\*\***  
z.B. 07.-10.06. Blockhütte 3 ÜF/ 4 Tage  
Eintritt **ab 484 €**  
2 Erw und 2 Kinder (bis 7 Jahre kostenlos)

**Andalusien**  
Landschaft, Kultur und Flamenco  
8-tägige Erlebnisreise inkl. Flug  
am 25.04. oder 09.05.2007 **ab 499 €**  
Unterbringung im 4\*\*\*\*-Hotel  
mit Halbpension

Alexandra Csiky  
**Bahnhofstr. 11a**  
**85386 Eching**  
**Tel. 089.319 036 22**  
**Mail: info@ac-columbusreisen.de**



**www.ac-columbusreisen.de**

ten Winkelzügen darf man nicht vergessen, dass der Konzern, der im Gewerbegebiet Ost seinen Regionalsitz und sein Logistikzentrum hat, mit den neuen Märkten in eindeutig "integrierter Ortslage" und zudem noch an einem S-Bahn-nahen Standort verbleibt, der nach gültiger Definition aus dem Landratsamt ohne weiteres noch dem Echingen Ortszentrum zuzurechnen ist. Demgegenüber sind die schärfsten Konkurrenten Lidl und Aldi mit ihren Märkten „auf der grünen Wiese“, also außerhalb von Wohngebieten angesiedelt – und lassen sich fußläufig nicht mehr erreichen. Das neue Rewe-Einkaufszentrum bedeutet für den gesamten Echingen Norden ebenso wie für die vielen, berufstätigen Ein- und Auspendler eine deutliche Verbesserung ihrer täglichen Einkaufs-Situation. Nachteile entstehen zwangsläufig für den Echingen Süden, sofern nicht an gewohnter Stelle Abhilfe geschaffen werden kann.

Nicht nur in der Bevölkerung wird dieser Tage viel diskutiert und spekuliert. Auch im Gemeinderat steht das Thema „Situation des Einzelhandels“ wiederholt auf der Tagesordnung. „Wir sitzen nicht mit den Eigentümern am Tisch“ – und „Entschieden wird im Landratsamt“ – machte Bürgermeister Josef Riemensberger die begrenzten Befugnisse und eher geringe Einflussnahme des Rathauses deutlich (siehe dazu auch Bürgermeisterbrief und Berichte aus dem Gemeinderat). Immer deutlicher wird, dass das neue Einkaufszentrum eine zweischneidige Angelegenheit ist. Wer sich dabei schneidet, beziehungsweise wer dabei ein Stück vom Kuchen, spricht der Kaufkraft der Echingen Kunden abschneiden kann, lässt sich im Detail noch gar nicht sagen. Als einziges Konkurrenzunternehmen zum innerörtlichen Monopol des Rewe-Konzerns verbleibt im Ort lediglich der PLUS an der Bahnhofstraße – und auch hier heißt die bange Frage – wie lange noch?

Im Interesse der Nahversorgung und eines florierenden Einzelhandels in der Ortsmitte nicht hinnehmbar sind freilich längere Leerstände. Im Rathaus wird derzeit ein Schreiben an die davon betroffenen Hausbesitzer aufgesetzt, um Informationen einzuholen und hinsichtlich einer zügigen und sinnvollen Weiternutzung miteinander ins Gespräch zu kommen. Die freigewordenen Einzelhandelsgeschäfte in bester, zentraler Lagen können in allen Fällen ohne weitere Genehmigung wieder als Ladenfläche genutzt werden – also trotz allem eine grundsätzliche Chance, das innerörtliche „Wirtschaftsleben“ zu bereichern, die zentralen Standorte beizubehalten oder alternativ mit neuen Geschäften attraktiver werden zu lassen.

## Geschäftsaufgabe nach 100 Jahren

**Ulrike Wilms/** „Nah und gut“ so wünschen sich die Echingen ihre Geschäfte für den täglichen Bedarf – und nicht zufällig hat die Supermarkt-Kette Edeka mit diesen beiden Attributen ihre Lebensmittelmärkte benannt. Dazu zählt auch der Laden von Marianne Spenger auf dem landwirtschaftlichen Anwesen an der Unteren Hauptstraße. Aber auch dieser mittlerweile in der 3. Generation als Einfrau-Familienbetrieb geführte „Gemischtwarenladen“ wird aufgegeben. Der Grund: kleine Läden wie der



in Eching entsprechen nicht mehr der Edeka-Firmenpolitik, gestalten sich als unrentabel und passen nicht ins Zukunftskonzept. Deshalb wurde seitens der Konzernleitung das Mindestabnahmekontingent für die einzelnen Geschäfte so drastisch erhöht, dass nur noch die freiwillige Aufgabe bleibt. Auch dies ist durchaus gewollt – nicht der Konzern treunt sich von den so genannten „Tante-Emma-Läden“, sondern die resignieren – „freiwillig und von ganz allein.“

Ein großes Schild „Räumungsverkauf“ weist auf die endgültige Schließung am 14. April hin. Die 60jährige Landwirtin und Geschäftsfrau stand nach ihrer Schwiegermutter über 30 Jahre lang im Laden, jetzt kommt das endgültige Aus – „leider“, wie Spenger sagt. Um ihre Stammkundschaft, darunter viele ältere Menschen, tut es ihr leid. Über 100 Jahre existiert das kleine Geschäft mit dem großen Sortiment nun schon und erfreut sich beim Schüler über die Hausfrau bis zum Rentner großer Beliebtheit. „Nah und gut“, das würden viele so unterschreiben. Ob Schulheft, Nähseide oder Nagel, frisches Obst, Gemüse oder die tägliche Frühstücks-Semmel, dort gibt es all diese Artikel und ein freundliches Wort noch dazu. Sie hätte sich schon vorstellen können, noch einige Zeit „im Geschäft“ zu bleiben sagt Marianne Spenger. Aber die doppelte Warenmenge im Einkauf abzunehmen, ... unmöglich. Was mit dem Ladengeschäft nun passieren wird? Ein Schulterzucken: „Wir lassen die Dinge auf uns zukommen“.

## Franco Corrias verabschiedet sich

**Liebe Echingen und Echingeninnen, liebe Freunde, cari amici,**

nach mehr als 25 Jahren als Gastronom von „San Remo“ möchte ich mich von Ihnen auf diesem Wege verabschieden. Wer mich kennt, der weiß, dass mein Lokal ein Vierteljahrhundert lang mein ganzes Leben gewesen ist, an dem ich mit Leib und Seele gehangen habe. Daran hat sich sieben Tage in der Woche meine ganze Existenz ausgerichtet – und mir auch, dank Ihnen, eine Menge gegeben. In den letzten Jahren allerdings ist mir immer mehr bewusst geworden, dass mir –trotz der Erfüllung im Beruf – etwas zum persönlichen Glück fehlt – nämlich ein wenig Zeit für mich selbst und für meine Familie, meine Frau und meinen Sohn. Zeit ist etwas sehr Kostbares, wie schnell vergeht sie – man muss sie nutzen und genießen, so lange man dazu die Gelegenheit hat. Die Entscheidung, ein neues Leben zu beginnen, ist nicht plötzlich gekommen, sie ist in einem langsamen Prozess gewachsen.

Es war eine schwierige Phase, bis der Entschluss feststand, mit Ende 40, also mitten im Leben, einen Neubeginn zu wagen – und das Gewohnte und Sichere aufzugeben. Ich bin fest davon überzeugt, damit für mich selbst und die Familie das Richtige zu tun. Es gab keine große Abschiedsfeier, denn für ein fröhliches Fest sehe ich keinen Anlass. Das Aufhören ist natürlich auch mit viel Wehmut verbunden. Es ist uns, mir und meiner Frau, aber ein Bedürfnis, ein paar persönliche Abschiedsworte an unsere Gäs-




**Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf**  
**Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,  
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

**Professioneller Abwicklungsservice.**  
**Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

**Tel. 0 81 65/ 90 96 00** - [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)



te und Freunde zu richten, die wir hiermit um Verständnis für unsere Entscheidung bitten. Auch hoffen wir und wünschen uns sehr, dass Sie unserem Nachfolger Smaio weiterhin die Treue halten. Wir freuen uns auf ein gesundes Wiedersehen, denn Familie Corrias bleibt in Günzenhausen/Eching wohnen und irgendwo und irgendwann treffen wir uns sicher einmal.  
Arrivederci allora e a presto  
Franco Corrias

### Positive Bilanz der Freisinger Bank

**Nadler I./**Bei der diesjährigen Regionalversammlung der Freisinger Bank am 20. März in Eching konnten die Mitglieder wieder nur positive Bilanzen entgegen nehmen.

Der Eching Marktbereichsleiter Johann Wildgruber belegte die Entwicklung der Eching und Dietersheimer Geschäftsstelle anhand von anschaulichen Diagrammen. Die Kundeneinlagen und die Wertpapiere- und Investmentanlagen steigerten sich im letzten Jahr von 111,8 Mill. auf 117 Mill. € bzw. von 37,01 Mill. auf 40,03 Mill. Euro. Auch bei den Kundenkrediten gab es eine stärkere Nachfrage um ca. 1,5 %, was auf die gute Wirtschaftslage im Freisinger Raum zurückzuführen ist. Bausparen ist wieder „in“ und Neuabschlüsse wuchsen von 5,5 auf 6,8 Mill. € an. Die wichtigste Säule der Altersvorsorge war die Lebensversicherung. Hier kann man die attraktive Steuerersparnis nach Erreichen des 60. Lebensjahr in Anspruch nehmen. Bei den Versicherungsabschlüssen gab es einen starken Zuwachs um 363 Mill. auf 1320 Mill. €. Johann Wildgruber war stolz auf die Eching Geschäftsstelle, die als erfolgreichste im Landkreis Freising abgeschnitten hat und lobte den Einsatz aller Mitarbeiter.

„Da harten Zeiten auf uns zukommen“ wie Wildgruber sagte, gab er den Zuhörern interessante Informationen über aktuelle Steuerthemen. Da der Sparfreibetrag zum Jahresanfang halbiert wurde, kann man mit steueroptimierten Anlagelösungen den Zinsverlust abmildern. Immobilienbesitzern empfahl er nach Änderung der Erbschafts- und Schenkungssteuer, sich umgehend nach einer sinnvollen Übertragung auf Kinder bzw. Nachfolger zu informieren.

Der Vorstand der FS-Bank Hans-Peter Gulder berichtete über das hervorragende Geschäftsjahr 2006 der Gesamtbank. Das gute Wachstum bei den Krediten und Vermögensanlagen, die hohe Vermittlungsleistung bei den Versicherungen und Bausparverträgen und die gestiegenen Wertpapierumsätze machen es möglich auch heuer wieder für die 12668 Mitglieder eine attraktive Dividende von 5 % auszuschiütten. Ebenso erfreut zeigte er sich über die gute Entwicklung der Immobiliengesellschaft der FS-Bank, das neue Telefonserviceteam wurde mehr als 5000 Mal jeden Monat in Anspruch genommen und die Ausdehnung der Öffnungszeiten mit Beratungstagen bis 18 Uhr wird gut angenommen.



Jeweils 1050 Euro bekamen die beiden Eching Vereinsvorstände Folker Wucholt vom SC-Eching und Ludwig Ehbauer vom TSV-Eching von der Freisinger Bank am Abend der Regionalversammlung gespendet. Bei der Scheckübergabe dabei waren neben den beiden Vereinsvorständen auch Gisela Martens, Michael Wallner und Marktbereichsleiter Johann Wildgruber. Beide Vereinsvorstände wollen den Betrag für die Jugendförderung einsetzen

Der aussergewöhnliche Friseur  
im Eching Gewerbegebiet

# MOIFFEUR ARKETA

Bezaubern der  
Blick erwünscht?

**Angebot im Mai**  
Wimpernweil e statt 22 € nur **16 €**

Inh. Friseurmeisterin Markéta Märzluft  
Freisinger Str. 3  
85386 Eching-Ost (Gewerbegebiet) Tel.: 08165/ 90 98 01

**Öffnungszeiten:**  
(mit und ohne Terminvereinbarung)

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Mo. - Sa.              | 10.00 - 20.00 Uhr |
| nur nach Vereinbarung: |                   |
| Mo. - Sa.              | 8.00 - 10.00 Uhr  |
|                        | 20.00 - 22.00 Uhr |

Turnusgemäß fanden dieses Jahr die Wahlen für die Vertreterversammlung statt. Je 100 angefangene Mitglieder einer Region ist 1 Vertreter zu wählen. Die Region Eching ist mit insgesamt 2128 Mitglieder die stärkste mit 22 Vertretern. Die Vertreter waren im Vorfeld schon gefragt worden, ob sie wieder kandidierten und da keine anderen Vorschläge aus der Versammlung kamen, wurden die aufgeführten Kandidaten zur Wahl angenommen und in den meisten Fällen wiedergewählt, obwohl nur wenige von ihnen persönlich anwesend waren.

### Erfolgreiche Energiespartage

Bei den „2. Fahrtenhauser Energiespartagen“ am 24. und 25. März wurden dem Gebäudebesitzer und zukünftigen Häuslebauer gezeigt, wie er durch bau-

liche Maßnahmen die Voraussetzungen für den neuen Energiepass, der voraussichtlich Anfang September 2007 verpflichtend eingeführt wird, erfüllen kann. Dieser Pass soll potentiellen Mietern und Käufern auf einen Blick zeigen, ob sie in dem anvisierten Heim tendenziell mit hohen oder eher mit niedrigen Energiekosten rechnen müssen.

Vier Fahrtenhauser Handwerksbetriebe und ein Energiebüro hatten sich zusammengeschlossen, um Bauherren und Immobilienbesitzern über die notwendigen Maßnahmen dieses Qualitätssiegels zu informieren.

Neben der Firma Stiegler selbst, die über Fenster und Türen im Neu- und Altbau informierte, war auch die Maler- und Lackierfirma Hohlenburger vor Ort, die sich speziell den Chancen und Effekten der Fassadendämmung mit Wärmedämm-Ver-

## E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching  
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

**„Besprechen Sie  
Ihre WÜNSCHE  
mit dem Meister vor Ort“**

**Wir erstellen Ihnen gerne ein KOSTENLOSES ANGEBOT.**

**Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:**  
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

bundsystemen widmete. Außerdem mit von der Energiespar-Partie: die Umwelttechnik-Firma G+W, die Produkte namhafter Hersteller für Pellets-Heizungen, Solaranlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik vorstellte und die Zimmerei und Holzbau-Firma Widhopf, die zum Thema Dachdämmung und -isolierung aktuellste Informationen parat hielt. Das Energiebüro Scholz informierte zudem als staatlich geprüfter Energieberater über die neuesten Förderungen und Zuschüsse der KfW-Bank sowie über die geförderte Vor-Ort-Energieberatung der BAFA (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle).

Zahlreiche interessierte Besucher machten die „2. Fahrtenhauser Energiespartage“ zu einer erfolgreichen Informationsveranstaltung für die beteiligten Firmen. Und so darf die Welt in Zukunft aufatmen, denn die CO 2-Emission kann deutlich gesenkt werden!

Wer diesen Termin verpasst hat und/oder noch genauere Informationen zum Thema Energiesparen benötigt, wendet sich einfach direkt an die vier Fahrtenhauser Handwerksbetriebe. NN

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung

### Karosserie



### Fachbetrieb

**Autospenglerei H. Huber**  
85386 Eching · Goethestraße 8  
Telefon 0 89/3 19 49 63

Anzeigenannahme:

☎ 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

### Biowein, Ökowein, Naturwein

Biologischer oder ökologischer Weinbau ist aktiver Umweltschutz. Ziel ist es, durch minimalen Einsatz (oder Verzicht) von chemischen Mitteln die Natur zu schonen. Es gibt eine EU-Verordnung, nach deren Richtlinien alle Betriebe arbeiten müssen, die ihren Wein mit „Öko“ oder „Bio“ deklarieren. Sie müssen sich den Kontrollen einer staatlich zugelassenen Stelle unterziehen. Allerdings greift diese EU-Verordnung zu kurz, geschützt wird nur der Weinberg. Pestizide, Fungizide und Herbizide sind tabu, artenreiche Begrünung im Weinberg die Regel. Doch spätestens an der Kellertür ist Schluss mit Biovorschriften. Für ökologisch erzeugte Weine gelten hier nur die allgemeinen weinrechtlichen Bestimmungen der EU.

Besser sind hier einige Bio-Vereinigungen, wie ECOVIN, ECOCERT, DEMETER und Naturland. Doch Biowein ist auf dem Weg, im Schlepptau der großen Bioboomer, Obst, Gemüse und Milch, die kleine gemütlige Nische der klassischen Ökokuientel zu verlassen.

Längst haben die großen Abfüller, Handelsketten und Discounter das Umsatz- und Gewinnpotential von Ökoweinen erkannt. Während der Durchschnittsverkaufspreis für Wein in Deutschland unter zwei Euro pro Flasche liegt, gibt der Bioweinkäufer im Durchschnitt doppelt so viel aus. Er tut dies in der Regel in dem trügerischen Bewusstsein, ein nicht nur umweltverträglich angebautes, sondern auch qualitativ besseres Produkt zu erwerben.

Doch mit der Qualität ist das so eine Sache beim Wein. Bei Bioobst-, gemüse und -milch ist die Sache einigermaßen klar. Kaum Schadstoffe, keine gentechnisch manipulierten Futtermittel etc. Doch Weinqualität wird von Faktoren bestimmt, die sich mit herkömmlichen Bioverordnungen kaum bestimmen lassen. Es geht um geeignete Böden und Lagen, um Ertragsreduzierung, um Hand- statt Maschinenlese, vielleicht noch um gebietstypische Rebsorten, aber auf jeden Fall, um den Verzicht auf die vielfältigen Manipulationsmöglichkeiten im Keller. Nur auf dieser Grundlage können charaktervolle, oftmals unverwechselbare Weine entstehen, die allerdings – egal ob BIO oder nicht, ihren Preis haben.

Eigener Bericht von T. Endresz, Wein und More



# AB SOFORT

# WERKDIENST- WAGEN

Bis **30%**  
unter Neupreis



# NEU BEI UNS

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15 • 85375 Neufahrn

Tel. (0 81 65) 95 65-0 • Fax (0 81 65) 95 65-95

Internet: [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de) • e-Mail: [autohaus@autohaus-neufahrn.de](mailto:autohaus@autohaus-neufahrn.de)



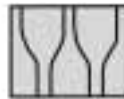
### Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere

Hauptstr. 6

#### Weine des Monats:

„Colombele“ 06 **4,30 €**

franz. Weißwein **23,50 €**

6er Kartonpreis nur **5,90 €**

Gavi 2006 **32,50 €**

ital. Weißwein **6er Karton**

#### Exklusive Italien-Weinprobe

mit allen Highlights des Frühjahres 2007. Probieren Sie auch Olivenöle, Vincotto und Grappa. Mit dabei Sommelier Domenico Dimarco, dazu gibt es Fingerfood vom Chef Antonio Provenzano.

Wo und wann:

im Veranstaltungsraum des Ristorante

„la sosta romantica“ **Kleiststraße 21**, Eching

**Donnerstag, 10. Mai** von 19 - 21 Uhr.

Eintritt nur 5 € pro Person, wird bei einer Bestellung von über 60 € verrechnet.

☎ **089-319 02 811**



# XARE



Xare Ohnehirnbeiß  
Eching J.W.D.  
Offana Briaf an den  
Büagamoasta vo  
Eching zwengs :

## So sans de Leit

De Freisinga Bank hod de Jahresva-  
sammlung im Büagahaus ghabt und do  
wähns dann eahnare Delegiatn für de  
oanzelnen Oate, de dann in Freising  
zankemma und de Mitgleda vatretn.  
Oiso do ham se ois Vatreta vo Eching  
für de Woin in da Freisinga Bank 26  
Leit gmeldt, braucht hams 22 und de  
san duach de Mitgleda a gwäiht worn.  
Dann hod da Hanrieda gfrogt obs de  
Woin a onemma und vo de zworaz-  
wanzg warn hextns viazehne do. De  
andan ham se ned entschuidigt und  
ham a koa Voimacht gschriebm das de  
Woin onemma. Do frog i mi san de jed-  
zad gwäiht oda ned ?? Oiso wenn i a  
soicha Amt onehma wui, dann bin i a do  
oda vos song Sie ? Des is wia im Pala-  
ment koana do, weens um ebbas gäht.  
So ungefea wie an de neibaudn Lädn in  
da Schlesiaschtraß, zwerscht hams  
teart, dann hams an Tea wieda auf-  
grissn. Ham 'S Ostaoar gefundn? I  
scho!

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

**Hallo Spargelfreunde,**  
frischer Schrobenshausener Spargel wie jedes Jahr!  
wann: **Di + Fr. von 14.30 - 17.30**  
wo: **Danziger Str, Nähe Kirche**

**PC-Soforthilfe vor Ort**  
Installation und Reparatur  
von Soft- und Hardware  
**Tel. 0179/9669998**

**30 % Rabatt** auf orthopädischen  
Kindersandalen von Birkenstock

Im Mai: **Sonderpreis für  
Beinthaarung und Ohrlochstechen.**

Medizinische Fußpflege + Kosmetikinstitut  
Hilde Waschkowski · **Tel. 08165/57 15**

Probleme mit der **Einstellung** von Fernseher,  
Videorekorder oder ähnlichem?  
Hilfe schnell und preiswert.  
**Tel.: 089/379 299 77**

**Ausbildungsplatz** zum 01.09.2007  
für das Maler- Lackierer-  
und Tapeziererhandwerk frei

Bewerbungen an:  
Malerbetrieb Fred Hildebrandt,  
Hirtenstr. 20, 85386 Eching,  
Tel. 089/319 11 13

# KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

**...schnell gut gespart!**

**EUROINDUSTRIEPARK**  
Maria-Probst-Str. 20, 80939 München  
Tel. (089) 3 18 80 60  
Fax (089) 3 18 80 60  
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH  
kuffner@kuechen-markt.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr - Sa. 9.00 - 19.00 Uhr

**ECHING-OST**  
Freisinger Straße 3, 85386 Eching  
Tel. (08165) 6 47 60  
Fax (08165) 6 47 60  
Ansprechpartner: Hannes Rödl  
roedl@kuechen-markt.de  
Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

## KLEINANZEIGEN

**Bügelservice:** übernehme sämtliche  
Bügelwäsche pro Korb ab € 15,--  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilge-  
recht mit Fachberatung ein. Glaswerkstatt  
Decker, Carl-Diehm Str. 4, Neufahrn,  
Tel. 08165/4210, Mo - Fr 8 - 12 Uhr und  
nach Vereinbarung

**Jg. Paar** (berufstätig, er 27, sie 26) suchen  
in Neufahrn/Eching 2-3 Zi. Whg v. privat  
Tel. 089/319 48 71

**3-Zi- Whg**, zentral in Eching, EBK, 75 m<sup>2</sup>,  
Balkon, Stellplatz, € 650 + NK,  
Tel. 089/319 25 30

**2-Zi- ETW** v. privat im Raum Eching/Neu-  
fahrn zu kaufen gesucht.  
Tel. 089/379 399 51, mobil 0172/860 7315

Eching S1 von Privat: schöne ruh. **2-Zi.-  
Whg.**, 64 m<sup>2</sup>, Küche, Bad, 1.OG, SW-Blk,  
Parkett, gr. Keller, € 595,- + TG + NK + KT.  
Tel. 089 / 319 52 93

Suche für unser **Wohnmobil** (6,5m/ 3m/  
3m) langfristig eine große Garage, kleine  
Halle, Scheune etc. in Eching od. Umge-  
bung fürs ganze Jahr zu mieten od. kaufen.  
Tel. 089/319 51 00 od. kurt.stark@t-online.de

**IBACH Klavier, „Exklusive“**  
brillantes Klangbild durch einzigartige  
Klangkörpertechnik, schwarz poliert,  
neuwertig zu verkaufen € 5700,-  
Tel. 089/319 54 17

Wegen Umzug günstig zu verkaufen:  
kompl. Schlafzimmer, Eßtisch (Mahago-  
ni) mit 4 Stühlen, 3-Sitzer und Sessel bei-  
ge, Preis VB, Tel. 0160/72 47 196

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin

## Montageschreiner (gerne auch Schreinermeister).

Ihr Aufgabengebiet im Großraum München umfasst:

- Einbau und Reparatur von Fenster- & Türelementen sowie Rolläden und/oder
- Die Verlegung von Mehrschicht- und Massivparkett.

Sie haben in mindestens einem Tätigkeitsbereich Erfahrung und sind selbständiges, verantwortungs-  
bewusstes Arbeiten gewöhnt. Ein freundliches Auftreten gegenüber unseren Kunden ist für Sie selbstverständlich.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung z.H. Herrn Dörfler.



Stiegler  
Fenster- & Türestudio



horst dörfler  
schreinermeister

massivholzdielen  
naturholzböden  
mehrschichtparkett  
fenster und türen  
einbauküchen  
holzmontagen  
schmiedanger 11  
85777 fahnenhäusen  
tel. 08133 / 99009  
fax 08133 / 99008  
info@schreinermeister-dorfler.de  
www.schreinermeister-dorfler.de



## Mehr Generationen Haus

Das MGH im Alten Service Zentrum sucht  
engagierte/n Hauswirtschafter/in  
auf 400 € - Basis zum Einsatz in Privathaushalten.  
Schriftliche Kurzbewerbungen an:  
MGH Eching, Bahnhofstr.4, 85386 Eching



# Garching



## Am Mitterweg Wohnfühlen in Garching

**NEU! Mit Musterwohnung!**  
Am Mitterweg

### Ausgewählte Beispiele

**2-Zimmer-Wohnung** für 217.600,-  
1. OG, Balkon, ca. 67,99 m<sup>2</sup> Wfl.

**3-Zimmer-Wohnung** für 311.200,-  
2. OG, Balkon & Dachterrasse,  
ca. 90,20 m<sup>2</sup> Wfl.

**4-Zimmer-Wohnung** für 326.900,-  
1. OG, Balkon, ca. 102,17 m<sup>2</sup> Wfl.

- 1-4-Zimmerwohnungen von ca. 33 m<sup>2</sup> bis 104 m<sup>2</sup> Wfl.
- Raumhöhen bis zu 3,60 m (DG)
- EG-Whg. mit gr. Privatgärten
- exklusive Dachterrassenwohnungen mit Penthouseflair
- Parkett in allen Wohnräumen
- KfW 60 – Energiesparhaus
- Pellet-/Gasheizung mit Solarunterstützung

Besuchen Sie uns „Am Mitterweg“

Fr., Sa. & So., 14 – 17 Uhr

Herr Holzer Tel. 089 – 31 58 95 32

Herr Neher Tel. 089 – 75 90 68 34

Ein Projekt von:



Baugesellschaft Ober-  
und Untermaifeldsee mbH



Forstgenossenschaft Süddeutscher  
Krautwälder (GmbH)

professionell direkt vom Bauträger

[www.wohneuehnen-garching.de](http://www.wohneuehnen-garching.de)

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nädler, 1. Vorsitzende

Johannesweg 6, 85386 Dietersheim

Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

**Redaktion:** Schreib- u. Informationsbüro Wilms

Arbeostr. 41, 85386 Eching,

Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115

E-Mail: Ulwi@freenet.de

**Austräger-Organisation:** Dagmar Zillgitt

Nelkenstr. 37, 85386 Eching

Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de

**Druck und Verlag,**

**Anzeigenannahme:**

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert

86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062

ISDN: 08271.429596 (Leonardo)

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

## UMWELT

### Aktion „Saubere Landschaft“

Zur kollektiven „Flur(be)reinigung“ waren am 31. März in der gesamten Gemeinde Eching große und kleine Umweltschützer eingeladen, um sich an jährlichen Ramadama zu beteiligen. Die fleißigen Einsatzkräfte ließen sich verschiedene „Marschgebiete“ zuteilen, die dann von Mitarbeitern des Bauhofes zum Abtransport der mit Fleiß eingesammelten Umweltsünden angefahren wurden.

### In Dietersheim ...

.... fanden sich viele Dietersheimer Kinder und Jugendliche am Feuerwehrhaus ein, um bei der Aktion mitzuhelfen. Unter Leitung von Feuerwehr Kommandant Johann Heckmair beteiligten sich auch 2. Bürgermeister Hans Hanrieder und einige Gemeinderäte an der Aktion. Neben den üblichen Müll fanden die Helfer heuer sehr viele alte Autoreifen, die an einer uneinsehbaren Stelle nahe des Klärwerks abgeladen waren. Mit einer guten Brotzeit wurden alle fleißigen Helfer nach dem Saubermachen belohnt.

### In Eching...

.... waren es heuer nicht so viele Teilnehmer wie erhofft, nachdem der „Frühjahrsputz in der Natur“ wegen eines nochmaligen Wintereinbruches auf den Beginn der Osterferien verschoben werden musste. Wie jedes Jahr mit von der Partie sind die Jagdpächter, die ihre Vorbildfunktion in punkto Umweltschutz ernst nehmen. Überall wurde mit Pieksern und Müllsäcken fleißig Hand angelegt, um die Natur zu entmüllen und zu entschrotten. Schlimm sah es da am Bahndamm aus, wussten Anna, Sophia und Christian Sachs zu berichten, die zusammen mit ihrem Vater Michael zu den regelmäßigen Teilnehmern gehören. Im Gebüsch „aufgetaucht“ sind neben dem obligatorischen Verpackungsmüll und Flaschen gleich stapelweise verpackte kostenlose Werbezeitschriften, bei denen die Austräger offensichtlich den Begriff der Wegwerfgesellschaft etwas zu wörtlich genommen hatten. Nach dem Ramadama kehrten die eifrigen Helfer im Feuerwehrhaus zur verdienten Brotzeit ein und hatten neben großen Hunger auch viel „Erzählstoff“ mitgebracht.



## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49



## Öffnungs- / Bürozeiten von A-Z

### ASZ - Alten- und Servicezentrum

Bahnhofstraße 4, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 42-0 - Fax: 089/32 71 42-13  
E-Mail: info@asz-eching.de  
Homepage: www.asz-eching.de  
Öffnungszeiten Büro: Mo - Do 8.30 – 11.30 Uhr  
und 13.30 – 16.00 Uhr, Fr. 8.30 – 11.30 Uhr

### Beratungsstelle

#### für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien

Untere Hauptstr. 12, 85386 Eching  
Tel: 089/ 3192300 - Fax: 089/37929942  
E-Mail: eb-eching@t-online.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
Di. - Fr 14.00 - 17.00 Uhr u. nach Vereinbarung  
Tel. Sprechstunde: Freitag 9.00 - 10.00 Uhr

### Bürgerbüro im Rathaus

Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching  
Tel.:089/319 00 0 - 0  
Öffnungszeiten:  
Mo., Di.8.00 – 16.00 Uhr Mi.8.00 – 12.00 Uhr  
Do. 8.00 – 18.00 Uhr Fr. 7.30 – 12.00 Uhr

### Bürgerhausbüro (Kulturamt)

Roßberger Str. 6, 85386 Eching  
Tel.: 089/32 71 47-43 - Fax:089/327 147 44  
Kartenvorverkauf Tel.: 089/ 37 97 92 62  
Homepage: www.buergerhaus-eching.de  
Öffnungszeiten:  
Mo., Do. 16.00 – 18.00 Uhr  
Di., Fr. 10.00 – 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Danziger Straße 5, 85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 46 18 - Fax: 089 / 37 00 15 75  
E-Mail: echingbuecherei@t-online.de  
Öffnungszeiten:  
Mo.:14.00 - 16.00 Uhr Di.:19.00 - 21.00 Uhr  
Mi.:10.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr  
Do.:17.00- 19.00 Uhr Fr.:10.00- 12.00 Uhr

### Musikschule

Untere Hauptstraße 14, 85386 Eching  
Tel.:089/319 20 31  
Bürozeiten: Mo., Di. und Fr. 09.00 – 11.00 Uhr  
Mi. und Do.17.00 – 18.00 Uhr

### Jugendzentrum

Heidestraße 33, 85386 Eching  
Tel.: 089/319 29 50  
E-Mail: jugendzentrum-eching@t-online.de  
Homepage: jugendzentrum-eching.de  
Öffnungszeiten:  
Di., Mit.und Fr.14.00 – 20:00 Uhr  
Do., Sa. 14.00 – 18.00 Uhr

### Vhs - Geschäftsstelle

Roßberger Straße 8, 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
E-Mail: office@vhs-eching.de  
Internet: www.vhs-eching.de  
Bürostunden:  
Mo., Di.,Mi und Fr 10.00 – 12.00 Uhr  
Di und Do 16.00 – 19.00 Uhr

### Wertstoffhof

Dietersheimer Straße, 85386 Eching  
Sommeröffnungszeiten:  
Dienstag + Mittwoch 15.00 – 18.00 Uhr  
Freitag 13.30 – 18.00 Uhr  
Samstag 08.30 – 14.00 Uhr

## NACHLESE

### Saisonabschlussfeier mit Proklamation des Jugendkönigs

**Damnik /** Gut gefüllter Saal, gut gelaunter Schützenmeister, erwartungsfreudige Schützen. So konnte man die Saisonabschlussfeier der Günzenhäuser Weinbergsschützen mit kurzen Worten beschreiben. Helmut Schmidt hatte es wieder spannend gemacht, es gab schließlich viele Sieger zu ehren. Da gab's den Blatt1-Pokal, den Petra Plabst gewann, den Schützenpokal von Anna Tomitzi holte sich Gabi Wildgruber, der Damenpokal von Gabi Wild-



Weinberg-Schützenkönig: Schützenkönig Thomas Wildgruber in Begleitung von Kristina Wildgruber (2.) und Jakob Rottmeir (3.) – Foto(s) Damnik

Seit über  
35 Jahren Ihr  
Meisterbetrieb

# Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..  
85386 Eching, Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr 15 - 18 Uhr  
außerhalb dieser Zeiten sehen wir für Außendienstarbeiten nach  
Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf  
und Reparatur  
fast aller  
Marken!**

gruber ging an Cordula Meir, der Pistolenpokal von Rudolf Tomitzi darf nach 2maligem Gewinn von Josef Eberl behalten werden. Dann ging es zu den Vereinsmeistern, hier siegte im Luftgewehrschießen Thorsten Glaubitt vor Gabi Wildgruber und Petra Plabst. Im Pistolenschießen ging die Trophäe an Josef Eberl vor Peter Reiss und Christa Heidingsfelder. Dann der Schüler - und Jugendmeister. Hier gewann Kristina Wildgruber vor Bernadette Wallner und Claudia Wallner. Das zarte Mädchen bekam aus der Hand von Ehrenmitglied Hel-

# Wärmepumpen Armaturen Holzheizung Duschkabinen Solaranlagen Heizkessel

Sie wollen renovieren?

## Aktionstage

Nutzen Sie unsere  
Netto-Sonderangebote!

**05. Mai 07**

von 10<sup>00</sup> Uhr bis 17<sup>00</sup> Uhr

**06. Mai 07**

von 10<sup>00</sup> Uhr bis 18<sup>00</sup> Uhr

## Maidult in Neufahrn

Rahmenprogramm  
u.a. Biertraglkraxln und Verpflegung

**BOCK**  
Bad & Heizung

Alfred Bock GmbH  
Bahnhofstrasse 26  
85375 Neufahrn b. Freising  
Telefon: 08165 - 64 79 0

eMail: info@ich-hab-bock.de



MEISTER  
DER  
ELEMENTE

www.ich-hab-bock.de

Anzeigenannahme:

☎ 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de



Amb. Krankenpflege  
Seniorenbetreuung  
Palliativpflege  
Hauswirtschaftl. Vers.  
Hilfsmittelversorgung  
u.v.m.

Enterale-Ernährung  
Parenterale Ernährung  
Wohnraumberatung  
Mod. Wundmanagement  
Pflegerberatung  
u.v.m.

mit Rugullies auch den riesigen Geburtstagspokal, den er anlässlich seines 80ten Geburtstages spendete. Auch beim Schützenkönig wurde sie mit einer Würstketten zum 2. Platz geehrt. Hier gewann mit einem 45, 6 Teiler überragend Thomas Wildgruber, den 3. Platz belegte Jakob Rottmeir. Dann gab es noch den Wanderpokal von Hilde Harasin, er wurde von Veronika Wallner erschossen, vor Christian Fischer und Cordula Meir. Der Überraschungspreis, Eintritt ins Deutsche Museum mit allen Nebenabteilungen, gespendet von Bernd Götzensberger, ging an Florian Lutz, vor Veronika Wallner und Bernadette Wallner. Insgesamt gesehen eine starke Girl- und Frauenpower bei den Weinberg-schützen. Immerhin waren unter den 33 Platzierungen, 20 Damen und davon 12 Jugendliche, ein tolles Ergebnis. Zum Schluss gab's noch ein paar wichtige Termine, an denen möglichst viele Schützen teilnehmen sollten. 11 - 27. Mai - Gauschiessen im Hotel Gumberger. 22. Juli - Gauschützenfest beim Volksfest in Neufahrn, 4. Juli - TSV Eching richtet das Eching Volksfest aus und feiert sein

60 jähriges Bestehen mit einem Festtag am 8. Juli im Festzelt. Als Termin für nächstes Jahr - 25. Januar 2008 richten die Günzenhausener Weinberg-schützen den Gauschützenball im Bürgerhaus Eching aus, dort wird auch der Jugendschützenkönig Thomas Wildgruber den Verein repräsentieren.

**Kundalini Yoga Treffpunkt**  
Naturheil- und Yogapraxis Christina Bhagwati Pangerl

Kundalini Yoga: MO, DI, MI, 19.30 - 21.00  
DO 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: DO 19.30 - 21.00  
Yoga nach der Geburt: DI 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen  
Tel. 08133-2787  
info@k-y-m.de

### DANKSAGUNG

Wir danken aufrichtig und von ganzem Herzen der übergroßen Trauergemeinde,  
die gemeinsam mit uns von unserem lieben Verstorbenen

### Johann Graßl

Huberwirt von Eching

Abschied genommen und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben. Sie haben uns auf so vielerlei Weise Ihr Mitgefühl und Ihre tiefe Anteilnahme ausgedrückt und uns durch Ihre liebevolle Fürsorge unterstützt. Die groß bekundete Wertschätzung seiner Person und seines Lebens ist für uns ein aufrichtiger Trost.

Unser besonderer Dank gilt seinem langjährigen Hausarzt Dr. Alt und dem Pflegedienst Bemax. Ein herzliches Danke an Herrn Pfarrer Buchmüller für die Spende der Sterbesakramente, Herrn Huber für das Rosenkranzgebet, Herrn Pfarrer Reichlmair und Herrrn Diakon Klonowski für die würdige und persönliche Gestaltung des Trauergottesdienstes und der Beerdigung. Ein Dankeschön für die musikalische Begleitung gilt dem Männergesangsverein Harmonie, Herrn Hilz und den übrigen Musikern.

Ein tief empfundenes Dankeswort an die Fahnenabordnungen des Krieger- und Soldatenvereins, der freiwilligen Feuerwehr Eching, des Schützenvereins Gemütlichkeit, des TSV Eching, des Burschenvereins, des VdK, der Narrhalla Heidechia, dem Hotel- und Gaststättenverband, der Staatsbrauerei Weihenstephan und den Mitarbeitern des Hotel Gasthof Huberwirt für das letzte Geleit mit Grabreden und Kranzniederlegungen.

Eching, im April 2007

Elisabeth Graßl, Ehefrau  
Johann Graßl, Sohn mit Familie  
Elisabeth Martin, Tochter mit Familie  
im Namen aller Angehörigen

Sterbebilder liegen noch bei der Familie und in der Kirche Neu Andreas auf.

## ÄRZTEKALENDER

### Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen ):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

**08122-19 222**

### Notfalldienst der Zahnärzte Mai 2007

- 30.4./1.5. **Dr. Kaiser Maria**  
Maifeiertag 85386 Eching, Bahnhofstr. 7a  
Tel.089/244 024 24
- 5./6. **ZÄ Schmözl, Alexandra**  
85386 Eching, Obere Hauptstr. 1b  
Tel. 089/37001742
- 12./13. **Dr. Schriegel, Katja**  
85399 Hallbergmoos, Mathildenstr. 2  
Tel. 0811/9989733
- 17./18. **Dr./Univ.Kaschau Liptak Jarmila**  
Chr. Himmelf. 85399 Hallbergmoos, Thereseinstr. 78  
Tel. 0811/9988799
- 19./20. **ZA Franzspeck Thomas**  
85354 Freising, Vöttinger Str. 11  
Tel. 08161/92694
- 26./27. **Dr. Sirtl-Hacker Johanna**  
Pfungsten 85354 Freising, Gartenstr. 8  
Tel. 08161/13700
- 28./29. **ZÄ Fräbldorf-Heyke Sabine**  
Pfungsten 85386 Eching, Heidestraße 9  
Tel. 089/3195625

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

**Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer 08122-19222**

**Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter [www.Andreas-Apotheke.com](http://www.Andreas-Apotheke.com)**

**Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.**





# TERMINE

## Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
 Pfarrer Stefan Buchmüller  
 Danziger Str. 11, 85386 Eching  
 Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0  
 Diakon Klaus Klonowski,  
 Tel. 089/3790760 oder 089/ 32731811  
 Pastoralreferent Josef Six, Tel. 089/31704605  
 Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr  
 Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr  
 Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76  
 Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden  
 18.00 Vorabendgottesdienst  
 So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst  
 Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt  
 Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken  
 Do.: 16.00 Rosenkranz  
 Fr.: 08.00 Hl. Amt  
**Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer**  
 So.: 08.30 Hl. Amt Do.: 19.00 Hl. Amt  
**Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7**  
**Seniorenachmittag**  
 Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.  
**Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen**  
 Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.  
**Chorgemeinschaft St. Andreas**  
 Donnerstag 20.00 Uhr  
**Gospelchor:** Mittwoch 20.15 Uhr  
**Kinder- und Jugendchor**  
 Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr  
 Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr  
**Jugendchor:** Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr  
**Flötengruppen**  
 Nach Absprache mit Herrn Glotz, Tel. 37 90 76 22



**Pils** GmbH  
 Raumausstattung  
 Wolfgang-Zimmerer-Str. 8  
 85375 Neufahrn  
 Telefon (08165) 73 75  
 Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

### Dienstag, 01.05.2007

11:00 Goldene Hochzeit von Margarete u. Ernst Fischer, musikal. Gestaltung Chorgemeinschaft St. Andreas, anschl. Orgelkonzert mit Robert Glotz in Neu-Andreas  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Freitag, 04.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, Landfrauen  
**Samstag, 05.05.2007**  
 15:00 Stellprobe der Erstkommunionkinder Eching  
**Sonntag, 06.05.2007**  
 8:30 Hl. Amt in Eching  
 10:00 Erstkommunion in Eching  
 18:00 Dankandacht

### Dienstag, 08.05.2007

19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, Sozialdienst  
**Freitag, 11.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, musikal. Gestaltung MGV-Harmonie  
 19:30 Maiandacht in der KAB-Garching in Dietersheim  
**Sonntag, 13.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
 19:00 Kindermaiandacht in Dietersheim  
**Dienstag, 15.05.2007**  
 17:45 Bittgang von Eching nach Dietersheim, Treffpunkt Alt-Andreas  
 19:00 Bittamt in Dietersheim  
**Mittwoch, 16.05.2007**  
 17:45 Bittgang von Dietersheim nach Eching  
 19:00 Bittamt

### Donnerstag, 17.05. - Christi Himmelfahrt

8:30 Hl. Amt in Dietersheim und anschließend Felderumgang  
 10:00 Festgottesdienst  
 19:00 Maiandacht Theresienkapelle, Frauenbund  
**Freitag, 18.05.2007 - Hl. Johannes I., Papst, Märtyrer**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Sonntag, 20.05.2007**  
 10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Dienstag, 22.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Freitag, 25.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Sonntag, 27.05.2007 - PFINGSTEN**  
 18:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Montag, 28.05.2007 - PFINGSTMONTAG**  
 8:30 Hl. Amt in Dietersheim  
 10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst

### Dienstag, 29.05.2007

8.00 Kein Gottesdienst  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas  
**Donnerstag, 31.05.2007**  
 19:00 Maiandacht in Alt-Andreas, Gebetskreis  
**Offener Kleiderschrank**  
 Annahme Montag, 07.05. 18.00 – 19.00 Uhr  
 Annahme Montag, 14.05. 18.00 – 19.00 Uhr  
 Annahme Montag, 21.05. 18.00 – 19.00 Uhr  
 Ausgabe Donnerstag, 03.05. 18.00 – 19.00 Uhr  
 Ausgabe Donnerstag, 10.05. 18.00 – 19.00 Uhr  
 Ausgabe Donnerstag, 17.05. entfällt  
 Ausgabe Donnerstag, 31.05. 18.00 – 19.00 Uhr



**G.I.S. Montage Steigerwald**  
 Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching  
 Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

**moderne mb bauelemente**

**Spring** GmbH  
 täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
 Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für  
 • Bad und Sanitär  
 • Heizung  
 • Installationsbedarf  
 • Solar-Strom u. -Systeme  
 • Regenwasseranlagen  
 • Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege  
 • Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching  
 Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92

### Kath. Frauenbund

**Sonntag, 06.05.** um 19.30 Uhr Bezirksmaiandacht in Freising, Abfahrt: 18.30 Uhr – Bücherei.  
**Dienstag, 08.05.** um 08.00 Uhr Gottesdienst, anschl. Frühstück.  
**Donnerstag, 17.05.** um 19.00 Uhr Maiandacht an der Theresienkapelle. (Treffpunkt Gärtnerei Brandmeier)  
**Firmung**  
**Freitag, 11.05.** um 18.00 Uhr Markt der Möglichkeiten für die Firmlinge.  
**Dietersheimer Minis**  
**Dienstag, 15.05.** um 16.00 Uhr Ministunde.  
**Okumene**  
**Taizé-Gebet**  
 Von Mai bis Oktober jeden Sonntag um 19.30 Uhr in Neu-Andreas.  
**Stille vor Gott**  
 Donnerstag, 10.05.07 um 20.00 Uhr im Pfarrheim  
**Ökumenische Andacht im ASZ**  
 Freitag, 25.05.07 um 16.30 Uhr.

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching  
 Pfarrerin Katrin Weidemann  
 Pfarrsekretärin: Angela Borck,  
 Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr  
 Danziger Str. 17, 85386 Eching  
 Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58  
 mobil: 0172/822 33 34  
**Gabekasse Eching:**  
 Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14  
**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der **Magdalenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)  
**04.05.** 17:00 Uhr Beicht-Gottesdienst der KonfirmandInnen und ihrer Familien  
**05.05.** Konfirmation I (K. Weidemann)  
**06.05.** Gottesdienst (B. v. Heyking)  
**13.05.** Gottesdienst mit Abendmahl (B. Blum)  
**17.05.** Gottesdienst im Freien (K. Weidemann)  
**20.05.** Konfirmation II (K. Weidemann)  
**27.05.** 10:00 Uhr Gottesdienst (K. Weidemann)  
 11:00 Uhr ELFER-Gottesdienst  
 11:00 Uhr JUNIOR-ELFER (unter 11 J.)  
**28.05.** Gottesdienst (K. Weidemann)  
 jeweils anschl. Kirchenkaffee, außer in den Ferien



Schluß mit den lästigen Fliegen und Schnaken im Haus!



Mit einem passgenauen Fliegengitter für Fenster und Tür müssen die Plagegeister draußen bleiben!

**Fliegengitter Rebentisch**  
 Klosterweg 18 · 85386 Eching  
**Tel. & Fax 089/319 16 44**

# Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



## HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a  
Telefon 089/319 74 20

### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6**

**SeniorInnentreff:** 02.05.2007, Tagesausflug nach Moosburg

**Biblischer Hauskreis:** Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 089/3191794

**Frauenbibelkreis:** jeweils Dienstag, 09:00 Uhr, B. v. Heyking, Tel: 089/3196422

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr

**„Anonyme Alkoholiker“:** Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, Tel. 089/96 64 84

**Mutter-Kind-Gruppe (ca. 1 Jahr), S. Nagel,** Tel: 08165/601989

**Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3 Jahre), Helga Betz,** Tel: 089/37979211

**Mädchen-Gruppe "Voll Doll" (10-13 J.), J. Schirmann,** Tel: 089/3191794

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.), M. Stritar,** Tel: 089/92791730

**CVJM Jungen-Jungchar "George Carver" (12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr,** Florian Rüscher, Tel: 0179/9101865

**Kinderchor "Magdalenen" (Grundschulkinde) nach Vereinbarung**

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaenorchester:** Donnerstag 19:00 Uhr, Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

**Flötengruppe:** 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter Tel.: 319 47 94

### Sonstige Termine:

**18.05.,** 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam. Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

**23.05.,** 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

### FEG (Freie ev. Gemeinde)

**13.05.** Gottesdienst mit Kinderbetreuung um 10.30 Uhr im Bürgerhaus

### Regelmäßige Termine:

- Donnerstag 20 Uhr Hauskreis mit Gebetsgemeinschaft und Bibellesen

- Jeden 2. Mittwoch 9.15 Uhr Frauenkreis  
Weitere Informationen unter Tel. 089/31969078 oder im Internet [www.eching.Feg.de](http://www.eching.Feg.de)

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen :** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte **Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, ☎. 081 61/14 72 90, Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)

**Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung – Alleine-Leben:** Tel.089/321 832 –0 Montags: 1915 - 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

#### BRK

**Seniorgymnastik:** Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

**Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

#### Familienzentrum Eching e.V.

Mo 8.30-10 Uhr: **Zwergelgruppe I** und 10.30-12 Uhr **Zwergelgruppe II** Info: Tel. 319 42 97

Di 15.00–16.00 Uhr **Babygruppe**

Info: Tel. 0152/ 03 67 83 44

Di u. Fr 8.30-11.00 Uhr: **Minikindergarten** f. Kinder von 2-3 Jahren, o. Eltern: Tel. 319 42 97

Mi 9.00-11.30 Uhr: **Wichtelstüberl** f. Kinder v. 1-3 Jahren Info: Tel. 319 23 94

Do 9.30-11.30 Uhr: **Müttercafe** Info: Tel. 32 73 11 11 mit Secondhandverkauf

Jeden 1. Do im Monat: **Offener Patchwork-u.**

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

**Quilt-Kurs** Info: Tel. 319 28 19

Fr 14.00-15.00 Uhr: **English Learning Course** f. Kinder von 5-8 J.

Fr 15.15-17.15 Uhr: **English Learning Course** f. Kinder ab 4- 5 J. Info: Tel. 0152/ 09 40 05 89

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 089/3194685.

### Lady Sportverein e. V.

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr u. jeden Do. 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle/ Dietersheimer Str.

### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

### Musikschule Eching

Kinderchorgruppen: Montag 14.45 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

### Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

### Musikschule Eching, Dachgeschoss

### Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30 Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen Ferien- und Feiertage)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien) von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

### SCE Abteilung Schach

Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

### SCE Abtlg. Leibesübung

Seit April bieten wir wieder

**Nordic Walking** Mittwoch von 17.30 -18.30 Uhr

Leiterin: Andrea Bechtel

**Step-Aerobic** Mittwoch von 19.00 -20.00 Uhr

Leiterin: Andrea Bechtel

auto **wiesheu** GmbH

Goethestraße 4  
85386 Eching

Telefon 0 89 / 3 19 28 55  
Telefax 0 89 / 3 19 64 13  
Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)  
[www.auto-wiesheu.de](http://www.auto-wiesheu.de)

### Reparaturservice für alle Marken:

- TÜV und AU jeden Mittwoch,
- Kundendienst,
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
- Unfallinstandsetzung,
- Leasing & Finanzierung



Alle abgebildeten Logos sind eingetragene Wasserzeichen der jeweiligen Hersteller





# Große Verkaufs-Aktion

Wir brauchen Platz für die neuen Modelle

**Koje 3: Modell H 505** altweiß Holzteile statt € 2.798,00 € 1.399,00

**Koje 6: Modell F 025** telegrau Holzteile mit Markengeräten statt € 12.984,00 € 6.499,00

**Essgruppe** Alu/Glaspl. Sat. statt € 988,00 € 550,00

**Einzelgeräte:**

**Nostalgiestandkühlschrank** statt € 1.061,00 € 695,00

**Geschirrspüler MIELE int.** statt € 1.120,00 € 732,00

Preise sind Abholpreise incl. Mehrwertsteuer! Einbaukosten nach Aufwand!

Weitere Musterküchen Angebote und Ausstellungsgeräte in unserer Ausstellung!



Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann Beratung, Planung und kostenloser Einbau  
Zistler GmbH  
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching  
Tel. 089/3 19 10 99 - Fax 089/3 19 31 78



## Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 3792 9712)

## SV Dietersheim

Die. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik  
Do. 9.30 - 11.30 Uhr Spielgruppe von 1 - 3 Jahren  
Do. 20-21 Uhr Aerobic (jeweils im Bürgersaal)  
**Tauschring Eching Talente**  
Bürgerinitiative: Jeder 1. Werktag im Monat ab 19.30 Uhr Stammtisch im ASZ; um 19 Uhr Treff für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter 089/31 85 99 94.

## TSV Eching

Sprechstunde der Jugendabteilung  
Jeden Di., 17.00 - 18.00 Uhr (nicht i. d. Ferien)  
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

## Eching

### Bürgerhaus

**03.05.**, 20 Uhr Dia - Informationsveranstaltung Finnland. Das Kulturamt Eching bietet im Sommer eine Kultur- und Opernreise zu den Opernfestspielen nach Savonlinna, Finnland an.

**04.05.**, 20 Uhr AIRES DE TANGO Nocturna Lyrische Klänge voller Zauber aus Südamerika

**06.05.**, 15 Uhr KRABAT oder das Geheimnis der schwarzen Mühle Ballettmärchen für Kinder

**10.05.**, 20 Uhr DANTONS TOD - Drama von Georg Büchner

Inszenierung des Landestheaters Schwaben

**14.05.**, 20 Uhr FERRUCCIO CAINERO

Heiter, besinnlich oder mal melancholisch präsentiert sich der Schweizer Kabarettist

### Echinger Forum

**09.05.**, 18 Uhr Öffentliches Treffen des Zeitungskreises im Huberwirt

### Flohmarkt

**12.05.** auf dem Bürgerhausplatz von 9 bis 15 Uhr Veranstalter Tauschring Eching; Anm. bei Wally Berchtold Tel. 089/31859994

### Heimatbühne, Abteilung Volkstanz

**15. und 29.05** 19.30 Uhr: Offenes Tanzen im Bürgerhaus

# UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16  
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
Internet: www.friedhelm-kassner.de

## Kleingartenverein Eching e.V.

**30.04.** Freinachtwache ab 20.00 Uhr

**01.05.** Maibaumaufstellen ab 15.00 Uhr

**19.05.** 2. Gemeinschaftsdienst ab 8.00 Uhr

## Stopselclub

Vereinsabend mit Infos

**11.05.** 19:00 Uhr

Wanderungen:

**05./06.05.** Freising / Pfaffenhofen Zusam

**12./13.05.** Weichering

**19./20.05.** Langenbach/ Maxweiler/ Waging am See

**26./27.05.** Aresing/ Aying

## TSV Eching

### 1. Mannschaft: Bezirksoberliga

**Sa. 28.04.**, 15.00 Uhr, TSV E - SV Pulach

**Sa. 05.05.**, 17.00 Uhr, 1. FC Miesbach - TSV E

**Sa. 12.05.**, 15.00 Uhr, TSV E - SK Srbija Münch.

**Sa. 05.05.**, 15.00 Uhr, ASV Dachau - TSV E

**Sa., 26.05.**, 15.00 Uhr, SC Olching - TSV E

**Sa. 02.06.**, 15.00 Uhr, TSV E - SpVgg Feldmo.

### Frauenfußball: Kreisklasse

**So. 29.04.**, 10.45 Uhr, TSVE - FC Phönix Schleißh.

**So. 05.05.**, 17.00 Uhr, FC Moos-Eittingerm. - TSVE

**So. 13.05.**, 10.45 Uhr, TSV E - FC Ingolstadt (2)

**Mi. 16.05.**, 19.30 Uhr, TSV E - TSV Dorfen  
**Sa., 02.06.**, 17.00 Uhr, SV Langenb./Moosb. - TSVE

## Dietersheim

**29.04.** Erstkommunion

**01.05.** Maifest ab 12 Uhr Bürgerplatz

**15.05.** Bittgang Eching-Dietersheim

**16.05.** Bittgang Dietersheim-Eching

**17.05.** Feuerwehrfest am Bürgerplatz

### SV Dietersheim:

#### Spiele 1. Herrenmannschaft

**29.04.** 14:30 Uhr SV D - SC Freising

**06.05.** 14:30 Uhr Türk. AV Neufahrn - SV D

**13.05.** 14:30 Uhr SV D - BC Attaching 2

**20.05.** 14:30 Uhr SV D - FC Mintraching

**03.06.** 14:30 Uhr SG Eichenfeld-F. - SV D

#### Arbeitsdienste SVD

**28.04.** 9:30 - 12:30 Uhr

**26.05.** 9:30 - 12:30 Uhr

## Günzenhausen

**01.05.** Maibaumaufstellen

**06.05.** Erstkommunion in Günzenhausen

**11.05.** ab 20.00 Uhr Musikantenstammtisch beim Baderwirt

## Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

## Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss **Mi. 09.05.**

Anzeigenschluss **Mo. 14.05.**

Erscheinungstermin **Fr. 25.05.**

Wir sind, wo Sie sind

Perfekter Schutz in allen Lebenslagen: Altersvorsorge, Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief, Sicherheit für Haus und Wohnung, Rechtsschutz und Bausparen.

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern  
Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn  
Telefon (0 81 65) 95 80-0  
E-Mail info@bolay.vkb.de  
Internet www.bolay.vkb.de

VER SICHER UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Wir versichern Bayern.

Finanzgruppe